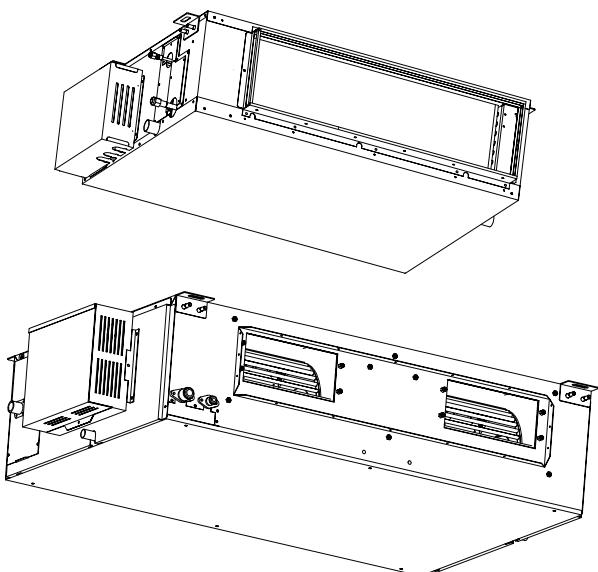


SHARP®



SPLIT TYPE ROOM AIR CONDITIONER

INSTALLATION AND OPERATION MANUAL

ENGLISH

ITALIANO

PORTUGUÊS

CONDIZIONATORE D'ARIA DA CAMERA TIPO SPLIT

MANUALE PER L'INSTALLAZIONE E IL FUNZIONAMENTO

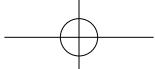
ITALIANO

AR CONDICIONADO DE SALA DE DUAS UNIDADES

MANUAL DE OPERAÇÃO E DE INSTALAÇÃO

ITALIANO

INDOOR UNIT	OUTDOOR UNIT
GB-X18JR	GU-X18JR
GB-X24JR	GU-X24JR
GB-X36JR	GU-X36JR



Attention: Your product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collection system for these products.

A. Information on Disposal for Users (private households)

1. In the European Union

Attention: If you want to dispose of this equipment, please do not use the ordinary dust bin!

Used electrical and electronic equipment must be treated separately and in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment.

Following the implementation by member states, private households within the EU states may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge*. In some countries* your local retailer may also take back your old product free of charge if you purchase a similar new one.

*) Please contact your local authority for further details.

If your used electrical or electronic equipment has batteries or accumulators, please dispose of these separately beforehand according to local requirements.

By disposing of this product correctly you will help ensure that the waste undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise arise due to inappropriate waste handling.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

For Switzerland: Used electrical or electronic equipment can be returned free of charge to the dealer, even if you don't purchase a new product. Further collection facilities are listed on the homepage of www.swico.ch or www.sens.ch.

B. Information on Disposal for Business Users.

1. In the European Union

If the product is used for business purposes and you want to discard it:

Please contact your SHARP dealer who will inform you about the take-back of the product. You might be charged for the costs arising from take-back and recycling. Small products (and small amounts) might be taken back by your local collection facilities.

For Spain: Please contact the established collection system or your local authority for take-back of your used products.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard of this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.



Pb

The battery supplied with this product contains traces of Lead.

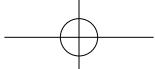
For EU: The crossed-out wheeled bin implies that used batteries should not be put to the general household waste!

There is a separate collection system for used batteries, to allow proper treatment and recycling in accordance with legislation. Please contact your local authority for details on the collection and recycling schemes.

For Switzerland: The used battery is to be returned to the selling point.

For other non-EU countries: Please contact your local authority for correct method of disposal of the used battery.

EN



ENGLISH

CONTENTS

Operating Instructions

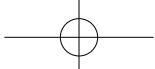
• Important safety instructions.....	E-2
• Wire controller operation	E-3
ON/OFF	E-4
Fan Control	E-4
Temperature setting	E-4
Sleep function setting.....	E-5
Operating mode setting.....	E-5
Timer setting	E-6
SAVE setting	E-6
Display of outdoor temperature.....	E-7
Memory function setting	E-7
Room temperature sensor setting.....	E-7
Failure display.....	E-8
• Remote Controller operation	E-9
Loading Batteries	E-9
Cool mode operation.....	E-10
Heat mode operation	E-10
Dry mode operation	E-11
Fan mode operation	E-11
• Unit Function	E-12

ENGLISH

Installation Instructions

• Installation dimensions	E-13
• Installation of indoor unit	E-16
• Installation of rectangular air pipe.....	E-17
• Installation of drainage pipeline	E-18
• Installation of refrigerant pipe	E-18
• Position and method of installing wire controller.....	E-21
• Electrical installation	E-22
• Troubleshooting	E-24
• Maintenance	E-25
• Appendix	E-25

Please read this manual carefully before using the product. This manual should be kept in a safe place for handy reference.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNINGS FOR USE

- 1 Do not pull or deform the power supply cord. Pulling and misuse of the power supply cord can result in damage to the unit and cause electrical shock.
- 2 Be careful not to expose your body directly to the outlet air for a long time. It may affect your physical conditions.
- 3 When using the air conditioner for infants, children, elderly, bedridden, or disabled people make sure the room temperature is suitable for those in the room.
- 4 Never insert objects into the unit. Inserting objects can result in injury due to the high speed rotation of internal fans.
- 5 Ground the air conditioner without fail. Do not connect the grounding wire to gas pipe, water pipe, lightning rod or telephone grounding wire. Incomplete grounding may cause electric shock.
- 6 If anything is abnormal with the air conditioner (ex. a burning smell), stop the operation immediately and turn the circuit breaker OFF.
- 7 The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations. Improper cable connection can cause the power supply cord, plug and the electrical outlet to overheat and cause fire.
- 8 If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard. Use only the manufacture-specified power cord for replacement.

CAUTIONS FOR USE

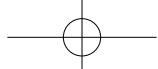
- 1 Open a window or door periodically to ventilate the room, especially when using gas appliances. Insufficient ventilation may cause oxygen shortage.
- 2 Do not operate the buttons with wet hand. It may cause electric shock.
- 3 For safety, turn the circuit breaker off when not using the unit for an extended period of time.
- 4 Check the outdoor unit mounting rack periodically for wear and to make sure it is firmly in place.
- 5 Do not put anything on the outdoor unit nor step on it. The object or the person may fall down or drop, causing injury.
- 6 This unit is designed for residential use. Do not use for other applications such as in a kennel or greenhouse to raise animals or grow plants.
- 7 Do not place a vessel with water on the unit. If water penetrates into the unit, electrical insulations may deteriorate and cause electric shock.
- 8 Do not block the air inlets nor outlets of the unit. It may cause insufficient performance or troubles.
- 9 Be sure to stop the operation and turn the circuit breaker off before performing any maintenance or cleaning. A fan is rotating inside the unit and you may get injured.
- 10 Do not splash or pour water directly on the unit. Water can cause electrical shock or equipment damage.
- 11 This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 12 Once started, the air conditioner shall not be stopped at least after 5 minutes or longer; otherwise the oil return to compressor may be affected.

WARNINGS FOR INSTALLATION/REMOVAL/REPAIR

- Do not attempt to install/remove/repair the unit by yourself. Incorrect work will cause electric shock, water leak, fire etc. Consult your dealer or other qualified service personnel for the installation/removal/repair of the unit.
- This unit shall be used in offices, restaurants, residences or similar places.
- Please install at a place strong enough to support the weight of air conditioner unit. If not, the air conditioner unit might fall down and cause human injury or death.
- The appliance shall not be installed in the laundry.

CAUTIONS FOR LOCATION/INSTALLATION

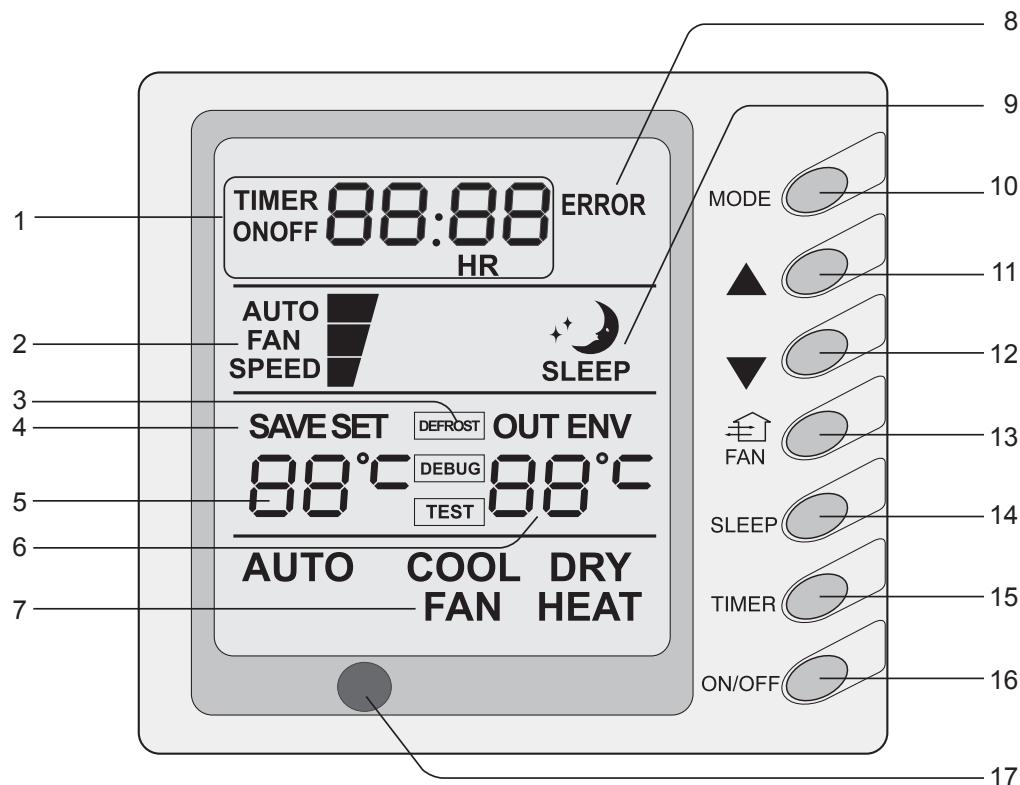
- Make sure to connect the air conditioner to power supply of the rated voltage and frequency. Use of a power supply with improper voltage and frequency can result in equipment damage and possible fire.
- Do not install the unit in a place where inflammable gas may leak. It may cause fire. Install the unit in a place with minimal dust, fumes and moisture in the air.
- Arrange the drain hose to ensure smooth drainage. Insufficient drainage may cause wetting of the room, furniture etc.
- Make sure an earth leakage breaker or a circuit breaker is installed, depending on the installation location, to avoid electrical shock.
- Before use, please check and confirm if the cables, drainage pipes and pipelines are correctly connected, hence to eliminate the risk of water leakage, refrigerant leakage, electric shock or fire.
- Please do not expose the air conditioner unit directly under corrosive environment with water or moisture.
- After electrical installation, the air conditioner unit shall be energized for electrical leakage test.(Operating by professional)
- An all-pole disconnection switch having a contact separation of at least 3mm in all poles should be connected in fixed wiring.
- The temperature of refrigerant circuit will be high, keep the interconnection cable away from the copper pipe.



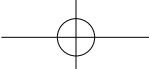
WIRE CONTROLLER OPERATION

WARNING

- Never install the wire controller in a place where there is water leakage.
- Avoid bumping, throwing, tossing or frequently opening the wire controller.

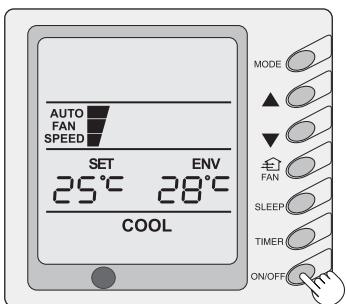


1	TIMER display
2	Fan speed display (Auto, High, Medium, Low)
3	DEFROST display
4	SAVE display
5	Set temperature display
6	Ambient temperature display
7	Mode (cool, dry, fan, heat, auto) display
8	Failure display
9	SLEEP display
10	MODE button
11	Temperature setting button (for temperature rise)
12	Temperature setting button (for temperature drop)
13	FAN button
14	SLEEP button (outdoor temperature check)
15	TIMER button
16	ON/OFF button
17	Receiver window



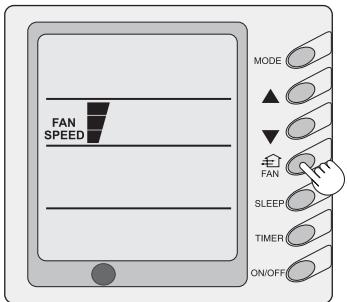
WIRE CONTROLLER OPERATION

ON/OFF



- Press the ON/OFF button, the unit will start up.
- Press the ON/OFF button again, the unit will turn off.

Fan control (the figures show the relevant display areas)

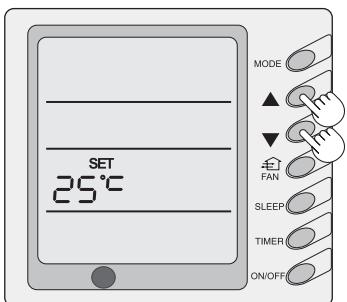


- Press FAN button to change fan speed.

→ Low → Medium → High → Auto →

In the DRY mode, the fan speed will be automatically set to Low.

Temperature setting



- Press the temperature setting button (▲) to rise the set temperature.
Press the temperature setting button (▼) to drop the set temperature.
(Press the buttons once, the temperature setting will change by 1 °C).

NOTE:

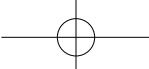
Button lock function

When the (▲) and (▼) buttons are pressed simultaneously for 5 seconds, the set temperature indicating area will display "EE" and all buttons response will be shut off.

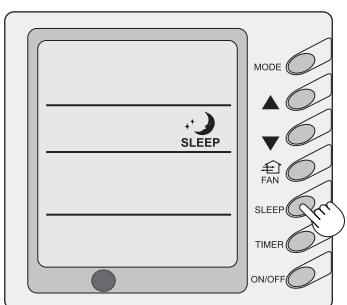
To cancel the button lock function, press the two buttons simultaneously for 5 second again.

Range of temperature setting:

- Heat: 16 °C~30 °C
- Cool: 16 °C~30 °C
- Dry: 16 °C~30 °C
- Fan: No temperature setting function



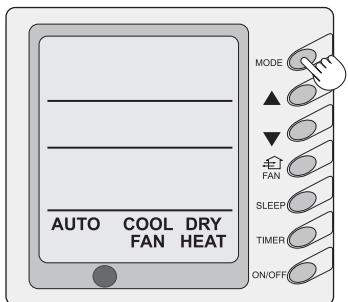
Sleep function setting



- COOL or DRY mode
One hour after the SLEEP button is pressed, the set temperature rises by 1°C, and after 2 hours the set temperature rises by additional 1°C .
- HEAT mode
One hour after the SLEEP button is pressed, the set temperature drops by 1°C, and after 2 hours the set temperature drops by additional 1°C .
- Sleep function cannot be set during Fan mode.

ENGLISH

Operating mode setting



- Press the MODE button to select the operation mode



COOL mode

The set temperature must be lower than the room temperature. If the set temperature is higher than the room temperature, the unit will not produce cooling effect but will only operate under Fan mode.

DRY mode

Fan motor will run at low fan speed in a specific temperature range. The dehumidifying effect of this mode is better than that of the COOL mode and saves more energy.

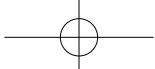
HEAT mode

The set temperature must be higher than the room temperature. If the set temperature is lower than the room temperature, the heating function will not be started.

AUTO mode

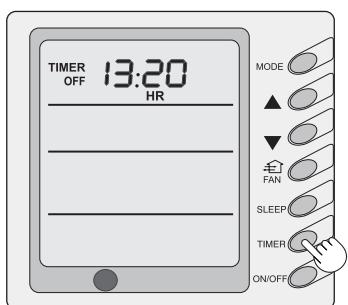
The unit will adjust its operating mode automatically according to the ambient temperature.

In heating operation, the outdoor temperature is low and the humidity is high, frost will produce on the outdoor unit. The heating efficiency will be decreased. When frosting occurs, the unit will automatically start to defrost, and "DEFROST" will be displayed.



WIRE CONTROLLER OPERATION

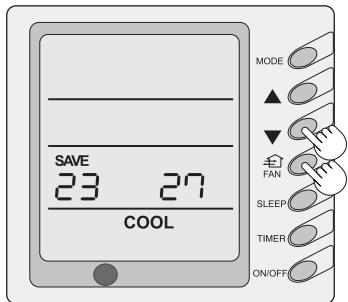
Timer setting



- When the unit is not operating, timer start can be set. When the unit is operating, timer shutoff can be set. The range of timer setting is between 0.5 to 24 hours.
- 1 Press the TIMER button to enter the timer set status. The word "TIMER" will flash on the display.
- 2 Press (▲) or (▼) button to increase or decrease the set time.
- 3 Press the TIMER button again. The timer will go into effect. The unit will start to count the time passed.

To cancel timer setting, press the TIMER button.

SAVE setting



- When the unit is shut off, press the FAN button and the (▼) button simultaneously for 5 seconds to activate the SAVE setting menu. The "SAVE" and "COOL" will be displayed (For the first setting, the initial value will be displayed: 26). The lower limit of temperature will be displayed on the set temperature area and the temperature value will be flashed. Set the lower limit of cooling temperature to press the (▲) button or the (▼) button. (rang of setting : 16-30).

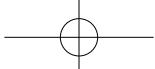
Press the ON/OFF button to confirm the setting. Use the (▲) button or the (▼) button to set the upper limit of temperature and the temperature value will flash on the ambient temperature area (OUT ENV area). (rang of setting : 16-30).

Press the ON/OFF button to confirm the setting. Take care that the upper limit temperature must be higher than the set lower limit temperature; Otherwise the system will regard the higher temperature as the upper limit temperature and the lower one as the lower limit temperature.

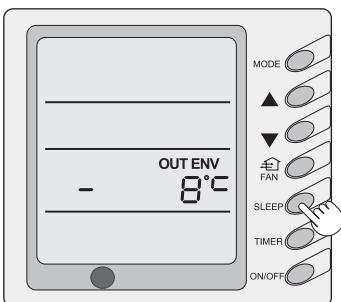
Press the MODE button to complete the SAVE setting for the modes of cooling and dehumidifying and turn to the SAVE setting for the heating mode. The "SAVE" and "HEAT" will be displayed. After setting is completed, press the FAN button and the (▼) button simultaneously for 5 seconds to exit the SAVE setting. After the SAVE setting interface is activated, the system will exit the interface if there is no any operation within 20 seconds after the last button input, and the normal shutoff status interface will be displayed. After the above settings are completed, the system will display "SAVE". The set temperature will not exceed the temperature range of the SAVE setting. For example, the lower cooling limit is set to 23°C and the upper cooling limit is set to 27°C, so the cooling temperature can only be selected from the range of 23°C to 27°C by using the remote controller or the wire controller. If the upper limit temperature is the same as the lower limit temperature, the system can only operate at this temperature under corresponding mode.

To cancel the SAVE setting, press the FAN button and the (▼) button simultaneously for 5 seconds when the unit is shut off. The value set before will not be cleared but as the initial set temperature for the next energy saving setting.

After the unit is disconnected to power supply, the SAVE setting will be memorised. The setting still functions when the unit is connected to power supply again. If the SAVE mode is set, the sleep mode and the auto mode will be invalidated.



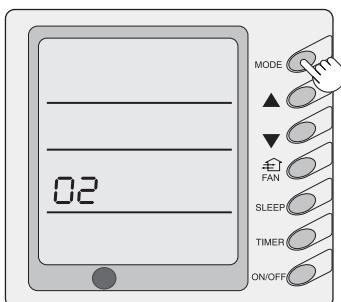
Display of outdoor temperature



- Under normal conditions, the "ENV" and the room temperature are displayed. Press the SLEEP button for 5 seconds. The LCD will display "OUT ENV". The outdoor temperature will show in the display for 10 seconds, and then return to the room temperature.

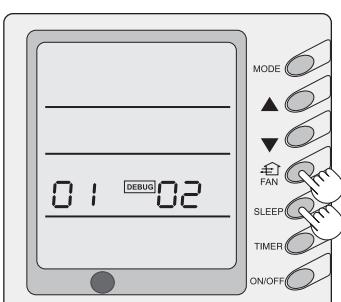
ENGLISH

Memory function setting

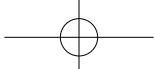


- When the unit is shut off, press the MODE button for 10 seconds to switch set values so as to decide if the unit operating status or shut off status is memorized after a power fail.
If the set temperature area displays "01", it means the unit operating status or shut off status shall be memorized after a power fail; "02" means the operating status or shut off status will not be memorized.
Press the ON/OFF button to store the set value and exit the setting.

Room Temperature Sensor Setting

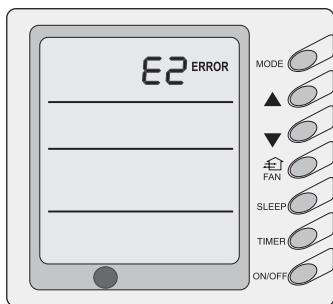


- When the unit is shut off, press the FAN button and the SLEEP button simultaneously to activate the debug menu.
The LCD will display "DEBUG".
Under the debug mode, press the MODE button so as to display "01" on the set temperature area (at the left of "DEBUG"). The OUT ENV area (at the right of "DEBUG") displays setting status.
Press the (**▲**) button or the (**▼**) button to select from the following two settings:
The room temperature is measured at the air intake (The OUT ENV area displays 01).
The room temperature is measured at the wire controller (The OUT ENV area displays 02). The default room temperature sensor is set at the air intake.



WIRE CONTROLLER OPERATION

Failure Display

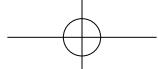


- When there is failure in the unit operation, the "ERROR" will flash on the display of the wire controller and the error code will also be displayed. When there are multiple failures, the error codes will be displayed one after one on the wire controller. The two digits indicate the detailed the error code.

The Error Codes Definitions are as Follows:

Error code	Fault
E0	Pump Failure
E1	Compressor High Pressure Protection
E2	Indoor Frost-Proof Protection
E3	Compressor Low Pressure Protection
E4	Compressor Exhaust High Temperature Protection
E5	Compressor Overheat And Inverter Driving Protection
E6	Communications Failure
E8	Indoor Fan Protection
E9	Full Water Protection
FF	Connected control communications Failure
F0	Failure of Indoor Room Sensor at Air Intake
F1	Failure of Evaporator Temp. Sensor
F2	Failure of Condenser Temp. Sensor
F3	Failure of Outdoor Ambient Sensor
F4	Failure of Exhaust Temp. Sensor
F5	Failure of Indoor Room Sensor at Wire Controller
EE	Buttons are locked (not failure)

- E5 : Material malfunction will be showed by the indicator light on the mother board of outdoor unit.



REMOTE CONTROLLER OPERATION

ENGLISH

Precautions:

- Point the remote controller towards the receiver window on the wire controller and press the desired button.
- Ensure there is no obstacle between the remote controller and the receiver window of the wire controller.
- The remote control can send signals from up to 8 metres away.
- Never drop or throw at will the remote controller.
- Never let any liquid enter the remote controller. Avoid direct sunshine over the remote controller. Do not place the remote controller in an extremely hot place.
- SWING button is invalid for this unit.

FAN button

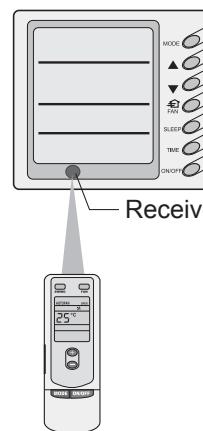
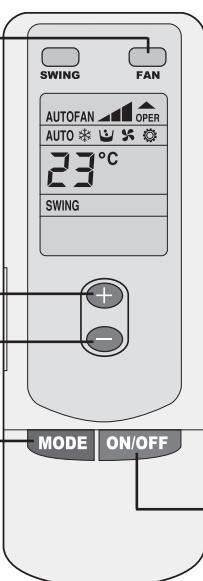
Press to set fan speed.

TEMP. button

Press to set suitable TEMP.

MODE button

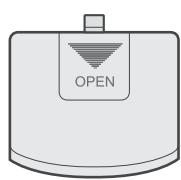
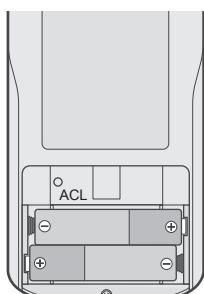
Press to set operation mode.



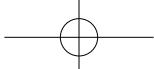
ON/OFF button

Press to start or stop operation.

Loading Batteries

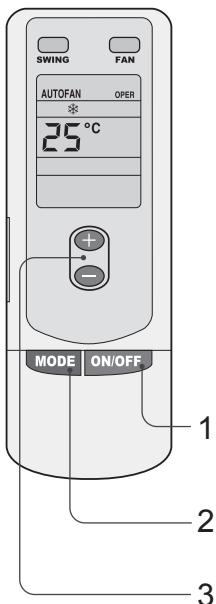


- After batteries are installed, the display shall display icons and letter codes of all functions.
- The life of batteries is about 1 year.
- Do not mix new and old batteries or mix different types of batteries in usage
- If the remote controller shall not be used for a long time, take out the batteries to avoid liquid leakage and any subsequent failure.
- Load two "R03(AAA)" batteries. (Accessories)



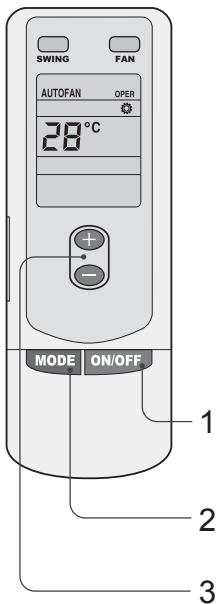
REMOTE CONTROLLER OPERATION

COOL mode operation



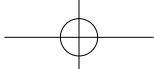
- 1 Press the ON/OFF button.
- 2 Press the MODE button to select "COOL(*)" mode.
- 3 Press the Temperature button to set the desired temperature.

HEAT mode operation

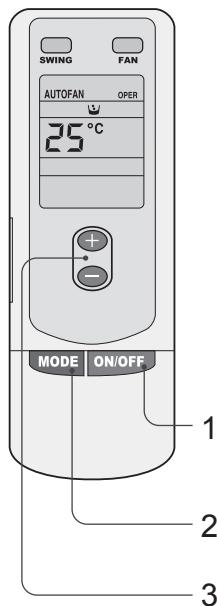


- 1 Press the ON/OFF button.
- 2 Press the MODE button to select "HEAT(☀)" mode.
- 3 Press the Temperature button to set desired temperature.

In the heating mode, the unit has the functions of preventing cold air supply and supplying remaining heat. After the startup of the compressor, the indoor fan shall start operation when the evaporator temperature is high or equals 35°C or after the unit has been started for 45 seconds, so as to prevent cold air flow blowing out of the unit. After the stop of the compressor, the indoor fan will rotate for 120 seconds.



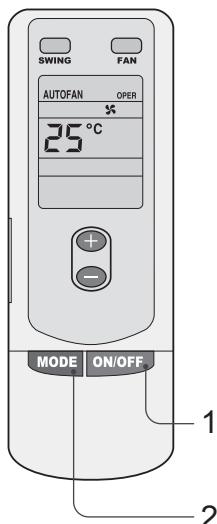
DRY mode operation



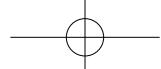
- 1 Press the ON/OFF button.
- 2 Press the MODE button to select "DRY" (dry) mode.
- 3 Press the Temperature button to set desired temperature.

ENGLISH

FAN mode operation



- 1 Press the ON/OFF button.
- 2 Press the MODE button to select "FAN" (fan) mode.
- 3 Press the FAN button to select from high, medium and low speed.

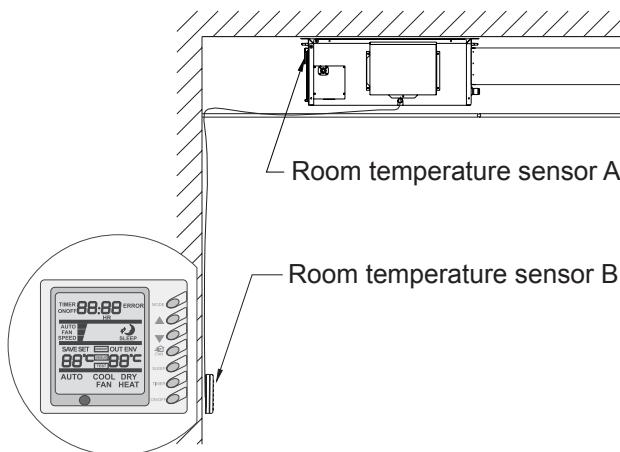


UNIT FUNCTION

1. Setting of Double Room Temperature Sensors

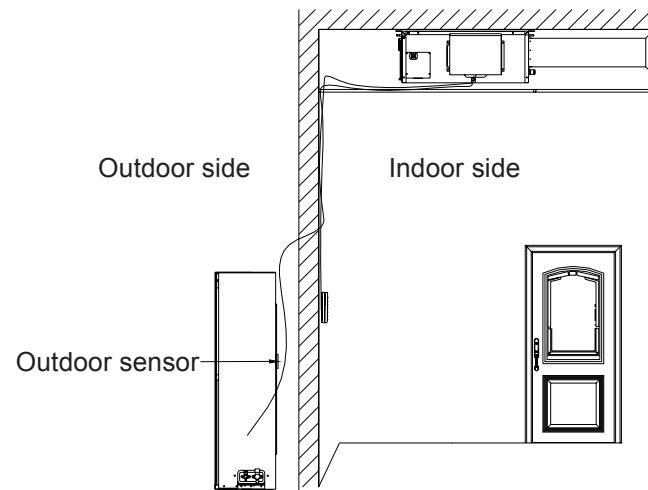
This series of ducted air-conditioning unit has two room temperature sensors. One is located at the air intake of the indoor unit and the other one is located inside the wire controller.

User can select one from the two room temperature sensors on the basis of the engineering requirement (Refer to the section of wire controller instructions for detailed operation. The default room temperature sensor is the one located at air intake.)

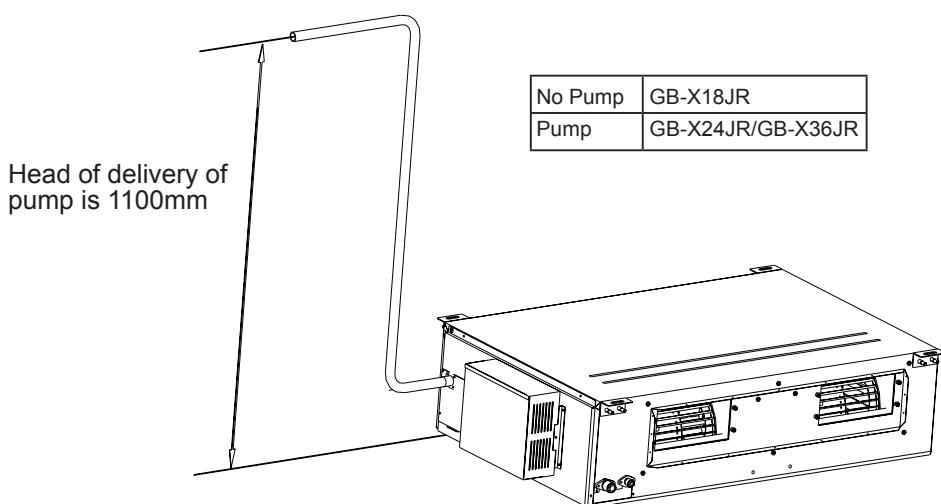


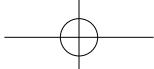
2. Checking of Outdoor Temperature

The outdoor temperature can be checked on the wire controller. (Refer to the section of wire controller instructions for detailed operation.)



3. The head of delivery of the condensate drainage pump can reach 1.1m, so that the engineering installation is very convenient and prompt.



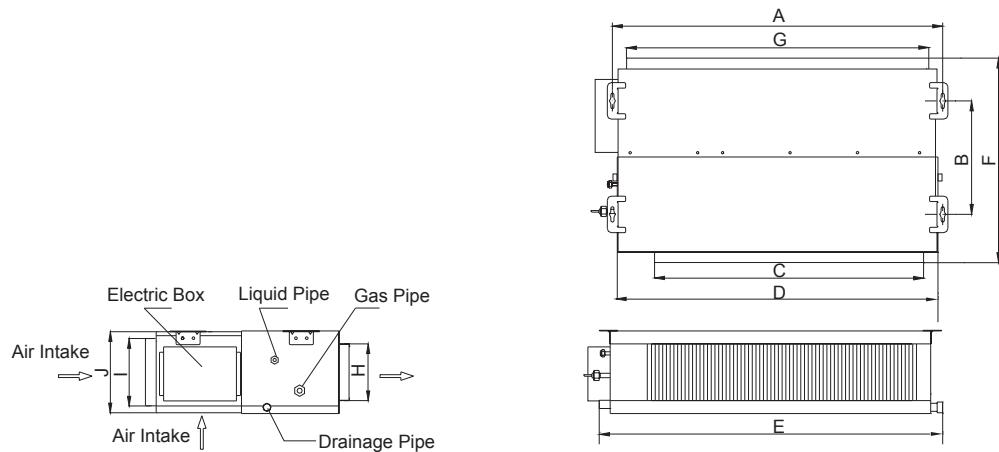


INSTRUCTIONS OF UNIT INSTALLATION

Installation dimensions

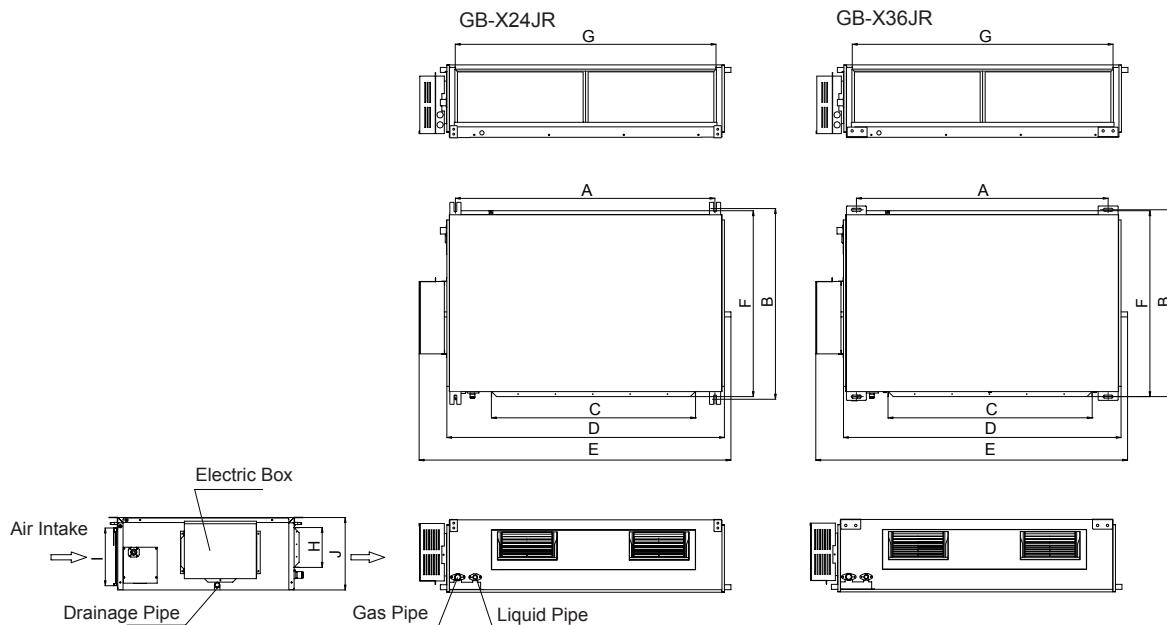
Indoor unit

GB-X18JR



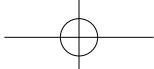
ENGLISH

GB-X24JR/GB-X36JR



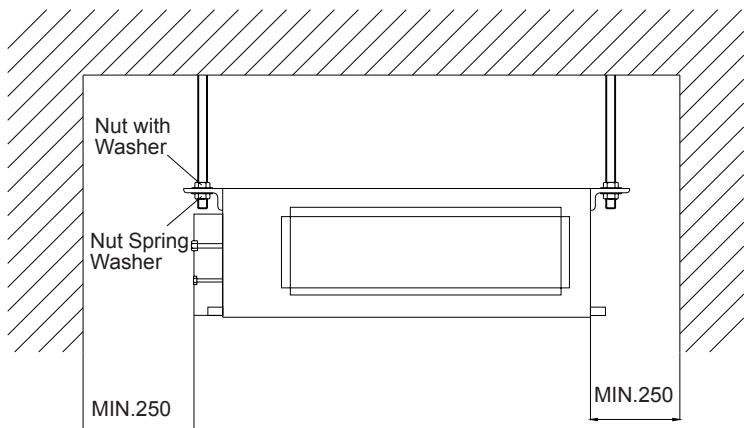
Length unit: mm

Item Model	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	Connecting Pipe (Liquid Pipe)	Connecting Pipe (Gas Pipe)	Drainage Pipe (Outer Diameter x Wall Thickness)
GB-X18JR	932	430	738	894	1012	736	738	125	207	266	1/4"	1/2"	Ø30 x 1.5
GB-X24JR	1101	515	820	1159	1270	504	1002	160	235	268	3/8"	5/8"	Ø20 x 1.5
GB-X36JR	1011	748	820	1115	1251	744	980	160	231	290	1/2"	3/4"	Ø20 x 1.5

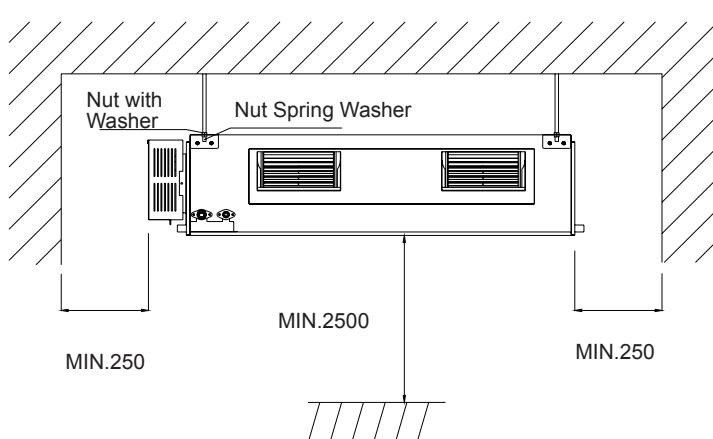


INSTRUCTIONS OF UNIT INSTALLATION

GB-X18JR



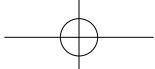
GB-X24JR/GB-X36JR



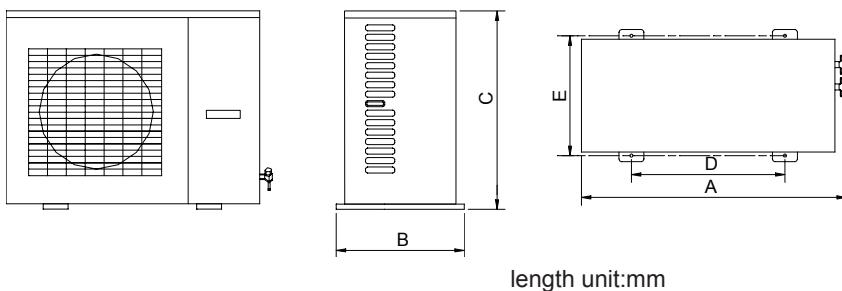
Length unit:mm

Warning:

The height of installation for the indoor unit should be 2.5m above.

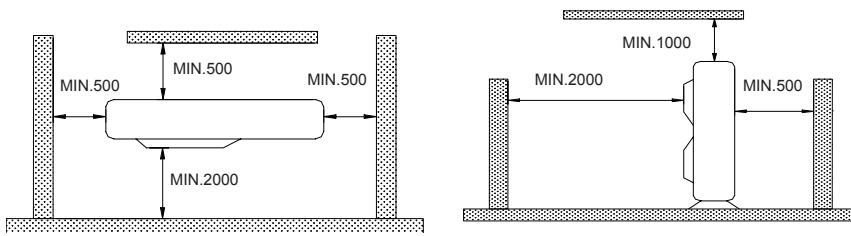


Outdoor Unit



ENGLISH

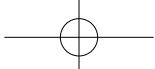
Item Model	A	B	C	D	E
GU-X18JR	848	320	540	548	286
GU-X24JR	913	378	680	548	340
GU-X36JR	1032	412	1250	572	378



Precautions on installation of outdoor unit

To ensure the unit in proper function, selection of installation location must be in accordance with following principles:

- Outdoor unit shall be installed so that the air discharged by outdoor unit will not return and that sufficient space for repair shall be provided around the machine.
- The installation site must have good ventilation, so that the outdoor unit can take in and exhaust enough air. Ensure that there is no obstacle for the air intake and exhaust of the outdoor unit. If there is any obstacle blocking the air intake or exhaust, remove it.
- Place of installation shall be strong enough to support the weight of outdoor unit, and it shall be able to insulate noise and prevent vibration. Ensure that the wind and noise from the unit will not affect your neighbors.
- Avoid direct sunshine over the unit. It is better to set up a sun shield as the protection.
- Place of installation must be able to drain the rainwater and defrosting water.
- Place of installation must ensure the machine will not be buried under snow or subject to the influence of rubbish or oil fog.
- The installation site must be at a place where the air exhaust outlet does not face strong wind.



INSTRUCTIONS OF UNIT INSTALLATION

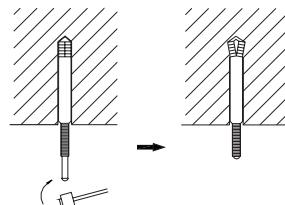
Installation of indoor unit

Selection of Installation Site

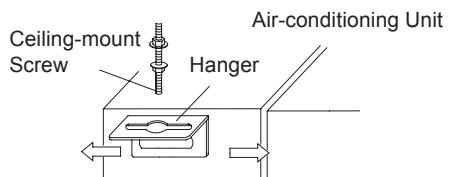
- Ensure that the top hanger frame has enough strength to support the weight of the unit.
- The drainage pipe shall be easy to drain water.
- There shall be no obstacle at the inlet and outlet so as to keep the air in good circulation.
- Ensure the space needed for installation, repair and maintenance works.
- Select a place far from heat source, flammable gas or smoke.
- The unit is ceiling mounted (Concealed installed in the ceiling).
- The indoor unit, outdoor unit, power cord and connection cable shall be kept 1m at least from the TV set or radio. This is to prevent image interference and noise on above appliances.

Installation of indoor unit

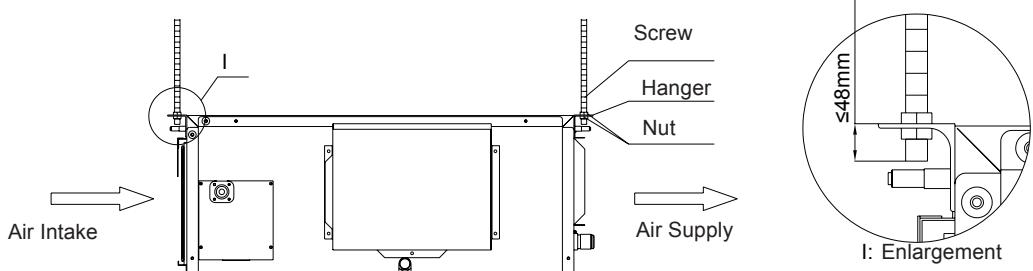
- (1) Insert a M10 expansion bolt into the hole. Punch the iron nail into the bolt. Refer to the profile dimensions drawing of the indoor unit for the distance between the holes.



- (2) Install the hanger to the indoor unit.

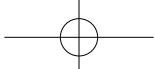


- (3) Install the indoor unit to the ceiling.



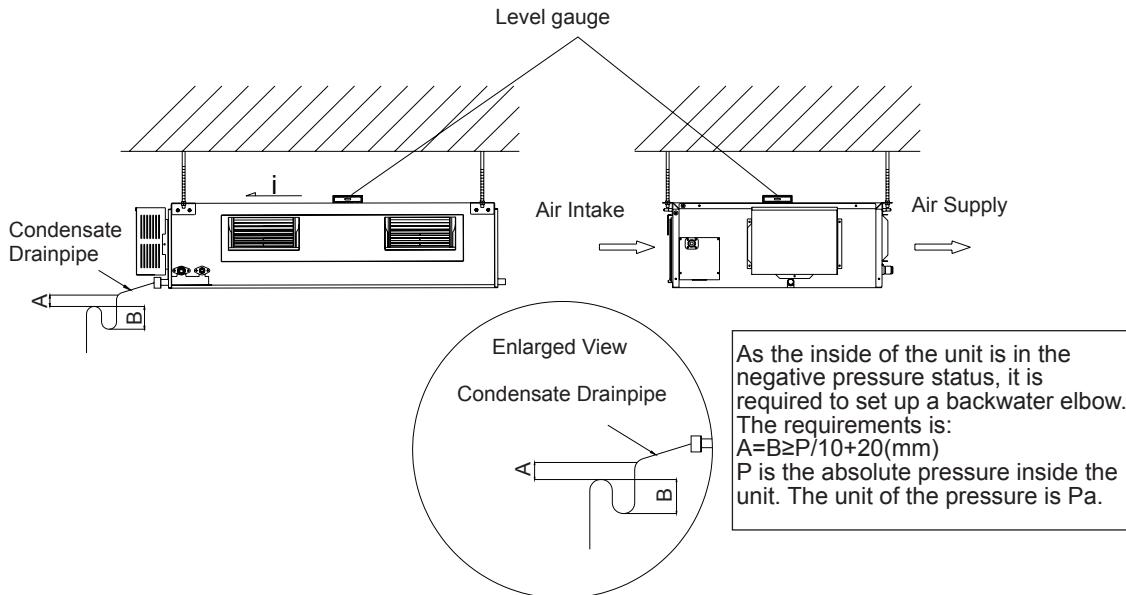
Precautions for unfavorable installation:

- The preparation of all pipes (connecting pipes and drainage pipes) and cables (connecting lines of wire controller, indoor unit and outdoor unit) must be ready before the installation, so as to achieve smooth installation.
- Drill an opening on the ceiling. Maybe it is required to support the ceiling to ensure the evenness of it and avoid the vibration of it. Consult with the user or a construction company for details.
- In case the strength of ceiling is not enough, use angle iron sections to set up a beam support. Place the unit at the beam and fix it.



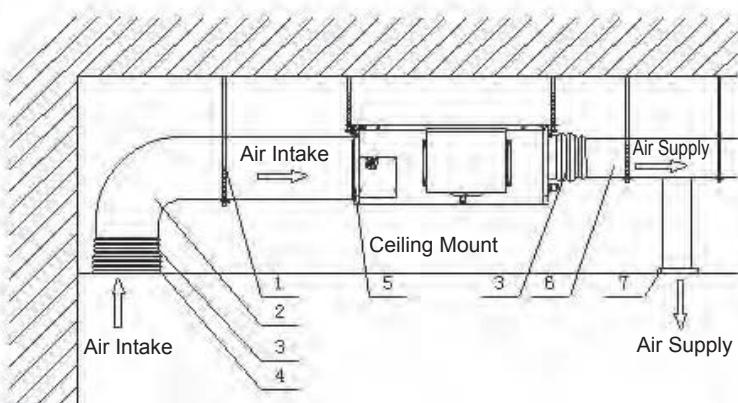
Check of the indoor unit level

After the indoor unit is installed, be sure to check the level of the whole unit. The unit must be placed horizontally, but the condensate pipe shall be installed obliquely, so as to facilitate the drainage of condensate.



ENGLISH

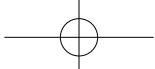
Installation of rectangular air pipe



No.	Name
1	Hanger
2	Air Intake Pipe
3	Canvas Air Pipe
4	Air Intake
5	Filter
6	Main Air Supply Pipe
7	Air Supply Outlet

Cautions:

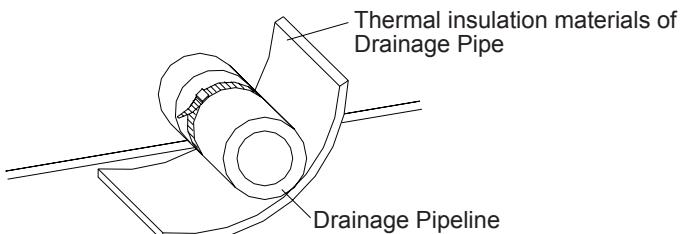
- The air supply pipe, and the air intake pipe must be covered with a layer of thermal insulation, so as to avoid thermal leakage and condensation. Firstly apply liquid nail on the pipes, then attach the thermal insulation cotton with a layer of tinfoil. Use the liquid nail cover to fix it. Lastly use tinfoil adhesive tape to carefully seal the joints; other good thermal insulation materials can also be used.
- The air supply pipes and the air intake pipes shall be fixed to the prefabricated boards of the ceiling by using iron supports. The joints of the pipes must be sealed by glue so as to avoid leakage.
- The design and installation of air pipes must be in conformity with the relevant state engineering criteria.
- The edge of the air intake pipe must be at least 150mm away from the wall. The air intake must be covered with filter.
- Silencing and shock absorption shall be considered in the design and installation of the air pipes. Additionally, the noise source must be far away from where people stay. The air intake shall not be located above the place where users stay (offices and rest places, etc.).



UNIT INSTALLATION INSTRUCTIONS

Installation of drainage pipeline

- The Drainage Pipeline shall be installed with an inclining angle of 5~10°, so as to facilitate the drainage of condensate. The joints of the Drainage Pipeline must be covered by thermal insulation materials to avoid generation of exterior condensate.
- A Drainage outlet is located at both the left and right sides of the indoor unit. After selecting one Drainage outlet, the other outlet shall be blocked by rubber plug. Bundle the blocked outlet with string to avoid leakage, and also use thermal insulation materials to wrap the blocked outlet.
- When shipped out from factory, both the Drainage outlets are blocked by rubber plugs.
- When connecting the drainage pipe with the unit, do not apply excessive force to the pipeline at the side of the unit. The fixing position of the pipeline shall be near the unit.
- Purchase general-purpose hard PVC pipe locally to be used as the drainage pipeline. When carrying out connection, place the end of the PVC pipeline into the drainage hole. Use flexible drainage tube and tighten it with thread loop. Never use adhesive to connect the drainage hole and the flexible drainage tube.
- When the laid drainage pipe is used for multiple units, the common pipe shall be about 100mm lower than the drainage outlet of each set of unit. A pipe with thicker wall shall be used for such purpose.



Caution:
The joint of condensate pipe must not have leakage.

Testing of drainage system

- After the electrical installation is completed, carry out the testing of the drainage system.
- During the test, check if the water correctly flows through the pipelines. Carefully observe the joints to ensure that there is no leakage. If the unit is to be installed in a new house, carry out testing before decorating the ceiling.

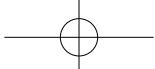
Installation of refrigerant pipe

Selection of refrigerant Pipe

Item Model	Size of Fitting Pipe		Max. Pipe Length (m)	Max. Height Difference between Indoor Unit and Outdoor Unit (m)	Amount of Additional Refrigerant to be Filled (For Extra Length of Pipe)
	Gas Pipe	Liquid Pipe			
GB-X18JR	1/2"	1/4"	20	15	30 g/m
GB-X24JR	5/8"	3/8"	30	15	60 g/m
GB-X36JR	3/4"	1/2"	50	30	120 g/m

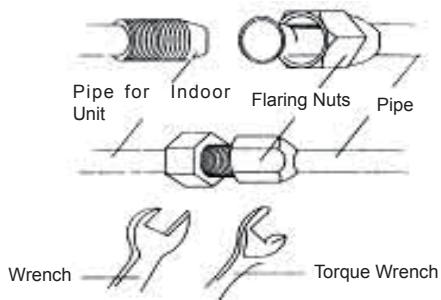
Note:

- The standard pipe length is 5m. If the pipe length exceed 5m, add refrigerant. (As shown in above table).
- Use pipes with thickness 0.8mm(1/4", 3/8", 1/2"), 1.0mm(5/8"), 1.2mm(3/4"). The pipe wall shall be able to withstand the pressure of 6.0 MPa.
- The longer the refrigerant pipe, the lower the cooling effect and the heating effect.



Connection of pipe

- 1 Align the flared end of the copper pipe with the center of the thread joint. Manually tighten the flared end nut.
- 2 Use torque wrench to tighten the flaring nut until the wrench clatters.



Pipe Diameter	Pipe thickness	Tightening torque
1/4"	0.8mm	16±2 (N·m)
3/8"	0.8mm	38±4 (N·m)
1/2"	0.8mm	55±6 (N·m)
5/8"	1.0mm	75±7 (N·m)
3/4"	1.2mm	110±10 (N·m)

ENGLISH

- 3 The bending angle of the pipe shall not be too large, and otherwise the pipe may break. Use a pipe bender to bend the pipe.

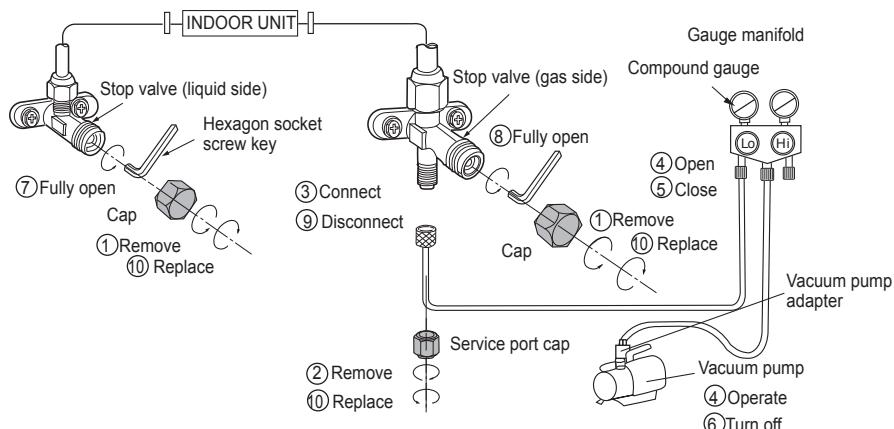
- 4 Wrap the refrigerant pipe and joint in sponge, then bind the sponge with plastic tape.

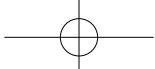
Air removal

- 1 Remove both valve shaft caps of the stop valves.
- 2 Remove the service port cap of the stop valve (gas side).
- 3 Connect the gauge manifold hose to the service port and the vacuum pump.
Be sure that the hose end to be connected to the service port has a valve core pusher.
- 4 Open the gauge manifold valve and operate the vacuum pump for 10-15 minutes.
Make sure the compound gauge reads -76cmHg.
- 5 Close the gauge manifold valve.
- 6 Turn off the vacuum pump.
- 7 Fully open the stop valve (liquid side) with hexagon socket screw key. (diagonally 4 mm)
Turn all the way up to contact.
- 8 Fully open the stop valve (gas side) with hexagon socket screw key. Turn all the way up to contact.
- 9 Disconnect the gauge manifold hose from the service port.
- 10 Replace the service port cap and both valve shaft caps tightly.

Notes:

- Use a gauge manifold and hoses exclusive for R410A.
- After air removal, check the tube connections for gas leak using a leakage detector or soapy water.
Regarding leakage detector, use high-sensitivity type designed specially for R410A.





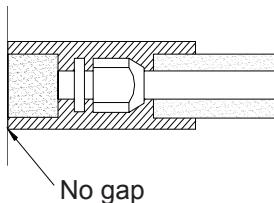
UNIT INSTALLATION INSTRUCTIONS

Caution:

- When connecting the indoor unit with the refrigerant pipe, do not pull the big and small joints of the indoor unit forcefully, so as to prevent the capillary of the indoor unit and other pipes from breaking and leaking.
- The refrigerant pipe shall be supported by proper bracket. The weight of the pipe shall not be withstand by the unit.

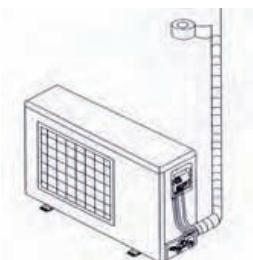
Installation of protective layer of refrigerant pipe

- 1 To avoid generation of condensate on the refrigerant pipe and avoid leakage, the refrigerant pipe must be covered by thermal insulation materials, be bundled by adhesive tape, and be isolated from air.
- 2 The joint connecting to the indoor unit must be wrapped by thermal insulation material to be no gap between the refrigerant pipe joint and the wall of the indoor unit.



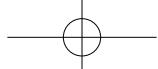
- 3 Use adhesive tape to wrap the pipes:

- Use adhesive tape to bundle the refrigerant pipe and the cables together. To prevent condensate from overflowing out from the drainage pipe, separate the drainage pipe from the refrigerant pipe and the cables.
- Use thermal insulation tape to wrap the pipes from the bottom of the outdoor unit until the upper end of the pipe where the pipe enters the wall. When wrapping thermal insulation tape, the later circle of tape must cover half of the front circle of tape.
- Wrapped pipe must be fixed to wall using pipe clamps.



Caution:

- After the pipes are wrapped by protective materials, never bend the pipes to form very small angle, and otherwise the pipes may be cracked or broken.
- Do not wrap the protective tape too tight, and otherwise the efficiency of thermal insulation may be decreased. Make sure that the drainage pipe is separate from the bundled pipes.
- After the protective work is completed and the pipes are wrapped, use seal material to seal the hole in the wall, so as to prevent rain and wind from entering the room.



ENGLISH

Position and method of installing wire controller

- 1 One end of the control wire of the wire controller is connected with main board of electric box of indoor unit inside, it should be tightened by wire clamp, the other end should be connected with the wire controller (Sketch map as shown in below). The control wire be used for the indoor unit and wire controller, which is the special control wire, the length is 8 meters, the material be adopted for the control wire should be metallic substance. The wire controller could not be disassembled and the control wire be used for the wire controller should not be changed by users optionally, the installation and maintenance should be carried out by the professional personnel.
- 2 Select an installation position. According to the size of the control wire of the wire controller, leave a recess or a embedded wire hole to bury the control wire.
- 3 If the control wire between the wire controller and the indoor unit is surface-mounted, use 1# metallic pipe and make matching recess in the wall (Refer to Figure 1); If concealed installation is adopted, 1# metallic pipe can be used (Refer to Figure 2).
- 4 No matter if surface mounting or concealed mounting is selected, it is required to drill 2 holes (in the same level) which distance shall be the same as the distance (60mm) of installation holes in the bottom plate of the wire controller. Then insert a wood plug into each hole. Fix the bottom plate of the wire controller to the wall by using the two holes. Plug the control wire onto the control panel. Lastly install the panel of the wire controller.

Caution:

During the installation of the bottom plate of the wire controller, pay attention to the direction of the bottom plate. The plate's side with two notches must be at the lower position, and otherwise the panel of the wire controller cannot be correctly installed.

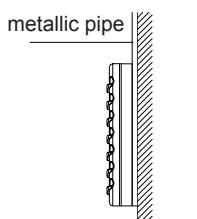
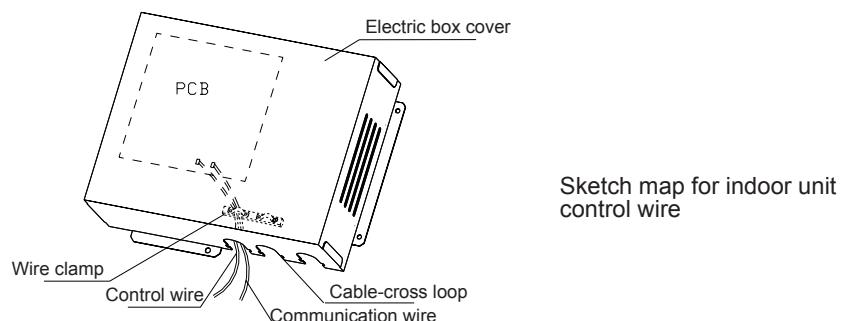


Figure 1:
Surface mounting of
cable

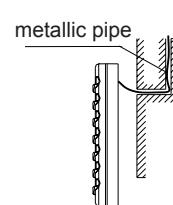
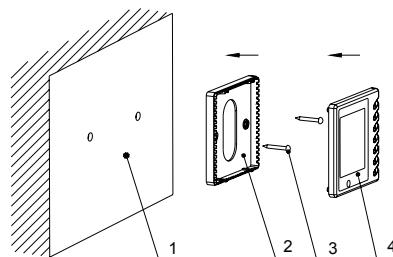


Figure 2:
Concealed mounting of
cable

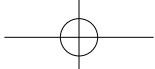


Schematic diagram of installation

No.	Name
1	Wall surface
2	Bottom plate of wire controller
3	Screw M4X10
4	Panel of wire controller

Caution:

- The communication distance between the main board and the wire controller is 8 meters.
- The wire controller shall not be installed in a place where there is water drop or large amount of water vapor.



INSTRUCTIONS OF UNIT INSTALLATION

Electrical installation

Caution:

Before installing the electrical equipment, take care on the following matters.

- Check if the power supply is identical to the ratings on the nameplate.
- The capacity of the power supply must be large enough.
- The cable must be installed by professional personnel.
- Fit a disconnect switch, having a contact separation of at least 3mm in all poles, to the electricity power line.
- Use a cable which is not lighter than polychloroprene sheathed flexible cord (code designation 60245 IEC 57).

Connection of single wire

- 1 Use wire stripper to strip the insulation layer (25mm long) from the end of the single wire.
- 2 Remove the screw from the terminal board of the air-conditioning unit.
- 3 Use pliers to bend the end of the single wire so that a loop matching the screw size is formed.
- 4 Put the screw through the loop of the single wire and fix the loop at the terminal board.

Connection of multiple twisted wires

- 1 Use wire stripper to strip the insulation layer (10mm long) from the end of the multiple twisted wires.
- 2 Remove the screw from the terminal board of the air-conditioning unit.
- 3 Use crimping pliers to connect a terminal (matching the size of the screw) at the end of the multiple twisted wires.
- 4 Put the screw through the terminal of the multiple twisted wires and fix the terminal at the terminal board.

Warning:

If the power supply flexible line or the signal line of the equipment is damaged, only use special flexible line to replace it.

- Before connecting lines, read the voltages of the relevant parts on the nameplate. Then carry out line connection according to the schematic diagram.
- The air-conditioning unit shall have special power supply line which shall be equipped with electricity leakage switch and air switch, so as to deal with overload conditions.
- The air-conditioning unit must have grounding to avoid hazard owing to insulation failure.
- All fitting lines must use crimp terminals or single wire. If multiple twisted wires are connected to terminal board, arc may arise.
- All line connections must conform to the schematic diagram of lines. Wrong connection may cause abnormal operation or damage of the air-conditioning unit.
- Do not let any cable contact the refrigerant pipe, the compressor and moving parts such as fan.
- Do not change the internal line connections inside the air-conditioning unit. The manufacturer shall not be liable for any loss or abnormal operation arising from wrong line connections.

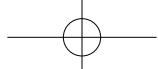
Power cable connection:

- 1 Remove the front-side panel of the outdoor unit.
- 2 Pass the cable through rubber ring.
- 3 Connect the power supply cable to the "L, N" terminals and the grounding screw on the metal electric box.
- 4 Fix the cable with cable fastener.

Recommend circuit breaker and power cable

Model	Power supply	Circuit breaker	Min. cross sectional area of power cable
GB-X18JR	220-240V ~ 50Hz	6A	1.0 mm ²
		10A	2.5 mm ²
GU-X18JR	220-240V ~ 50Hz	6A	1.0 mm ²
		10A	2.5 mm ²
GB-X24JR	220-240V ~ 50Hz	6A	1.0 mm ²
		10A	2.5 mm ²
GU-X24JR	220-240V ~ 50Hz	6A	1.0 mm ²
		25A	6.0 mm ²
GB-X36JR	220-240V ~ 50Hz	6A	1.0 mm ²
		25A	6.0 mm ²

- If the power cable is longer than 15 meters, please enlarge the cross section of power cable adequately, in order to avoid the accident due to overload.



Caution:

Take great care when carrying out the following connections, so as to avoid malfunction of the air-conditioning unit because of electro magnetic interference.

- The signal line of the wire controller must be separated from the power line and the connecting line between the indoor unit and the outdoor unit.
- In case the unit is installed in a place vulnerable by electro magnetic interference, it is better to use shielded cable or double-twisted cable as the signal line of the wire controller.

ENGLISH

Connection of signal line of wire controller

- 1 Open the electric box cover of the indoor unit.
- 2 Pull the signal cable of the wire controller through the rubber ring.
- 3 Plug the signal line of the wire controller onto the 4-bit pin socket at the circuit board of the indoor unit.
(CN10 of the wire controller connect with CN3 of the indoor unit)
- 4 Fix the signal cable of the wire controller with cable fastener.

Earth leakage breaker

- Provide an earth leakage breaker in order to protect against electric shock in case of leak.
- Use the current-activated, high-sensitivity, high-speed type breaker with a rated sensitivity current of below 30mA and an operating time of below 0.1 second.

Requirement for ground

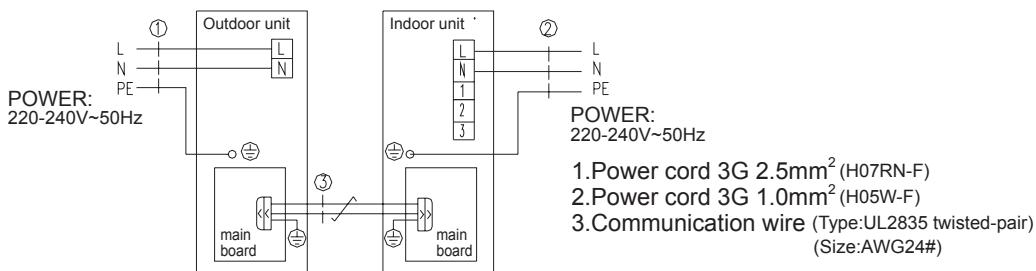
- Ground the air conditioner without fail. Do not connect the grounding wire to gas pipe, water pipe, lightning rod or telephone grounding wire. Incomplete grounding may cause electric shock.
- The yellow-green two-color wiring of air conditioner is grounding wire and can not be used for other purposes. It cannot be cut off and be fixed by screw, otherwise it would cause electric shock.

Cable connecting diagram of unit

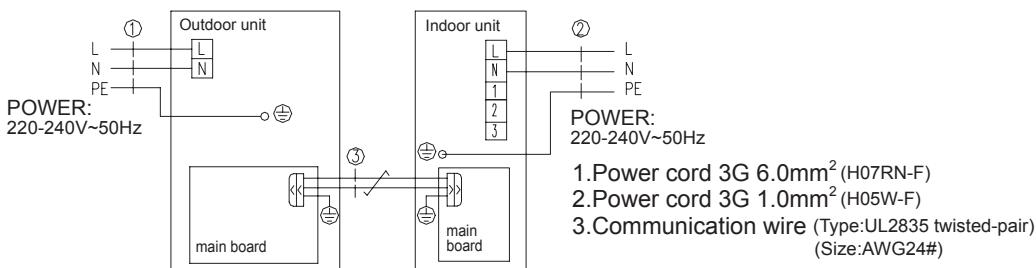
The section area of cables selected by users must not be smaller than the specifications shown diagram.

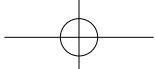
Schematic diagram of unit line connection:

GB-X18JR / GB-X24JR



GB-X36JR





INSTRUCTIONS OF UNIT INSTALLATION

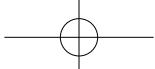
Troubleshooting

If your air-conditioning unit suffers from abnormal operation or failure, please first check the following points before repair:

Failure	Possible Reasons
The unit cannot be started.	<ol style="list-style-type: none">1. The power supply is not connected.2. Electrical leakage of air-conditioning unit causes tripping of leakage switch.3. The operating buttons are locked.4. The control loop has failure.
The unit operates for a while and then stops.	<ol style="list-style-type: none">1. There is obstacle in front of the condenser.2. The control loop is abnormal.3. Cooling operation is selected when the outdoor ambient temperature is above 43°C.
Poor cooling effect.	<ol style="list-style-type: none">1. The air filter is dirty or blocked.2. There is heat source or too many people inside the room.3. The door or window is open.4. There is obstacle at the air intake or outlet.5. The set temperature is too high thus cooling is hindered.6. There is refrigerant leakage.7. The performance of room temperature sensor becomes worse.
Poor heating effect	<ol style="list-style-type: none">1. The air filter is dirty or blocked.2. The door or window is not firmly closed.3. The set room temperature is too low thus heating is hindered.4. There is refrigerant leakage.5. The outdoor ambient temperature is lower than -5°C.6. Control line is abnormal.

Note:

After carrying out the check of the above items and taking relevant measures to solve the problems found but the air-conditioning unit still does not function well, stop the operation of the unit immediately and contact the local service agency designated by SHARP. Only ask professional serviceman to check and repair the unit.



Maintenance

Routine maintenance

Cleaning the Air Filter(Operating by the professional)

- Do not disassemble the air filter when cleaning it. Otherwise failure may be caused
- If the air-conditioner is used in an environment with much dust, you should clean the air filter frequently (once every two weeks).

Caution:

Pay attention to the following matters when cleaning the air-conditioning unit.

- Cut off all power supply before contacting the line connecting equipment.
- Only clean the air-conditioning unit after the unit is shut off and the power supply is disconnected. Otherwise electrical shock or injury may be caused.
- Do not use water to clean the air-conditioner. Otherwise there may be electrical shock.
- Use a steady stepping stand.

ENGLISH

Maintenance at the beginning of operating season

If there is any abnormal condition, ask after sales personnel to offer guidance.

- Check the air inlet and outlet of the indoor and outdoor units to confirm there is no blockage.
- Check if the grounding wire is in good condition;(Operating by the professional)
- Check if the line connection is in good condition;(Operating by the professional)
- Check if there is any word displaying on the LCD of the wire controller after connecting the unit to power supply.

Maintenance at the end of the operational season

- When the weather is clear, operate the unit in fan mode for half a day, so as to dry the inside of the unit.
- When the air-conditioner is not used for a long time, cut off the power supply. The words on the LCD of the wire controller will disappear.

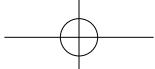
Appendix

Air conditioner nominal working condition and working range:

Test condition	Indoor side		Outdoor side	
	DB(°C)	WB(°C)	DB(°C)	WB(°C)
Nominal cooling	27	19	35	24
Nominal heating	20	--	7	6
Max. cooling	32	23	48	30
Min. cooling	21	15	18	--
Max. heating	27	--	24	18
Min. heating	20	--	-7	-8

Note:

- The design of this unit conforms to the requirements of EN14511 standard.
- The air volume is measured at the relevant standard external static pressure.
- Cooling (heating) capacity stated above is measured under nominal working conditions corresponding to standard external static pressure. The parameters are subject to change with the improvement of products, in which case the values on nameplate shall prevail.



Attenzione: Il dispositivo è contrassegnato da questo simbolo, che segnala di non smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme ai normali rifiuti domestici. Per tali prodotti è previsto un sistema di raccolta a parte.

A. Informazioni sullo smaltimento per gli utenti (privati)

1. Nell'Unione europea

Attenzione: Per smaltire il presente dispositivo, non utilizzare il normale bidone della spazzatura!

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere gestite a parte e in conformità alla legislazione che richiede il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato dei suddetti prodotti.

In seguito alle disposizioni attuate dagli Stati membri, i privati residenti nella UE possono conferire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate a centri di raccolta designati*.

In alcuni paesi*, anche il rivenditore locale può ritirare gratuitamente il vecchio prodotto se l'utente acquista un altro nuovo di tipologia simile.

*) Per maggiori informazioni si prega di contattare l'autorità locale competente.

Se le apparecchiature elettriche o elettroniche usate hanno batterie o accumulatori, l'utente dovrà smaltili a parte preventivamente in conformità alle disposizioni locali.

Lo smaltimento corretto del presente prodotto contribuirà a garantire che i rifiuti siano sottoposti al trattamento, al recupero e al riciclaggio necessari prevenendone il potenziale impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, che potrebbe derivare da un'inadeguata gestione dei rifiuti.

2. In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.

Per la Svizzera: Le apparecchiature elettriche o elettroniche usate possono essere restituite gratuitamente al rivenditore, anche se non si acquista un prodotto nuovo.

Altri centri di raccolta sono elencati sulle homepage di www.swico.ch o di www.sens.ch.

B. Informazioni sullo smaltimento per gli utenti commerciali

1. Nell'Unione europea

Se il prodotto è impiegato a scopi commerciali, procedere come segue per eliminarlo.

Contattare il proprio rivenditore SHARP che fornirà informazioni circa il ritiro del prodotto. Potrebbero essere addebitate le spese di ritiro e riciclaggio. Prodotti piccoli (e quantitativi ridotti) potranno essere ritirati anche dai centri di raccolta locali.

Per la Spagna: Contattare il sistema di raccolta ufficiale o l'ente locale preposto al ritiro dei prodotti usati.

2. In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.



Pb

La batteria fornita con questo prodotto contiene tracce di Piombo.

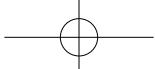
Per EU: Il cassetto barrato indica che le batterie usate non devono essere gettate assieme ai rifiuti domestici !

Vi è un sistema di raccolta differenziata per le batterie usate, che consente il loro corretto trattamento e riciclo secondo quanto previsto dalle leggi vigenti. Vi prego di contattare le locali autorità per i dettagli del sistema di raccolta e riciclaggio.

Per la Svizzera: Le batterie usate devono essere restituite al punto vendita

Per altri Stati non-EU : Vi prego di contattare le autorità locali per conoscere il metodo corretto di conferimento delle batterie usate.

IT



ITALIANO

INDICE

Istruzioni per l'uso

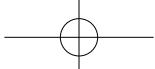
• Importanti istruzioni per la sicurezza	I-2
• Funzionamento del dispositivo di controllo a filo	I-3
ON/OFF	I-4
Controllo ventola	I-4
Impostazione della temperatura	I-4
Impostazione della funzione di attesa	I-5
Impostazione della modalità di funzionamento	I-5
Impostazione del timer	I-6
Impostazione SAVE	I-6
Visualizzazione della temperatura esterna	I-7
Impostazione della funzione di memoria	I-7
Impostazione del sensore di temperatura ambiente	I-7
Visualizzazione guasti	I-8
• Funzionamento del telecomando	I-9
Installazione delle batterie	I-9
Funzionamento in modalità di raffreddamento	I-10
Funzionamento in modalità di riscaldamento	I-10
Funzionamento in modalità di deumidificazione	I-11
Funzionamento in modalità FAN	I-11
• Funzioni dell'unità	I-12

ITALIANO

Istruzioni per l'installazione

• Dimensioni di installazione	I-13
• Installazione dell'unità interna	I-16
• Installazione del tubo rettangolare dell'aria	I-17
• Installazione delle tubature di scarico	I-18
• Installazione del tubo del fluido refrigerante	I-18
• Posizione e metodo di installazione del dispositivo di controllo a filo	I-21
• Installazione elettrica	I-22
• Risoluzione dei problemi	I-24
• Manutenzione	I-25
• Appendice	I-25

Leggere attentamente questo manuale prima di usare il prodotto. Conservare questo manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare facilmente.



IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

AVVERTENZE D'USO

- 1 Non tirate o deformate il cavo di alimentazione. Se il cavo viene tirato o utilizzato in maniera inappropriata, l'unità si può danneggiare e si possono provocare scosse elettriche.
- 2 Fate attenzione a non esporvi direttamente all'uscita dell'aria per un lungo periodo di tempo. Ciò potrebbe arrecare danni alla vostra salute.
- 3 Quando usate il condizionatore d'aria per bambini, anziani, persone costrette a letto o disabili, assicuratevi che la temperatura della stanza sia adeguata.
- 4 Non inserite in nessun caso oggetti nell'unità. Ciò potrebbe provocare lesioni causate dell'alta velocità di rotazione delle ventole interne.
- 5 Collegate correttamente il condizionatore d'aria con messa a terra. Non collegate il cavo di messa a terra a tubi del gas, tubi dell'acqua, parafulmini o al cavo di messa a terra del telefono. Un collegamento di messa a terra incompleto potrebbe causare scosse elettriche.
- 6 In caso di anomalie nel condizionatore d'aria (per esempio odore di bruciato) interrompete immediatamente l'uso dell'unità e spegnete l'interruttore disgiuntore.
- 7 Questa apparecchiatura deve essere installata in linea con le normative di cablaggio nazionali. Un collegamento scorretto del cavo può provocare il surriscaldamento del cavo di alimentazione, della spina e della presa elettrica, con conseguente rischio di incendi.
- 8 Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, da un rivenditore autorizzato o da un tecnico qualificato, in modo da evitare eventuali pericoli. Sostituite il cavo di alimentazione solo con un cavo indicato dal produttore.

PRECAUZIONI PER L'USO

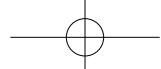
- 1 Aprite periodicamente una finestra o una porta per ventilare la stanza, in particolare durante l'utilizzo di apparecchi a gas. Una ventilazione insufficiente potrebbe causare mancanza d'ossigeno.
- 2 Non toccate i tasti con le mani bagnate. Ciò potrebbe provocare scosse elettriche.
- 3 Per garantire la sicurezza, spegnete l'interruttore disgiuntore quando non intendete usare l'unità per un lungo periodo di tempo.
- 4 Controllate la griglia di montaggio dell'unità esterna periodicamente ed assicuratevi che sia fissata saldamente.
- 5 Non collocate oggetti sull'unità esterna e non salitevi sopra. Ciò potrebbe provocare la caduta di oggetti o persone, con il conseguente rischio di lesioni.
- 6 Questa unità è stata progettata per l'uso in zone residenziali. Non usatela in altri luoghi, quali canili o serre, per l'allevamento di animali o la coltivazione di piante.
- 7 Non collocate contenitori d'acqua sull'unità. Se l'acqua penetra nell'unità, l'isolamento elettrico potrebbe subire dei danni, con il conseguente rischio di scosse elettriche.
- 8 Non bloccate l'uscita e l'entrata dell'aria dell'unità. Ciò potrebbe compromettere il funzionamento o provocare guasti.
- 9 Assicuratevi di spegnere l'unità e l'interruttore disgiuntore prima di eseguire lavori di manutenzione o pulizia. Le ventole rotanti all'interno dell'unità potrebbero provocare lesioni personali.
- 10 Non spruzzate o gettate acqua direttamente sull'unità. L'acqua potrebbe provocare scosse elettriche o danni all'unità.
- 11 Questa unità non deve essere usata da bambini o persone inferme senza supervisione. Tenete costantemente sotto controllo i bambini affinché non giochino con l'unità.
- 12 Dopo aver avviato il condizionatore d'aria, questo non può essere arrestato per almeno 5 minuti; in caso contrario, potrebbero verificarsi problemi per il ritorno dell'olio al compressore.

AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE/RIMOZIONE/RIPARAZIONE

- Non cercate di installare/rimuovere/riparare l'unità da soli. Interventi scorretti possono provocare scosse elettriche, perdite d'acqua, incendi ecc. Consultate il vostro rivenditore o il personale di servizio qualificato per l'installazione/rimozione/riparazione dell'unità.
- Questa unità può essere utilizzata in uffici, ristoranti, residence e luoghi simili.
- Installate l'unità in un luogo abbastanza solido da poter sostenere il peso del condizionatore d'aria. In caso contrario, il condizionatore d'aria potrebbe cadere, provocando lesioni personali gravi o letali.
- Non installate questa apparecchiatura in lavanderia.

PRECAUZIONI PER IL LUOGO DI MONTAGGIO/INSTALLAZIONE

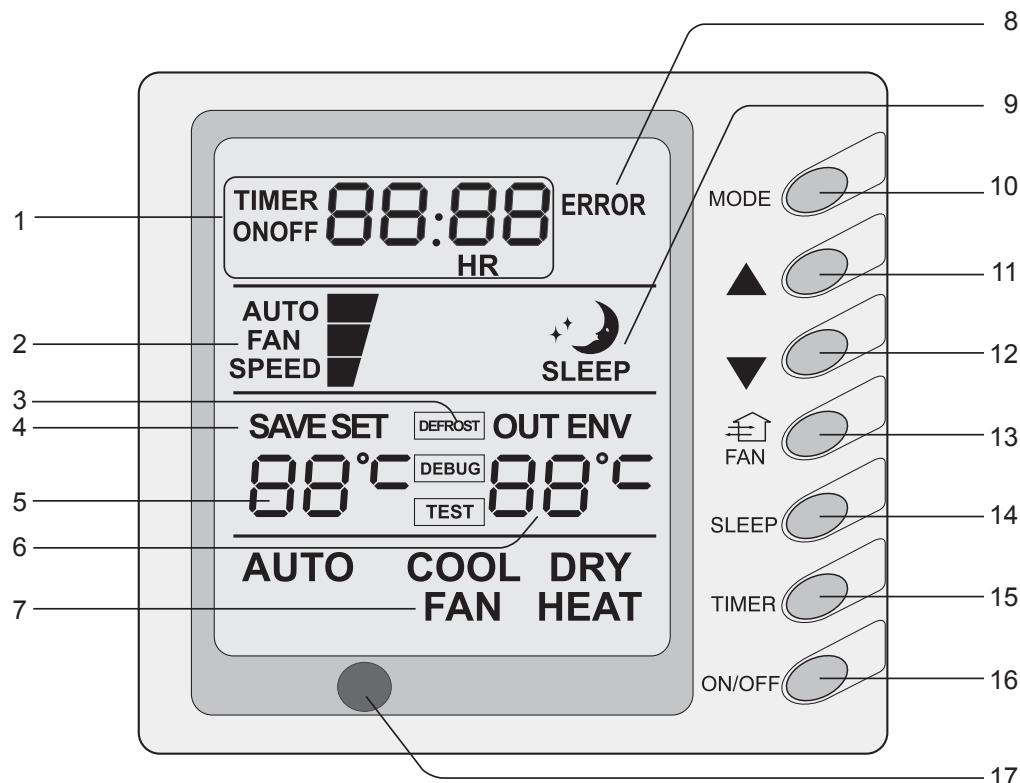
- Assicuratevi di collegare il condizionatore d'aria a una presa di corrente di voltaggio e frequenza adeguati. L'uso di una presa di corrente dal voltaggio e frequenza errati potrebbe provocare danni all'unità con il conseguente rischio di incendi.
- Non installate l'unità in un luogo che potrebbe essere soggetto a perdite di gas infiammabile. Ciò potrebbe provocare incendi. Installate l'unità in luoghi con quantità minime di polvere, fumi o umidità nell'aria.
- Sistematicamente il tubo di drenaggio in modo tale da garantire un drenaggio corretto. Un drenaggio insufficiente potrebbe far fuoriuscire acqua nella stanza, bagnare i mobili, ecc.
- Assicuratevi di installare un interruttore differenziale o un interruttore disgiuntore, a seconda del luogo d'installazione, per evitare scosse elettriche.
- Prima dell'uso, controllate e assicuratevi che i cavi, i tubi di drenaggio e le tubature siano collegati correttamente, allo scopo di evitare eventuali rischi di perdite d'acqua, perdite di fluido refrigerante, scosse elettriche o incendi.
- Non collocate direttamente il condizionatore d'aria in ambienti corrosivi con acqua o umidità.
- Dopo l'installazione elettrica, il condizionatore d'aria deve essere messo sotto tensione per verificare eventuali perdite elettriche (questa operazione deve essere eseguita da personale qualificato).
- Nel cablaggio fisso è necessario collegare un interruttore di disconnessione per tutti i poli con una separazione di contatto di almeno 3 mm in tutti i poli.
- La temperatura del circuito del fluido refrigerante è elevata; assicuratevi che il cavo di interconnessione non entri in contatto con il tubo in rame.



FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO DI CONTROLLO A FILO

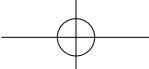
AVVERTENZA

- Non installate il dispositivo di controllo a filo in luoghi nei quali ci sono perdite d'acqua.
- Evitate di urtare, lanciare, gettare o aprire molto spesso il dispositivo di controllo a filo.



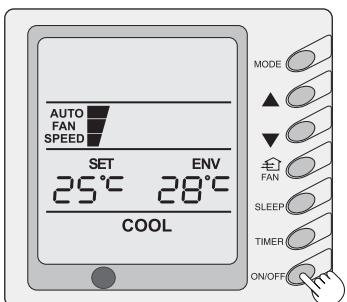
ITALIANO

1	Display TIMER
2	Display velocità ventole (Auto, Alta, Media, Bassa)
3	Display DEFROST
4	Display SAVE
5	Display di impostazione della temperatura
6	Display della temperatura ambiente
7	Display della modalità (raffreddamento, deumidificazione, ventole, riscaldamento, automatica)
8	Display dei guasti
9	Display SLEEP
10	Tasto MODE
11	Tasto di impostazione della temperatura (per aumento della temperatura)
12	Tasto di impostazione della temperatura (per riduzione della temperatura)
13	Tasto FAN
14	Tasto SLEEP (controllo esterno della temperatura)
15	Tasto TIMER
16	Tasto ON/OFF
17	Finestra del ricevitore



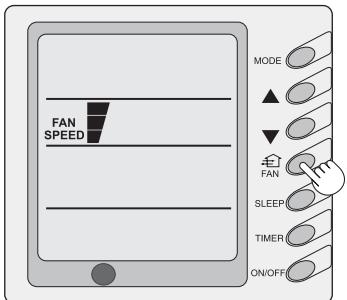
FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO DI CONTROLLO A FILO

ON/OFF



- Premendo il tasto ON/OFF, l'unità si accende.
- Premendo nuovamente il tasto ON/OFF, l'unità si spegne.

Controllo ventola (dati visualizzati nelle relative aree del display)

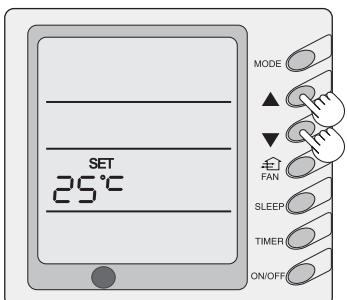


- Premete il tasto FAN per modificare la velocità ventole.

→ Bassa → Media → Alta → Auto ←

Nella modalità DEUMIDIFICAZIONE, la velocità ventole è impostata automaticamente su Bassa.

Impostazione della temperatura



- Premete il tasto di impostazione della temperatura (Δ) per aumentare la temperatura impostata.
Premete il tasto di impostazione della temperatura (∇) per ridurre la temperatura impostata.
(Premendo i tasti una sola volta, l'impostazione della temperatura varia di 1 °C).

NOTA:

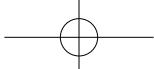
Funzione di blocco tasti

Premendo contemporaneamente i tasti (Δ) e (∇) per 5 secondi, nell'area della temperatura impostata è visualizzato "EE" e tutti i tasti vengono disattivati.

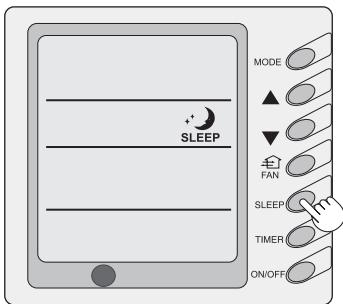
Per annullare la funzione di blocco tasti, premete nuovamente i due tasti contemporaneamente per 5 secondi.

Gamma di impostazioni della temperatura:

- Riscaldamento: 16 °C~30 °C
- Raffreddamento: 16 °C~30 °C
- Deumidificazione: 16 °C~30 °C
- Ventola: Nessuna funzione di impostazione della temperatura



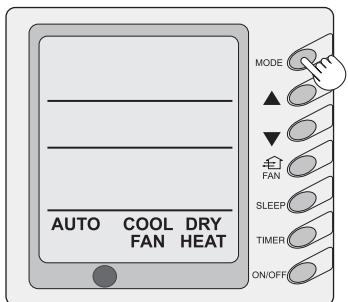
Impostazione della funzione di attesa



- Modalità RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE: Un'ora dopo aver premuto il tasto SLEEP, la temperatura impostata aumenta di 1 °C e dopo 2 ore aumenta ancora di 1 °C.
- Modalità RISCALDAMENTO: Un'ora dopo aver premuto il tasto SLEEP, la temperatura impostata diminuisce di 1 °C e dopo 2 ore diminuisce ancora di 1 °C.
- Non è possibile impostare la funzione di attesa in modalità Ventole.

ITALIANO

Impostazione della modalità di funzionamento



- Premete il tasto MODE per selezionare la modalità di funzionamento.

→ COOL → DRY → FAN → HEAT → AUTO

Modalità RAFFREDDAMENTO (COOL)

La temperatura impostata deve essere inferiore alla temperatura ambiente. Se la temperatura impostata è superiore alla temperatura ambiente, l'unità non sarà in grado di raffreddare l'ambiente e funzionerà semplicemente in modalità Ventola.

Modalità DEUMIDIFICAZIONE (DRY)

Il motore delle ventole si attiva a bassa velocità nella gamma di temperature impostata. L'effetto di deumidificazione di questa modalità è migliore rispetto a quello che si ottiene nella modalità di RAFFREDDAMENTO e consente di risparmiare più energia.

Modalità RISCALDAMENTO (HEAT)

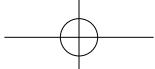
La temperatura impostata deve essere superiore alla temperatura ambiente. Se la temperatura impostata è inferiore rispetto alla temperatura ambiente, la funzione di riscaldamento non si avvia.

Modalità AUTO

L'unità regola la modalità di funzionamento in maniera automatica a seconda della temperatura ambiente.

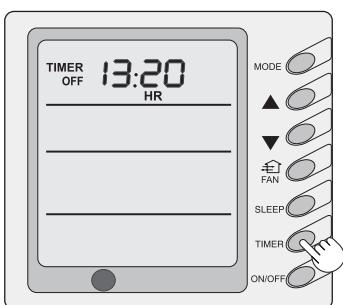
Se durante il riscaldamento la temperatura è bassa e l'umidità è elevata, sull'unità esterna si formerà del ghiaccio. Di conseguenza, l'efficienza del riscaldamento si riduce.

Nel caso in cui si formi del ghiaccio, l'unità avvierà automaticamente l'operazione di scongelamento e sarà visualizzato "DEFROST".



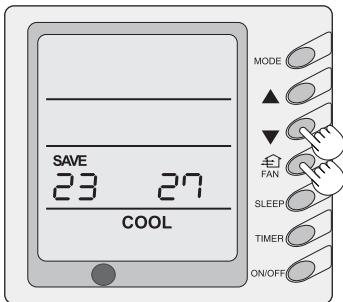
FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO DI CONTROLLO A FILO

Impostazione del timer



- Quando l'unità non è in funzione, è possibile impostare il timer di accensione. Quando l'unità è in funzione, è possibile impostare il timer di spegnimento. La gamma di impostazioni del timer varia tra 0,5 e 24 ore.
- 1 Premete il tasto TIMER per impostare il timer come desiderato. "TIMER" lampeggia sul display.
- 2 Premete il tasto (Δ) o (∇) per aumentare o ridurre l'intervallo di tempo impostato.
- 3 Premete nuovamente il tasto TIMER. Il timer si attiva. L'unità inizia il conto alla rovescia.
Per annullare l'impostazione del timer, premete il tasto TIMER.

Impostazione SAVE



- Per attivare il menu di impostazione SAVE, premete contemporaneamente il tasto FAN ed il tasto (∇) per 5 secondi quando l'unità è spenta. Saranno visualizzati "SAVE" e "COOL" (per la prima impostazione, sarà visualizzato il valore iniziale: 26). Il limite minimo della temperatura viene visualizzato nell'area della temperatura impostata e il valore della temperatura lampeggi. Per impostare il limite minimo della temperatura di raffreddamento, premete il tasto (Δ) o il tasto (∇). (Gamma d'impostazione: 16–30).

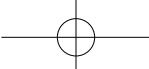
Premete il tasto ON/OFF per confermare l'impostazione. Utilizzate il tasto (Δ) o il tasto (∇) per impostare il limite di temperatura massimo; il valore della temperatura lampeggerà nella gamma della temperatura ambiente: (gamma OUT ENV, gamma d'impostazione: 16–30).

Premete il tasto ON/OFF per confermare l'impostazione. Assicuratevi che il limite massimo sia superiore al limite minimo della temperatura impostato; in caso contrario, il sistema considererà la temperatura più elevata come limite massimo della temperatura e la temperatura più bassa come limite minimo della temperatura.

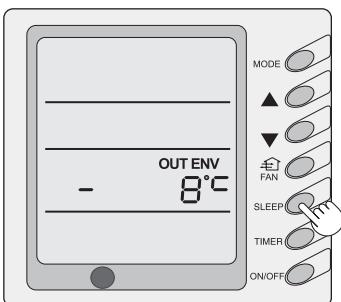
Premete il tasto MODE per completare l'impostazione SAVE per le modalità di raffreddamento e deumidificazione, quindi passate all'impostazione SAVE per la modalità di riscaldamento. Saranno visualizzati "SAVE" e "HEAT". Dopo aver completato l'impostazione, premete contemporaneamente il tasto FAN ed il tasto (∇) per 5 secondi per chiudere l'impostazione SAVE. Dopo aver attivato l'interfaccia di impostazione SAVE, il sistema chiude l'interfaccia se non viene eseguita alcuna operazione entro 20 secondi dall'ultima pressione di un tasto; sarà visualizzata la normale interfaccia di spegnimento. Dopo aver completato le impostazioni di cui sopra, il sistema visualizza "SAVE". La temperatura impostata non supererà la gamma di temperature dell'impostazione SAVE. Ad esempio, se il limite di raffreddamento minimo è impostato a 23 °C e il limite di raffreddamento massimo è impostato a 27 °C, la temperatura di raffreddamento può essere selezionata solo all'interno della gamma compresa tra 23 e 27 °C utilizzando il telecomando o il dispositivo di controllo a filo. Se il limite massimo della temperatura è uguale al limite minimo, il sistema è in grado di funzionare solo a questa temperatura nella modalità corrispondente.

Per chiudere l'impostazione SAVE, premete contemporaneamente il tasto FAN ed il tasto (∇) per 5 secondi quando l'unità è spenta. Il valore impostato in precedenza non sarà cancellato e sarà impostato come temperatura iniziale per l'impostazione successiva di risparmio energetico.

Dopo aver scollegato l'unità dall'alimentazione, l'impostazione SAVE sarà memorizzata. L'impostazione sarà di nuovo valida quando l'unità verrà collegata nuovamente all'alimentazione. Impostando la modalità SAVE, la modalità di attesa e la modalità automatica saranno disabilitate.



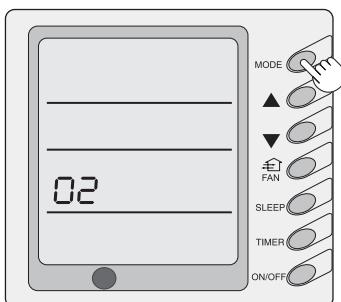
Visualizzazione della temperatura esterna



- In normali condizioni, vengono visualizzati "ENV" e la temperatura ambiente. Premete il tasto SLEEP per 5 secondi. Sul display LCD sarà visualizzato "OUT ENV". La temperatura esterna viene visualizzata sul display per 10 secondi, quindi viene nuovamente visualizzata la temperatura ambiente.

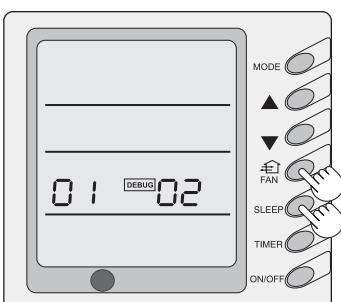
ITALIANO

Impostazione della funzione di memoria

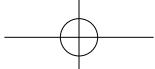


- Quando l'unità è spenta, premete il tasto MODE per 10 secondi per commutare i valori impostati, in modo da decidere se lo stato di funzionamento dell'unità o lo stato di spegnimento dell'unità devono essere memorizzati dopo una caduta di corrente.
Se nell'area della temperatura impostata è visualizzato "01", lo stato di funzionamento dell'unità o lo stato di spegnimento dell'unità devono essere memorizzati dopo una caduta di corrente; se è visualizzato "02", lo stato di funzionamento dell'unità o lo stato di spegnimento dell'unità non saranno memorizzati dopo una caduta di corrente
Premete il tasto ON/OFF per memorizzare il valore impostato e chiudere l'impostazione.

Impostazione del sensore di temperatura ambiente

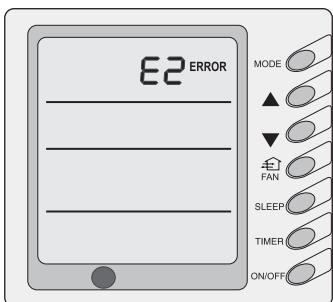


- Quando l'unità è spenta, premete contemporaneamente il tasto FAN e il tasto SLEEP per attivare il menu di debug.
Sul display LCD sarà visualizzato "DEBUG".
In modalità debug, premete il tasto MODE in modo da visualizzare "01" nell'area della temperatura impostata (alla sinistra di "DEBUG"). Nell'area OUT ENV (alla destra di "DEBUG") viene visualizzata l'impostazione.
Premete il tasto (Δ) o il tasto (∇) per selezionare una delle due impostazioni seguenti:
La temperatura ambiente è misurata all'entrata dell'aria (nell'area OUT ENV viene visualizzato 01).
La temperatura ambiente è misurata nel dispositivo di controllo a filo (nell'area OUT ENV viene visualizzato 02). Il sensore di temperatura ambiente predefinito è quello collocato nell'entrata dell'aria.



FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO DI CONTROLLO A FILO

Visualizzazione guasti

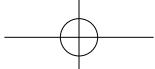


- In caso di guasti nell'unità, "ERROR" lampeggi sul display del dispositivo di controllo a filo e viene visualizzato il codice d'errore corrispondente. In caso di guasti multipli, i codici d'errore saranno visualizzati uno dopo l'altro sul dispositivo di controllo a filo. I due numeri indicano il codice d'errore dettagliato.

Le definizioni dei codici d'errore sono le seguenti:

Codice d'errore	Guasto
E0	Guasto pompa
E1	Protezione compressore da alta pressione
E2	Protezione interna antigelo
E3	Protezione compressore da bassa pressione
E4	Protezione uscita compressore da temperature elevate
E5	Protezione compressore da surriscaldamento e trasmissione invertitore
E6	Errore di comunicazione
E8	Protezione ventola interna
E9	Protezione completa acqua
FF	Errore di comunicazione del controllo collegato
F0	Guasto del sensore interno nell'entrata dell'aria
F1	Guasto del sensore della temperatura di evaporazione
F2	Guasto del sensore della temperatura del condensatore
F3	Guasto del sensore esterno
F4	Guasto del sensore della temperatura di scarico
F5	Guasto del sensore interno nel dispositivo di controllo a filo
EE	I tasti sono bloccati (non si tratta di un guasto)

- E5: il malfunzionamento dei materiali è indicato dalla spia dell'indicatore sulla scheda madre dell'unità esterna.



FUNZIONAMENTO DEL TELECOMANDO

Precauzioni:

- Puntate il telecomando verso la finestra di ricezione del dispositivo di controllo a filo e premete il tasto desiderato.
- Assicuratevi che non vi siano ostacoli tra il telecomando e la finestra di ricezione sul dispositivo di controllo a filo.
- Il telecomando può inviare segnali fino ad una distanza di 8 metri.
- Non fate cadere né lanciate volontariamente il telecomando.
- Evitate che liquidi penetrino nel telecomando. Evitate che il telecomando sia esposto alla luce diretta del sole. Non collocate il telecomando in luoghi con temperature estremamente elevate.
- Il tasto SWING non funziona con questa unità.

Tasto FAN

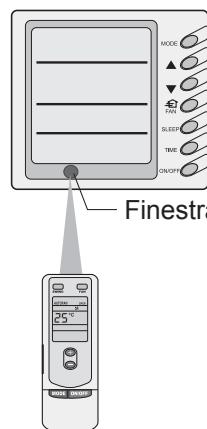
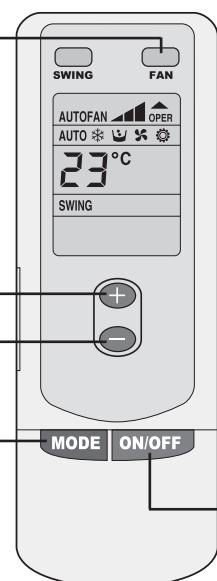
Premete per impostare la velocità ventole.

Tasto TEMP.

Premete per impostare la temperatura (TEMP.) adeguata.

Tasto MODE

Premete per impostare la modalità di funzionamento.

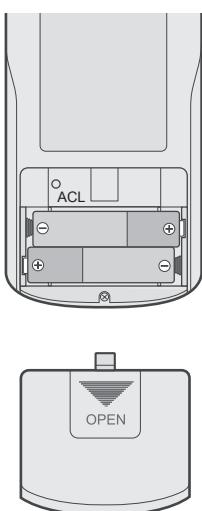


ITALIANO

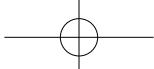
ON/OFF

Premete per avviare o arrestare il funzionamento dell'unità.

Installazione delle batterie

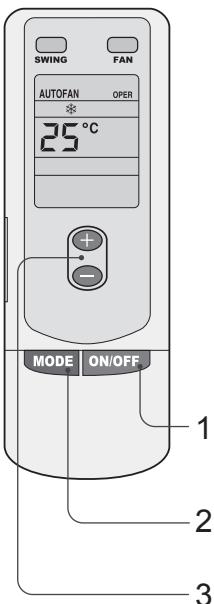


- Dopo l'installazione delle batterie, sul display vengono visualizzate icone e sigle corrispondenti a tutte le funzioni.
- La durata delle batterie è di circa 1 anno.
- Non utilizzate insieme batterie vecchie e nuove o diversi tipi di batterie.
- Se il telecomando non sarà utilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovete le batterie per evitare perdite di liquido ed eventuali guasti.
- Installate due batterie "R03 (AAA)". (Accessori)



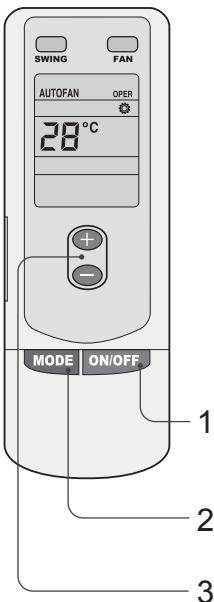
FUNZIONAMENTO DEL TELECOMANDO

Funzionamento in modalità RAFFREDDAMENTO



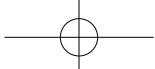
- 1 Premete il tasto ON/OFF.
- 2 Premete il tasto MODE per selezionare la modalità "RAFFREDDAMENTO (※)".
- 3 Premete il tasto Temperatura per impostare la temperatura desiderata.

Funzionamento in modalità RISCALDAMENTO

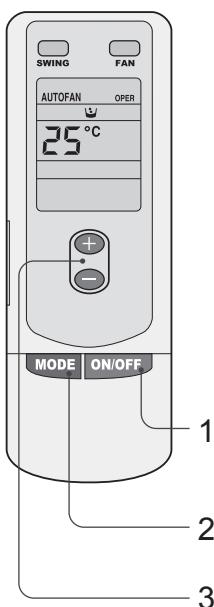


- 1 Premete il tasto ON/OFF.
- 2 Premete il tasto MODE per selezionare la modalità "RISCALDAMENTO (◎)".
- 3 Premete il tasto Temperatura per impostare la temperatura desiderata.

In modalità di riscaldamento, l'unità ha la funzione di prevenire l'alimentazione di aria fredda e alimentare calore. Dopo l'avvio del compressore, la ventola interna si avvia quando la temperatura del vaporizzatore raggiunge o supera i 35 °C o se l'unità è stata avviata da almeno 45 secondi, in modo da evitare che l'unità emetta aria fredda. Dopo l'arresto del compressore, la ventola interna continuerà a ruotare per 120 secondi.



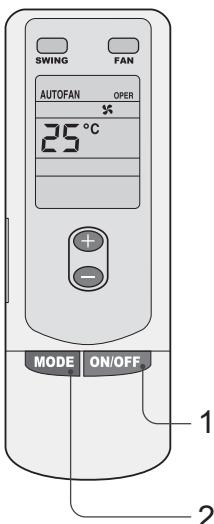
Funzionamento in modalità DEUMIDIFICAZIONE



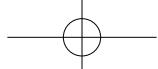
- 1 Premete il tasto ON/OFF.
- 2 Premete il tasto MODE per selezionare la modalità “DEUMIDIFICAZIONE (⌚)”.
- 3 Premete il tasto Temperatura per impostare la temperatura desiderata.

ITALIANO

Funzionamento in modalità FAN



- 1 Premete il tasto ON/OFF.
- 2 Premete il tasto MODE per selezionare la modalità “FAN (❖)”.
- 3 Premete il tasto FAN per selezionare la velocità alta, media o bassa.

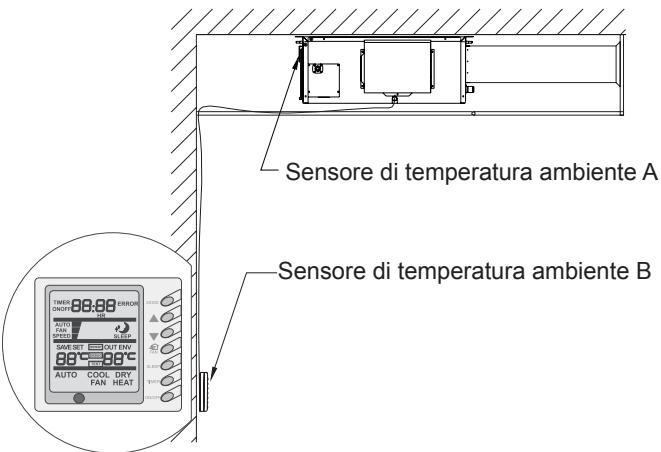


FUNZIONI DELL'UNITÀ

1. Impostazione dei due sensori di temperatura ambiente

I condizionatori d'aria di questa serie sono dotati di due sensori di temperatura ambiente. Un sensore è collocato nell'entrata dell'aria dell'unità interna mentre il secondo è collocato all'interno del dispositivo di controllo a filo.

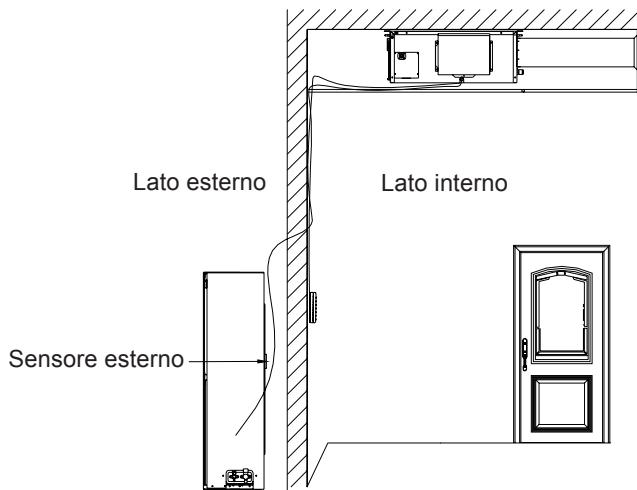
L'utente può selezionare il sensore di temperatura ambiente preferito a seconda dei requisiti di installazione (per ulteriori dettagli, fate riferimento alla sezione sulle istruzioni per il dispositivo di controllo a filo. Il sensore di temperatura ambiente predefinito è quello collocato nell'entrata dell'aria).



2. Controllo della temperatura esterna

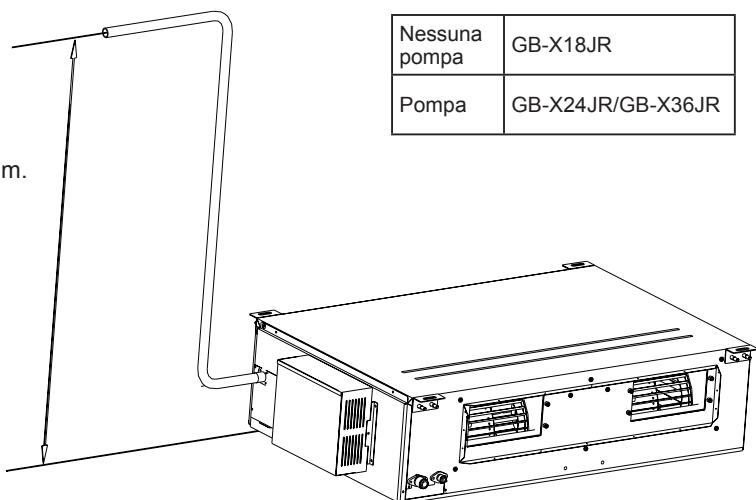
È possibile controllare la temperatura esterna tramite il dispositivo di controllo a filo.

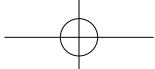
(Per ulteriori dettagli, fate riferimento alla sezione sulle istruzioni per il dispositivo di controllo a filo).



3. L'altezza di mandata della pompa di drenaggio della condensa può raggiungere 1,1 m: ciò rende l'installazione meccanica molto semplice e rapida.

L'altezza di mandata della pompa è di 1.100 mm.



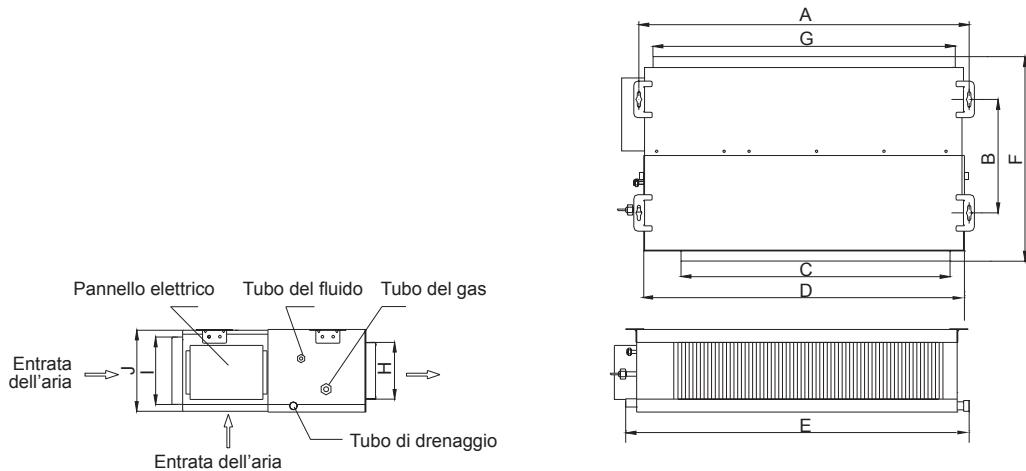


ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ

Dimensioni di installazione

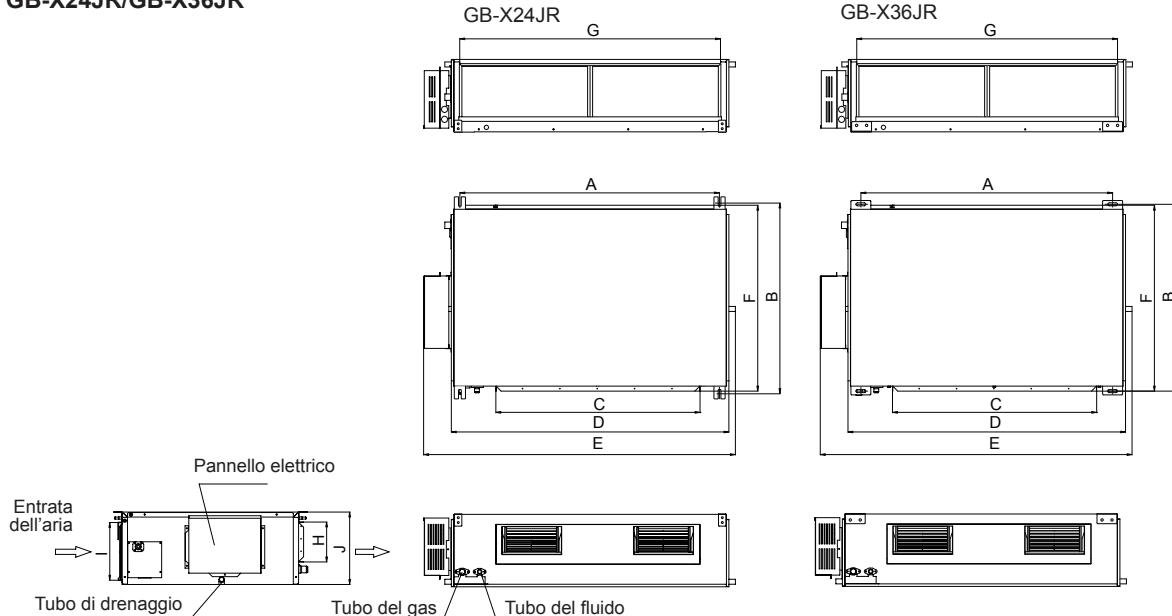
Unità interna

GB-X18JR



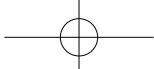
ITALIANO

GB-X24JR/GB-X36JR



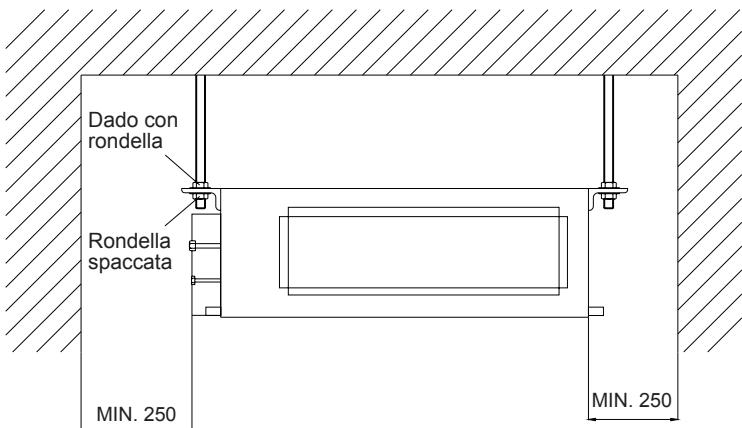
Unità di misura della lunghezza: mm

Articolo Modello	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	Tubo di collegamento (Tubo del fluido)	Tubo di collegamento (Tubo del gas)	Tubo di drenaggio (Diametro esterno x spessore delle pareti)
GB-X18JR	932	430	738	894	1012	736	738	125	207	266	1/4"	1/2"	ø 30 x 1,5
GB-X24JR	1101	515	820	1159	1270	504	1002	160	235	268	3/8"	5/8"	ø20 x 1,5
GB-X36JR	1011	748	820	1115	1251	744	980	160	231	290	1/2"	3/4"	ø20 x 1,5

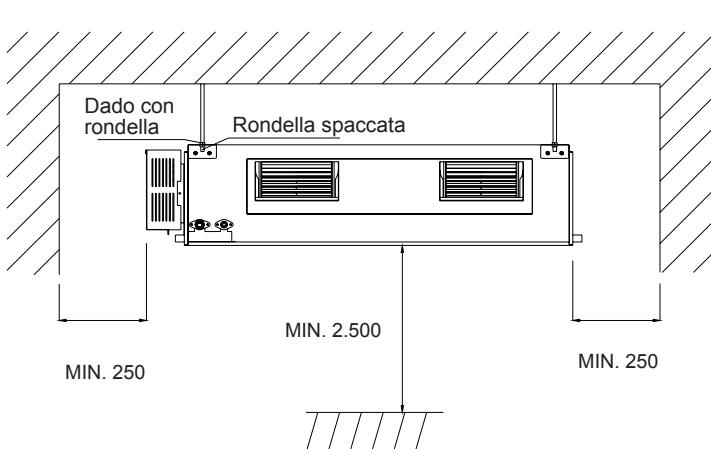


ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ

GB-X18JR



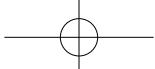
GB-X24JR/GB-X36JR



Unità di misura della lunghezza: mm

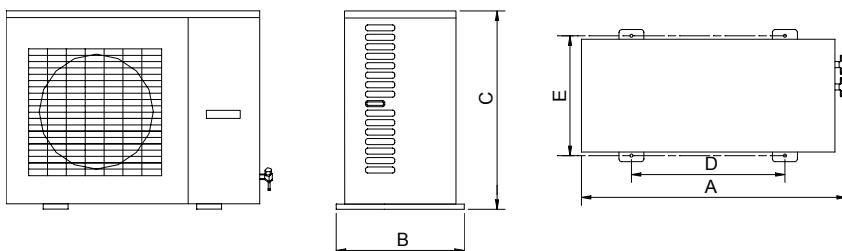
Avvertenza:

L'altezza di installazione per l'unità interna deve essere di 2,5 m o superiore.



Unità esterna

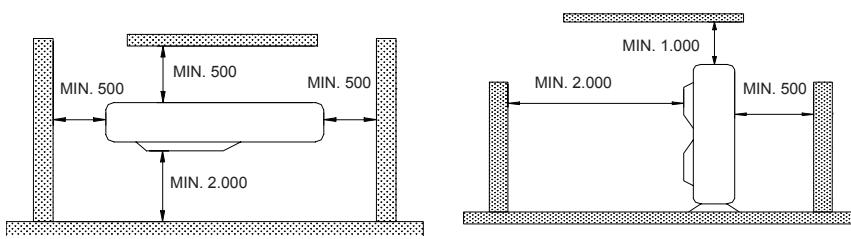
Modello



Unità di misura della lunghezza: mm

Articolo Modello	A	B	C	D	E
GU-X18JR	848	320	540	548	286
GU-X24JR	913	378	680	548	340
GU-X36JR	1032	412	1250	572	378

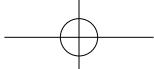
ITALIANO



Precauzioni per l'installazione dell'unità esterna

Per garantire il corretto funzionamento dell'unità, scegliete il luogo di installazione secondo quanto segue:

- L'unità esterna deve essere installata in modo che l'aria scaricata dalla stessa non torni indietro e in modo che vi sia spazio a sufficienza intorno all'unità per eventuali riparazioni.
- Il luogo di installazione deve avere una buona ventilazione in modo che l'unità esterna possa aspirare e rilasciare aria a sufficienza. Assicuratevi che non ci siano ostacoli per l'entrata e l'uscita dell'aria dall'unità esterna. Se sono presenti ostacoli che bloccano l'entrata o l'uscita dell'aria, rimuoveteli.
- Il luogo di installazione deve essere abbastanza solido da poter sostenere il peso dell'unità esterna; inoltre, tale luogo deve avere proprietà antivibrazioni e di isolamento dei rumori. Assicuratevi che l'aria e i rumori dall'unità non disturbino i vicini.
- Evitate che l'unità sia esposta alla luce diretta del sole. Si consiglia di installare un pannello di riparazione come protezione dal sole.
- Il luogo di installazione deve garantire il drenaggio dell'acqua piovana e scongelata.
- Il luogo di installazione deve garantire che l'unità non venga ricoperta dalla neve e non deve essere esposto a nebulizzazione di olio o scarichi.
- Il luogo di installazione deve essere un luogo nel quale l'uscita dell'aria di scarico non sia diretta verso forti venti.



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ

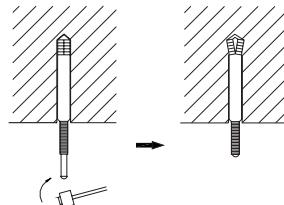
Installazione dell'unità interna

Scelta del luogo di installazione

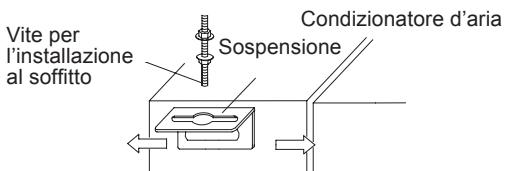
- Assicuratevi che il telaio superiore della sospensione sia abbastanza solido da sostenere il peso dell'unità.
- Il tubo di drenaggio deve poter drenare facilmente l'acqua.
- Non devono esserci ostacoli in corrispondenza dell'entrata e dell'uscita, in modo da garantire una buona circolazione dell'aria.
- Assicuratevi che ci sia spazio a sufficienza per gli interventi di installazione, riparazione e manutenzione.
- Scegliete un luogo lontano da fonti di calore, gas infiammabili o fumo.
- L'unità è installata al soffitto (installazione a scomparsa al soffitto).
- L'unità interna, l'unità esterna, il cavo di alimentazione e il cavo di collegamento devono essere collocati ad almeno 1 m da televisori o radio. Ciò consente di prevenire interferenze con le immagini o rumori nelle suddette apparecchiature.

Installazione dell'unità interna

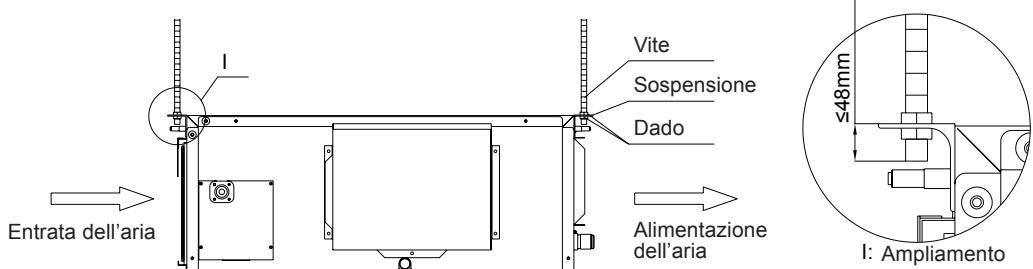
- (1) Inserite un bullone a espansione M10 nel foro. Perorate il bullone con il chiodo di ferro. Fate riferimento al disegno con le dimensioni del profilo dell'unità interna per informazioni sulla distanza tra i fori.



- (2) Installate la sospensione per l'unità interna.

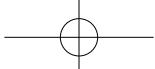


- (3) Installate l'unità interna al soffitto.



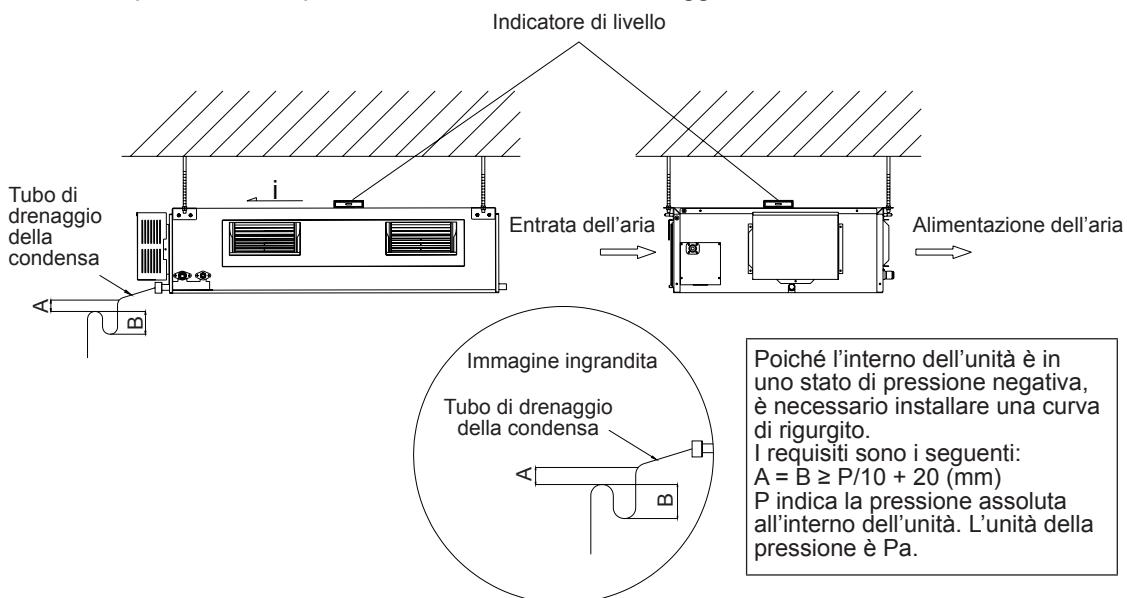
Precauzioni per l'installazione:

- La preparazione di tutti i tubi (tubi di collegamento e tubi di drenaggio) e cavi (linee di collegamento del dispositivo di controllo a filo, unità interna e unità esterna) deve essere eseguita prima dell'installazione, in modo che questa non venga interrotta.
- Trapanare un'apertura sul soffitto. Potrebbe essere necessario sostenere il soffitto per garantire che questo sia uniforme e per evitare vibrazioni. Per ulteriori dettagli, rivolgetevi all'utente o alla società edilizia.
- Nel caso in cui la forza del soffitto non sia sufficiente, utilizzate sezioni di ferro angolare per installare dei sostegni per le travi. Collocate l'unità sulla trave e fissatela.



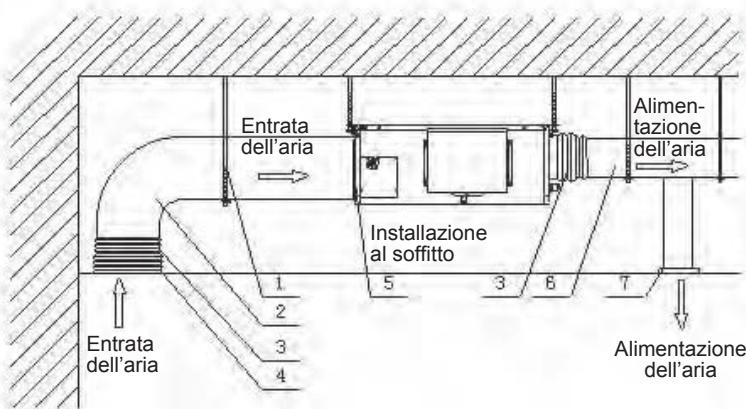
Controllo del livello dell'unità interna

Dopo aver installato l'unità interna, assicuratevi di controllare il livello dell'intera unità. L'unità dev'essere installata in posizione orizzontale, ma il tubo di drenaggio della condensa deve essere installato in posizione obliqua, in modo da facilitare il drenaggio della condensa.



ITALIANO

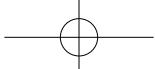
Installazione del tubo rettangolare dell'aria



N.	Nome
1	Sospensione
2	Tubo di entrata dell'aria
3	Tubo dell'aria
4	Entrata dell'aria
5	Filtro
6	Tubo di alimentazione dell'aria principale
7	Uscita dell'alimentazione dell'aria

Precauzioni:

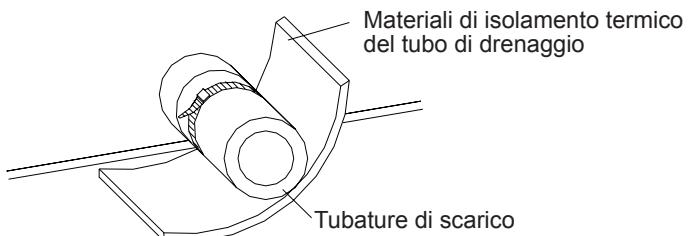
- Il tubo di alimentazione dell'aria e il tubo di aspirazione dell'aria devono essere avvolti con uno strato di isolamento termico per evitare perdite termiche e formazione di condensa. Applicate innanzitutto Liquid Nail sulle tubature, quindi collegate l'isolamento termico con uno strato di pellicola d'alluminio. Utilizzate Liquid Nail per fissarlo. Utilizzate infine nastro adesivo e pellicola d'alluminio per sigillare attentamente i giunti; è altresì possibile utilizzare altri materiali di isolamento di buona qualità.
- I tubi di alimentazione dell'aria e i tubi di uscita dell'aria devono essere fissati agli assi prefabbricati del soffitto utilizzando dei sostegni in ferro. I giunti dei tubi devono essere sigillati con della colla per evitare perdite.
- Il design e l'installazione dei tubi dell'aria devono essere conformi ai relativi criteri nazionali di progettazione.
- Il bordo del tubo di entrata dell'aria deve essere ad almeno 150 mm di distanza dal muro. L'entrata dell'aria deve essere coperta da un filtro.
- Prendete in considerazione provvedimenti ammortizzanti e di silenziamento nel design e installazione dei tubi dell'aria. Inoltre, la fonte di rumore deve essere lontana da luoghi frequentati da persone. L'entrata dell'aria non deve essere collocata sopra luoghi frequentati da persone (uffici, luoghi di riposo, ecc).



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ

Installazione delle tubature di scarico

- Le tubature di drenaggio devono essere installate con un angolo di inclinazione compreso tra 5 ° e 10 °, in modo da facilitare il drenaggio della condensa. I giunti delle tubature di drenaggio devono essere ricoperti con materiali di isolamento termico in modo da evitare che si formi della condensa all'esterno.
- Vi sono uscite di drenaggio sia sul lato destro che sul lato sinistro dell'unità interna. Dopo aver scelto un'uscita di drenaggio, bloccate l'altra uscita utilizzando un tappo in gomma. Avvolgete l'uscita bloccata con del cordoncino per evitare perdite e utilizzate i materiali di isolamento termico per avvolgere l'uscita bloccata.
- Quando l'unità viene spedita dalla fabbrica, entrambe le uscite di drenaggio sono bloccate da tubi in gomma.
- Quando collegate il tubo di drenaggio all'unità, non applicate eccessiva pressione sulle tubature sul lato dell'unità. La posizione di fissaggio delle tubature dev'essere vicino all'unità.
- Acquistate tubi in PVC duro universali da utilizzare come tubature di drenaggio in zona. Quando eseguite i collegamenti, collocate l'estremità della tubatura in PVC nel foro di drenaggio. Utilizzate un tubo di drenaggio flessibile e serratelo con un anello filettato. Non utilizzate materiale adesivo per collegare il tubo di drenaggio flessibile al foro di drenaggio.
- Se il tubo di drenaggio viene usato per diverse unità, il tubo comune dovrebbe essere posizionato ad almeno 100 mm più in basso rispetto all'uscita di drenaggio di ciascun set di unità. A questo scopo, si consiglia di utilizzare un tubo con pareti più spesse.



Attenzione:

Il giunto del tubo della condensa non deve presentare perdite.

Collaudo del sistema di drenaggio

- Dopo aver completato l'installazione elettrica, eseguite il collaudo del sistema di drenaggio.
- Durante il collaudo, verificate che l'acqua scorra senza problemi nelle tubature. Osservate attentamente i giunti per garantire che non vi siano perdite. Se l'unità sarà installata in una casa nuova, eseguite il collaudo prima di decorare il soffitto.

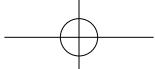
Installazione del tubo del fluido refrigerante

Scelta del tubo del fluido refrigerante

Modello	Dimensioni del tubo		Lunghezza massima del tubo (m)	Altezza massima Differenza tra l'unità interna e l'unità esterna (m)	Quantità di fluido refrigerante extra da aggiungere (in base alla lunghezza extra del tubo)
	Tubo del gas	Tubo del fluido			
GB-X18JR	1/2"	1/4"	20	15	30 g/m
GB-X24JR	5/8"	3/8"	30	15	60 g/m
GB-X36JR	3/4"	1/2"	50	30	120 g/m

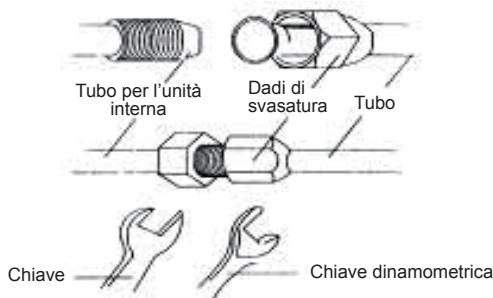
Nota:

- La lunghezza standard del tubo è di 5 m. Se la lunghezza del tubo supera i 5 m, aggiungete del fluido refrigerante. (come illustrato nella tabella sopra descritta)
- Utilizzate tubi con uno spessore di 0,8 mm, 1,0 mm o 1,2 mm. La parete del tubo deve essere in grado di sopportare una pressione di 6,0 MPa.
- Maggiore è la lunghezza del tubo del fluido refrigerante, inferiore sarà l'efficienza del riscaldamento e del raffreddamento.



Collegamento del tubo

- 1 Allineate l'estremità svasata del tubo in rame con il centro del giunto filettato. Serrate manualmente il dado con estremità svasata.
- 2 Utilizzate la chiave dinamometrica per serrare il dado svasato fino allo sferragliamento della chiave.



Diametro tubo	Spessore tubo	Coppia di serraggio
1/4"	0,8 mm	16±2 (N·m)
5/8"	0,8 mm	38±4 (N·m)
1/2"	0,8 mm	55±6 (N·m)
5/8"	1,0 mm	75±7 (N·m)
3/4"	1,2 mm	110±10 (N·m)

ITALIANO

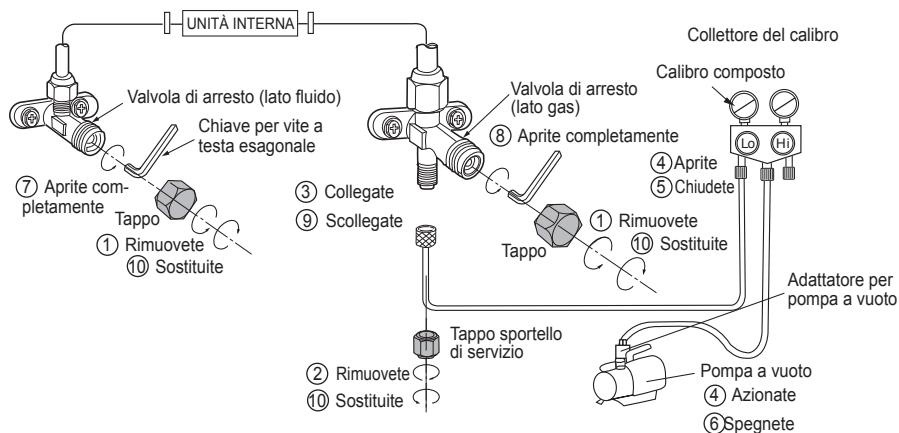
- 3 L'angolo di piegatura del tubo non deve essere troppo grande, altrimenti il tubo potrebbe rompersi. Utilizzate un curvatubi per piegare il tubo.
- 4 Avvolgete il tubo del fluido refrigerante e il giunto con della spugna, quindi fissate la spugna con del nastro in plastica.

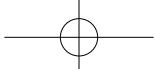
Rimozione dell'aria

- 1 Rimovete entrambi i tappi degli assi delle valvole dalle valvole d'arresto.
- 2 Rimovete il tappo dello sportello di servizio dalla valvola di arresto (lato gas).
- 3 Collegate il tubo del collettore del calibro allo sportello di servizio e alla pompa a vuoto. Assicuratevi che l'estremità del tubo collegata allo sportello di servizio sia dotata di uno spingitore per spilli.
- 4 Aprite la valvola del collettore del calibro e azionate la pompa a vuoto per 10-15 minuti. Assicuratevi che il calibro composto indichi -76 cmHg.
- 5 Chiudete la valvola del collettore del calibro.
- 6 Spegnete la pompa a vuoto.
- 7 Aprite completamente la valvola d'arresto (lato fluido) utilizzando la chiave per viti a testa esagonale (diagonalmente 4 mm). Ruotate completamente verso l'alto per eseguire il contatto.
- 8 Aprite completamente la valvola d'arresto (lato gas) utilizzando la chiave per viti a testa esagonale. Ruotate completamente verso l'alto per eseguire il contatto.
- 9 Scollegate il tubo del connettore del calibro dallo sportello di servizio.
- 10 Ricollocate saldamente in posizione il tappo dello sportello di servizio ed entrambi i tappi degli assi delle valvole.

Nota:

- Utilizzate un collettore del calibro e tubi progettati appositamente per R410A.
- Dopo la rimozione dell'aria, verificate i collegamenti dei tubi per identificare eventuali perdite di gas utilizzando un rivelatore di perdite o acqua e sapone. Se utilizzate un rivelatore di perdite, utilizzate un tipo ad alta sensibilità progettato appositamente per R410A.





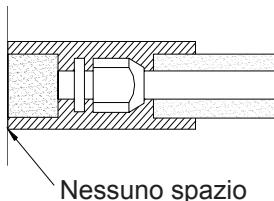
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ

Caution:

- Quando collegate l'unità interna con il tubo del fluido refrigerante, non tirate con forza eccessiva i giunti piccoli e grandi dell'unità interna, in modo da evitare che il capillare dell'unità interna e altri tubi si rompano e presentino perdite.
- Il tubo del fluido refrigerante deve essere sostenuto da una staffa adeguata. Il peso del tubo non deve essere sostenuto dall'unità.

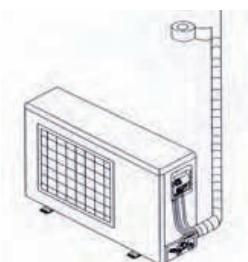
Installazione di uno strato protettivo sul tubo del fluido refrigerante

- 1 Per evitare che si formi della condensa nel tubo del fluido refrigerante e per evitare perdite, il tubo del refrigerante deve essere avvolto con materiali di isolamento termico e con nastro adesivo e deve essere isolato dall'aria.
- 2 Il giunto di collegamento all'unità interna deve essere avvolto in materiale di isolamento termico, in modo che non vi siano spazi tra il giunto del tubo del fluido refrigerante e la parete dell'unità interna.



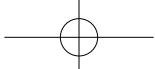
- 3 Utilizzate nastro adesivo per avvolgere i tubi:

- Utilizzate nastro adesivo per avvolgere insieme il tubo del fluido refrigerante e i cavi. Per evitare che la condensa trabocchi dal tubo di drenaggio, separate il tubo di drenaggio dal tubo del fluido refrigerante e dai cavi.
- Utilizzate nastro di isolamento termico per avvolgere i tubi dalla parte inferiore dell'unità esterna fino all'estremità superiore del tubo, nel punto in cui il tubo entra nel muro. Quando avvolgete i tubi con nastro di isolamento termico, un giro di nastro deve coprire la metà anteriore del giro di nastro precedente.
- I tubi avvolti devono essere fissati al muro utilizzando morsetti per tubi.



Attenzione:

- Dopo aver avvolto i tubi con materiali protettivi, non piegate i tubi fino a formare un angolo molto ridotto, altrimenti i tubi potrebbero incrinarsi o rompersi.
- Non avvolgete troppo stretto il materiale protettivo, altrimenti l'efficacia dell'isolamento termico potrebbe risultare ridotta. Assicuratevi che il tubo di drenaggio sia separato dai tubi avvolti insieme.
- Dopo aver completato il lavoro protettivo e dopo aver avvolto i tubi, utilizzate del materiale sigillante per sigillare il foro nella parete per evitare che pioggia e vento entrino nella stanza.



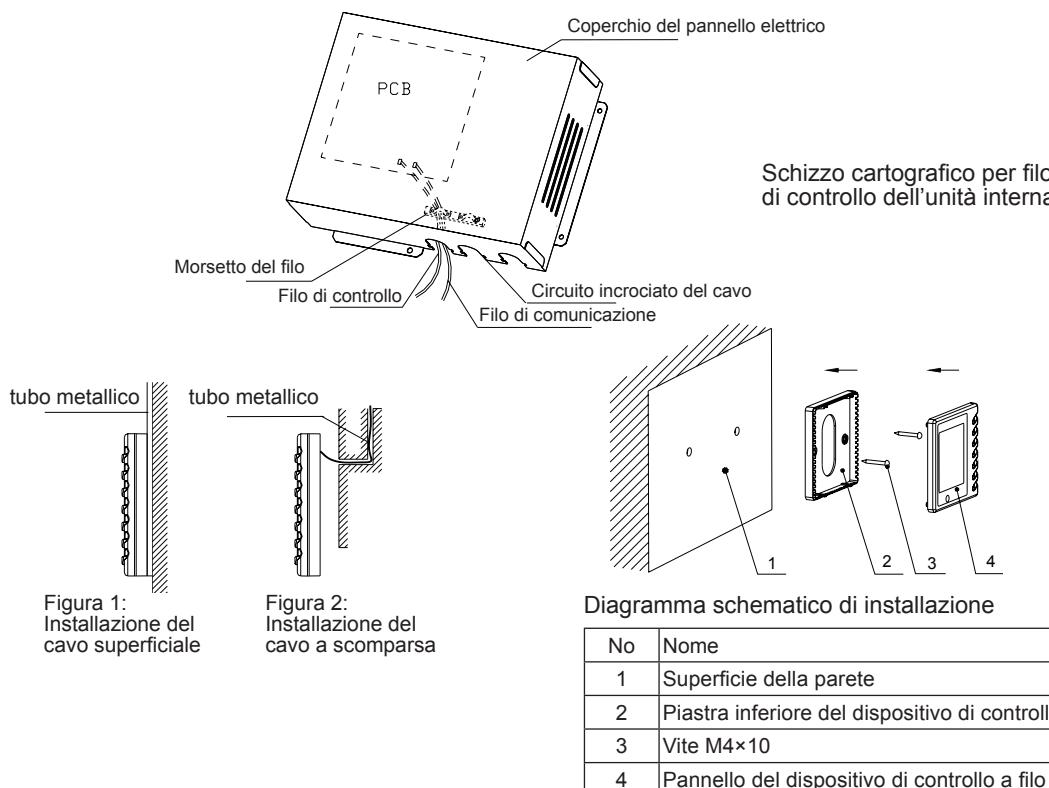
ITALIANO

Posizione e metodo di installazione del dispositivo di controllo a filo

- 1 Un'estremità del filo di controllo del dispositivo di controllo a filo è collegata con la scheda madre del pannello elettrico dell'unità interna; essa deve essere serrata con un morsetto per filo, mentre l'altra estremità deve essere collegata al dispositivo di controllo a filo (secondo lo schizzo cartografico illustrato di seguito). Il filo di controllo è utilizzato per l'unità interna e per il dispositivo di controllo a filo; si tratta di uno speciale filo di controllo, lungo 8 metri; il materiale del suddetto filo dovrebbe essere un materiale metallico. Il dispositivo di controllo a filo non può essere smontato e il filo di controllo utilizzato per il dispositivo di controllo a filo non deve essere sostituito dall'utente; installazione e manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.
- 2 Selezionate una posizione di installazione. In base alle dimensioni del filo di controllo del dispositivo di controllo a filo, lasciate una rientranza o un foro in modo da interrare il filo.
- 3 Se il filo di controllo tra il dispositivo di controllo a filo e l'unità interna è installato in modo superficiale, utilizzate il tubo metallico n. 1 e predisponete delle rientranze corrispondenti nella parete (fate riferimento alla Figura 1). Se utilizzate l'installazione a scomparsa, potete utilizzare il tubo metallico n. 1 (fate riferimento alla Figura 2).
- 4 A prescindere che si scelga l'installazione superficiale o a scomparsa, è necessario eseguire 2 fori (allo stesso livello), la cui distanza dev'essere la stessa distanza (60 mm) dei fori di installazione nella piastra inferiore del dispositivo di controllo a filo. Inserite quindi un tappo in legno in ciascun foro. Fissate la piastra inferiore del dispositivo di controllo a filo alla parete utilizzando questi due fori. Fissate il filo di controllo al pannello di controllo. Infine, installate il pannello del dispositivo di controllo a filo.

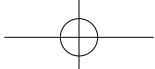
Attenzione:

Durante l'installazione della piastra inferiore del dispositivo di controllo a filo, prestate attenzione alla direzione della piastra inferiore. Il lato della piastra con due scanalature deve essere posizionata in basso, altrimenti non sarà possibile installare correttamente il pannello del dispositivo di controllo a filo.



Attenzione:

- La distanza di comunicazione tra la scheda madre ed il dispositivo di controllo a filo è di 8 metri.
- Il dispositivo di controllo a filo non deve essere installato in un luogo nel quale sono presenti gocce d'acqua o grandi quantità di vapore acqueo.



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ

Installazione elettrica

Attenzione:

- Prima di installare l'apparecchiatura elettrica, controllate quanto segue.
- Controllate che l'alimentazione corrisponda alla classe di efficienza indicata sulla targhetta.
 - La portata dell'alimentazione deve essere sufficiente.
 - Il cavo deve essere installato da personale qualificato.
 - Installate un interruttore di disconnessione con una separazione di contatto di almeno 3 mm su tutti i poli sulla linea di alimentazione elettrica.
 - Utilizzate un cavo non più leggero di un cavo flessibile schermato in policloroprene (codice 60245 IEC 57).

Collegamento di un filo singolo

- 1 Utilizzate uno spellafili per spellare lo strato di isolamento (lungo 25 mm) dall'estremità del filo singolo.
- 2 Rimuovete la vite dalla morsettiera del condizionatore d'aria.
- 3 Utilizzate delle pinze per piegare l'estremità del filo singolo in modo da formare un anello corrispondente alle dimensioni della vite.
- 4 Inserite la vite attraverso l'anello del filo singolo e fissate l'anello alla morsettiera.

Collegamento di fili multipli twistati

- 1 Utilizzate uno spellafili per spellare lo strato di isolamento (lungo 10 mm) dall'estremità dei fili multipli twistati.
- 2 Rimuovete la vite dalla morsettiera del condizionatore d'aria.
- 3 Utilizzate pinze a crimpare per collegare un terminale (che corrisponda alle dimensioni della vite) all'estremità dei fili multipli twistati.
- 4 Inserite la vite attraverso il terminale dei fili multipli twistati e fissate il terminale alla morsettiera.

Avvertenza:

Se la linea flessibile di alimentazione o la linea del segnale dell'apparecchiatura sono danneggiate, utilizzate esclusivamente speciali linee flessibili per la sostituzione.

- Prima di collegare le linee, leggete i voltaggi dei relativi componenti sulla targhetta. Eseguite quindi i collegamenti delle linee in base ai diagrammi schematici.
- Il condizionatore d'aria dovrebbe avere linee dell'alimentazione speciali, dotate di interruttori contro le perdite elettriche e interruttori in aria in modo da gestire eventuali condizioni di sovraccarico.
- Il condizionatore deve essere dotato di messa a terra per evitare rischi provocati da guasti all'isolamento dell'unità.
- In tutte le linee devono essere utilizzati terminali crimp o fili singoli. Se si collegano fili multipli twistati alla morsettiera, potrebbero formarsi degli archi.
- Tutti i collegamenti di linea devono essere conformi al diagramma schematico delle linee. Collegamenti errati potrebbero provocare anomalie nel funzionamento o danni al condizionatore d'aria.
- Evitate che i cavi entrino in contatto con il tubo del fluido refrigerante, il compressore e le parti mobili, come le ventole.
- Non modificate i collegamenti di linea interni all'interno del condizionatore d'aria. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali perdite o funzionamento anomalo provocati da collegamenti di linea errati.

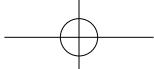
Collegamento del cavo di alimentazione:

- 1 Rimuovete il pannello anteriore dell'unità esterna.
- 2 Fate passare il cavo attraverso l'anello in gomma.
- 3 Collegate il cavo di alimentazione ai terminali "L,N" e alla vite di messa a terra sul pannello elettrico in metallo.
- 4 Fissate il cavo con un elemento di fissaggio del cavo.

Interruttore disgiuntore e cavo di alimentazione consigliati

Modello	Alimentazione	Interruttore disgiuntore	Area della sezione trasversale minima del cavo di alimentazione
GB-X18JR	220–240 V ~ 50 Hz	6A	1,0 mm ²
GU-X18JR		10A	2,5 mm ²
GB-X24JR	220–240 V ~ 50 Hz	6A	1,0 mm ²
GU-X24JR		10A	2,5 mm ²
GB-X36JR	220–240 V ~ 50 Hz	6A	1,0 mm ²
GU-X36JR		25A	6,0 mm ²

- Se il cavo di alimentazione è di lunghezza superiore a 15 metri, ampliate in maniera adeguata la sezione trasversale del cavo di alimentazione per evitare incidenti provocati da sovraccarico.



Attenzione:

Prestate molta attenzione quando eseguite i seguenti collegamenti, in modo da evitare malfunzionamenti del condizionatore d'aria a causa di interferenze elettromagnetiche.

- La linea del segnale del dispositivo di controllo a filo deve essere separata dalla linea di alimentazione e dalla linea di collegamento tra l'unità interna e l'unità esterna.
- Nel caso in cui l'unità sia installata in un luogo soggetto ad interferenze elettromagnetiche, si consiglia di utilizzare un cavo schermato o un cavo doppio ritorto come linea del segnale del dispositivo di controllo a filo.

Collegamento della linea del segnale del dispositivo di controllo a filo

- 1 Aprite il coperchio del pannello elettrico nell'unità interna.
- 2 Fate passare il cavo del segnale del dispositivo di controllo a filo attraverso l'anello in gomma.
- 3 Inserite la linea del segnale del dispositivo di controllo a filo nella presa con pin a 4 bit della scheda del circuito nell'unità interna.
(CN10 del dispositivo di controllo a filo si collega con CN3 dell'unità interna)
- 4 Fissate il cavo del segnale del dispositivo di controllo a filo con dispositivo di fissaggio per cavi.

ITALIANO

Interruttore differenziale

- Installate un interruttore differenziale per garantire la protezione da scosse elettriche in caso di perdite.
- Utilizzate un interruttore differenziale del tipo a corrente, ad alta sensibilità e ad alta velocità, con corrente di sensibilità nominale inferiore a 30 mA e tempo di funzionamento inferiore a 0,1 secondi.

Requisiti per la messa a terra

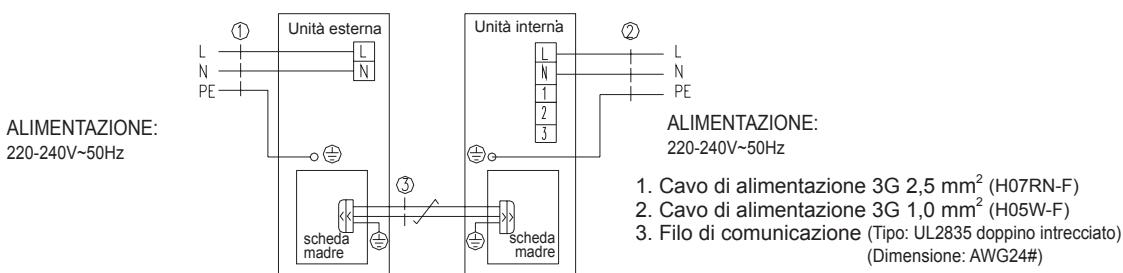
- Collegate correttamente il condizionatore d'aria con messa a terra. Non collegate il cavo di messa a terra a tubi del gas, tubi dell'acqua, parafulmini o al cavo di messa a terra del telefono. Un collegamento di messa a terra incompleto potrebbe causare scosse elettriche.
- Il filo a due colori giallo-verde del condizionatore d'aria è il filo di messa a terra e non può essere utilizzato per altri scopi. Non è possibile tagliare o fissare questo filo con una vite; in caso contrario, ciò può provocare scosse elettriche.

Diagramma di collegamento dei cavi dell'unità

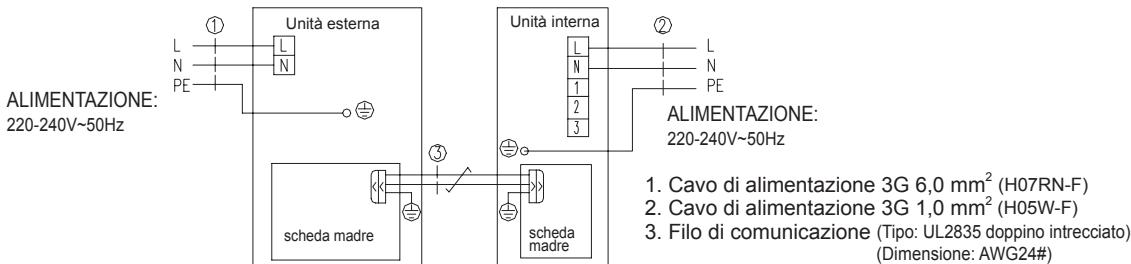
L'area della sezione dei cavi selezionata dall'utente non deve essere inferiore alle specifiche indicate nel diagramma.

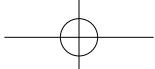
Diagramma schematico del collegamento di linea dell'unità:

GB-X18JR / GB-X24JR



GB-X36JR





ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ

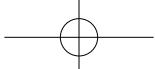
Risoluzione dei problemi

Se il condizionatore d'aria presenta un funzionamento anomalo o guasti, controllate innanzitutto i seguenti punti prima di procedere con la riparazione:

Guasto	Possibili cause
Non è possibile avviare l'unità.	<ol style="list-style-type: none">Il cavo di alimentazione non è collegato.Perdite elettriche del condizionatore d'aria hanno fatto scattare l'interruttore di protezione dalle perdite.I tasti di funzionamento sono bloccati.C'è stato un guasto nel circuito di controllo.
L'unità funziona per un certo periodo, quindi si arresta.	<ol style="list-style-type: none">È presente un ostacolo davanti all'unità condensante.Il funzionamento del circuito di controllo presenta delle anomalie.L'operazione di raffreddamento viene selezionata quando la temperatura ambiente esterna è superiore a 43 °C.
Efficienza del riscaldamento ridotta.	<ol style="list-style-type: none">Il filtro dell'aria è sporco o bloccato.È presente una fonte di calore o ci sono troppe persone all'interno della stanza.La porta o la finestra sono aperte.È presente un ostacolo davanti all'entrata o all'uscita dell'aria.La temperatura impostata è troppo alta e ciò ostacola il raffreddamento.Vi sono perdite di fluido refrigerante.Le prestazioni del sensore della temperatura ambiente si riducono.
Efficienza del riscaldamento ridotta	<ol style="list-style-type: none">Il filtro dell'aria è sporco o bloccato.La porta o la finestra non sono completamente chiuse.La temperatura ambiente impostata è troppo bassa e ciò ostacola il raffreddamento.Vi sono perdite di fluido refrigerante.La temperatura ambiente esterna è inferiore a -5 °C.Il funzionamento della linea di controllo presenta delle anomalie.

Nota:

Se avete controllato i punti di cui sopra e avete preso i provvedimenti necessari per risolvere i problemi rilevati ma il condizionatore d'aria non funziona ancora correttamente, arrestatelo immediatamente e contattate il rivenditore autorizzato SHARP di zona. L'unità dev'essere riparata solo da personale qualificato.



Manutenzione

Manutenzione di routine

Pulizia del filtro dell'aria (deve essere eseguita da personale qualificato)

- Non smontate il filtro dell'aria per pulirlo. In caso contrario, potrebbero verificarsi dei guasti.
- Se il condizionatore d'aria viene usato in un ambiente molto polveroso, è necessario pulire il filtro dell'aria più spesso (una volta ogni due settimane).

Attenzione:

Prestate attenzione a ciò che segue quando pulite il condizionatore d'aria.

- Scollegate tutte le fonti di alimentazione prima di eseguire un contatto con l'apparecchiatura di collegamento di linea.
- Pulite il condizionatore d'aria solo dopo aver spento l'unità e scollegato l'alimentazione. In caso contrario, potrebbero verificarsi lesioni o scosse elettriche.
- Non utilizzate acqua per pulire il condizionatore d'aria. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche.
- Utilizzate un piedistallo stabile.

ITALIANO

Manutenzione all'inizio della stagione

In caso di condizioni anomale, rivolgetevi al personale di servizio per consigli su come procedere.

- Controllate l'entrata e l'uscita dell'aria nelle unità interna ed esterna per verificare che non siano bloccate.
- Controllate che il filo di messa a terra sia in buone condizioni (questa operazione deve essere eseguita da personale qualificato).
- Controllate che il collegamento di linea sia in buone condizioni (questa operazione deve essere eseguita da personale qualificato).
- Controllate eventuali avvertimenti sul display LCD del dispositivo di controllo a filo dopo aver collegato l'unità all'alimentazione.

Manutenzione al termine della stagione

- Quando è sereno, azionate l'unità in modalità ventola per mezza giornata, in modo da asciugare la parte interna dell'unità.
- Se il condizionatore d'aria non sarà usato per un lungo periodo di tempo, scollegate l'alimentazione. Il display LCD del dispositivo di controllo a filo non visualizzerà nulla.

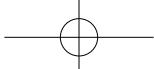
Appendice

Condizioni di funzionamento nominali e gamma di funzionamento del condizionatore d'aria:

Condizione di prova	Lato interno		Lato esterno	
	DB (°C)	WB (°C)	DB (°C)	WB (°C)
Raffreddamento nominale	27	19	35	24
Riscaldamento nominale	20	—	7	6
Raffreddamento massimo	32	23	48	30
Raffreddamento minimo	21	15	18	—
Riscaldamento massimo	27	—	24	18
Riscaldamento minimo	20	—	-7	-8

Nota:

- Il design di questa unità è conforme ai requisiti dello standard EN14511.
- Il volume dell'aria si misura in base alla relativa pressione statica esterna standard.
- La capacità di raffreddamento (riscaldamento) sopra indicata si misura in condizioni di funzionamento nominali corrispondenti alla pressione statica esterna standard. I parametri sono soggetti a modifiche per il miglioramento dei prodotti; in questo caso, fate riferimento ai valori sulla targhetta di identificazione.



Atenção: O seu produto está identificado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos não devem ser misturados com o lixo doméstico comum. Existe um sistema de recolhas específico para estes produtos.

A. Informações sobre a Eliminação de Produtos para os Utilizadores (particulares)

1. Na União Europeia

Atenção: Se quiser eliminar este equipamento, não o deve fazer juntamente com o lixo doméstico comum!

O equipamento eléctrico e electrónico deve ser tratado separadamente e ao abrigo da legislação aplicável que obriga a um tratamento, recuperação e reciclagem adequados de equipamentos eléctricos e electrónicos usados.

Após a implementação desta legislação por parte dos Estados-membros, todos os cidadãos residentes na União Europeia poderão entregar o seu equipamento eléctrico e electrónico usado em estações de recolha específicas a título gratuito*.

Em alguns países* o seu revendedor local também pode recolher o seu equipamento usado a título gratuito na compra de um novo equipamento.

*) Contacte as entidades locais para mais informações.

Se o seu equipamento eléctrico e electrónico usado funcionar a pilhas ou baterias, deverá eliminá-las em separado, conforme a legislação local, e antes de entregar o seu equipamento.

Ao eliminar este produto correctamente estará a contribuir para que o lixo seja submetido aos processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados. Desta forma é possível evitar os efeitos nocivos que o tratamento inadequado do lixo poderia provocar no ambiente e na saúde.

2. Em outros Países fora da UE

Se quiser eliminar este produto, contacte as entidades locais e informe-se sobre o método correcto para proceder à sua eliminação.

Na Suíça: O equipamento eléctrico e electrónico é aceite, a título gratuito, em qualquer revendedor, mesmo que não tenha adquirido um novo produto. Poderá encontrar uma lista das estações de recolha destes equipamentos na página da Web www.swicho.ch ou www.sens.ch.

B. Informações sobre a Eliminação de Produtos para Utilizadores-Empresas.

1. Na União Europeia

Se o produto for usado para fins comerciais e quiser eliminá-lo:

Contacte o seu revendedor SHARP que irá informá-lo sobre a melhor forma de eliminar o produto. Poderá ter de pagar as despesas resultantes da recolha e reciclagem do produto. Alguns produtos mais pequenos (e em pequenas quantidades) poderão ser recolhidos pelas estações locais.

Na Espanha: Contacte o sistema de recolhas público ou as entidades locais para mais informações sobre a recolha de produtos usados.

2. Em outros Países fora da UE

Se quiser eliminar este produto, contacte as entidades locais e informe-se sobre o método correcto para proceder à sua eliminação.



Pb

A bateria fornecida com este produto contém traços de chumbo.

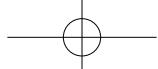
Para a União Europeia: o contentor de rodas traçado significa que as baterias usadas não deverão ser colocadas junto com o lixo doméstico! Existe um sistema de separação próprio para baterias usadas, para permitir um tratamento e reciclagem própria de acordo com a legislação em vigor.

Por favor contacte as autoridades locais para mais detalhes nos esquemas de recolha e reciclagem.

Para a Suíça: As baterias usadas deverão ser devolvidas ao ponto de venda.

Para os outros países fora da União Europeia: por favor contacte a sua autoridade local para o método correcto de disposição das baterias usadas.

PT



PORTUGUÊS

ÍNDICE

Instruções de funcionamento

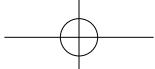
• Instruções importantes de segurança.....	P-2
• Operação do controlador do fio	P-3
ON/OFF (ligar/desligar).....	P-4
Controlo da ventoinha.....	P-4
Configuração da temperatura	P-4
Configuração da função de hibernar.....	P-5
Configuração do modo de funcionamento	P-5
Configuração do temporizador.....	P-6
Configuração de guardar	P-6
Apresentação da temperatura no exterior.....	P-7
Configuração da função de memória	P-7
Configuração do sensor da temperatura da sala	P-7
Apresentação da falha	P-8
• Operação do comando à distância	P-9
Colocar as pilhas	P-9
Funcionamento do modo frio (COOL).....	P-10
Funcionamento do modo quente (HEAT).....	P-10
Funcionamento do modo seco (DRY).....	P-11
Funcionamento do modo de ventoinha (FAN).....	P-11
• Função da unidade.....	P-12

PORTUGUÊS

Instruções de instalação da unidade

• Dimensões de instalação	P-13
• Instalação da unidade do interior	P-16
• Instalação do tubo do ar rectangular	P-17
• Instalação da tubagem de drenagem	P-18
• Instalação do tubo do refrigerante	P-18
• Posição e método de instalação do controlo do fio	P-21
• Instalação eléctrica.....	P-22
• Resolução de problemas	P-24
• Manutenção.....	P-25
• Índice.....	P-25

Por favor, leia este manual com atenção antes de utilizar o produto. Este manual deverá ser guardado num local seguro para futuras referências.



INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

AVISOS DE UTILIZAÇÃO

- 1 Não puxe nem deforme o fio da alimentação. Puxar ou usar de modo inadequado o fio da alimentação pode dar origem a danos na unidade e a choques eléctricos.
- 2 Tenha o cuidado de não expor o seu corpo directamente na saída de ar durante um longo período de tempo. Pode afectar a sua condição física.
- 3 Quando usar o ar condicionado com bebés, crianças, idosos, acamados ou deficientes, certifique-se de que a temperatura da sala é a adequada.
- 4 Nunca insira objectos dentro da unidade. A introdução de objectos poderá resultar em ferimentos devidos à elevada velocidade de rotação das ventoinhas interiores.
- 5 Não se esqueça de ligar o ar condicionado à terra. Não ligue o fio de ligação à terra ao tubo do gás, da água, pára-raios ou fio de ligação à terra do telefone. Uma ligação incompleta à terra pode dar origem a choques eléctricos.
- 6 Se ocorrer algo de anormal com o ar condicionado (por ex., um cheiro a queimado) pare imediatamente o seu funcionamento e DESLIGUE o disjuntor.
- 7 O aparelho deve ser instalado de acordo com as regulações nacionais de ligação. Uma ligação inadequada do cabo pode sobreaquecer o fio da alimentação, ficha e tomada e dar origem a um incêndio.
- 8 Se o fio da alimentação ficar danificado tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de reparação ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar perigos. Use apenas o fio da alimentação especificado pelo fabricante para proceder à substituição.

CUIDADOS DE UTILIZAÇÃO

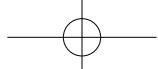
- 1 Abra uma janela ou porta periodicamente para ventilar a sala, especialmente quando usar aparelhos a gás. Uma ventilação insuficiente pode dar origem a uma redução do oxigénio.
- 2 Não utilize os botões com a mão molhada. Isso pode dar origem a choques eléctricos.
- 3 Para sua segurança, desligue o disjuntor quando não usar a unidade durante um longo período de tempo.
- 4 Verifique a grelha de montagem exterior da unidade quanto a desgaste e certifique-se de que esta está colocada firmemente no devido lugar.
- 5 Não coloque nada em cima da unidade exterior, nem a pise. O objecto ou a pessoa podem cair, podendo dar origem a lesões.
- 6 Esta unidade foi criada para uma utilização doméstica. Não a use noutras aplicações, como num canil, estufa para criar animais ou para criar plantas.
- 7 Não coloque um vaso com água em cima da unidade. Se entrar água dentro da unidade o isolamento eléctrico pode deteriorar e dar origem a um choque eléctrico.
- 8 Não bloquee as entradas nem as saídas de ar da unidade. Isso pode dar origem a um funcionamento insuficiente ou problemas.
- 9 Certifique-se de que pára o funcionamento e desliga o disjuntor antes de efectuar qualquer manutenção ou limpeza. Existe uma ventoinha a rodar dentro da unidade que pode dar origem a lesões.
- 10 Não boriffe nem deite água em cima da unidade. A água pode causar um choque eléctrico ou danos no equipamento.
- 11 Este aparelho não foi criado para ser usado por crianças pequenas ou pessoas deficientes sem a devida supervisão. As crianças pequenas deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que estas não brincam com o aparelho.
- 12 Quando ligado, o ar condicionado não deverá ser desligado, pelo menos durante 5 minutos ou mais; caso contrário, o retorno do óleo para o compressor pode ser afectado.

AVISOS QUANTO À INSTALAÇÃO/REMOÇÃO/REPARAÇÃO

- Não tente instalar/remover/reparar a unidade sozinho. O funcionamento incorrecto pode causar choques eléctricos, fugas de água, fogo, etc. Consulte o seu revendedor ou outro pessoal qualificado para a instalação/remoção/reparação da unidade.
- Esta unidade deverá ser usada em escritórios, restaurantes, residências ou lugares semelhantes.
- Por favor instale a unidade num local suficientemente forte para suportar o peso de um ar condicionado. Caso contrário, o ar condicionado pode cair e dar origem a lesões ou morte.
- O aparelho não deverá ser instalado na lavandaria.

CUIDADOS QUANTO À LOCALIZAÇÃO/INSTALAÇÃO

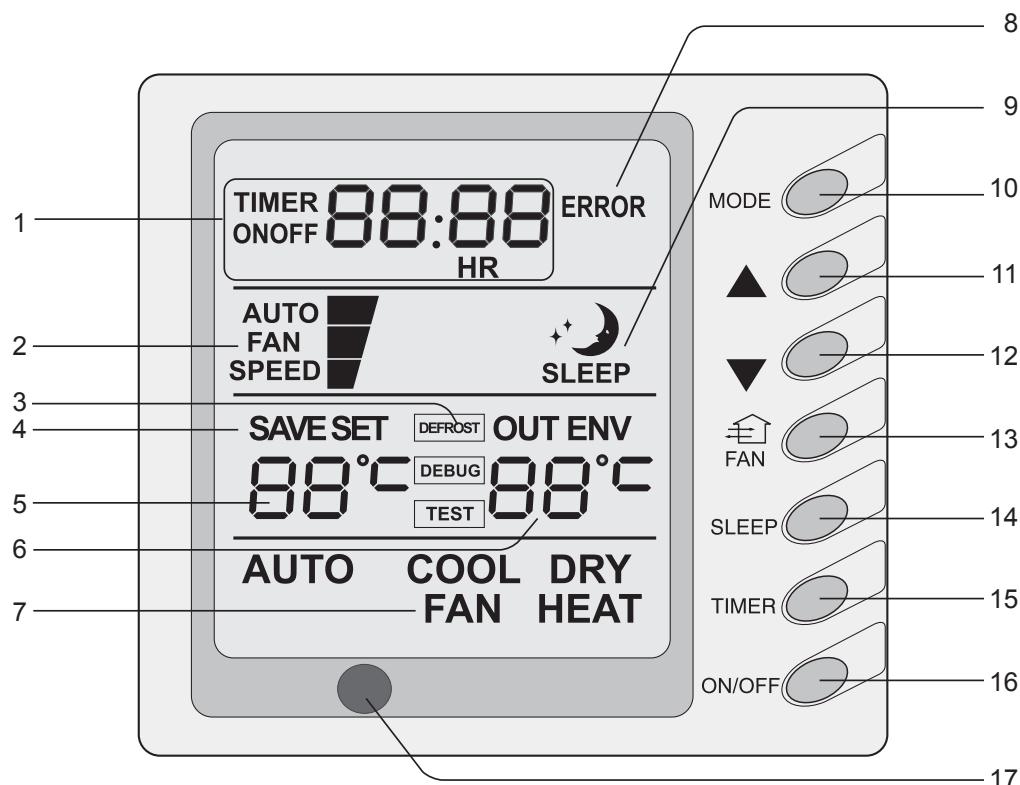
- Certifique-se que liga o ar condicionado à alimentação com a voltagem nominal e frequência correctas. A utilização de uma alimentação com uma frequência e voltagem inadequadas pode dar origem a danos no equipamento e possível fogo.
- Não instale a unidade num local onde possa haver fugas de gás inflamável. Isso pode dar origem a fogo. Instale a unidade num local com pouco pó, fumos e humidade no ar.
- Coloque a mangueira de drenagem para assegurar uma drenagem sem percalços. Uma drenagem insuficiente pode deixar a sala e a mobília húmida.
- Certifique-se que instala um disjuntor ou um interruptor diferencial, dependendo do local da instalação, para evitar choques eléctricos.
- Antes da utilização verifique e certifique-se que os cabos, tubos de drenagem e condutas estão devidamente ligados, para eliminar o risco de fugas de água, fugas de refrigerante, choque eléctrico ou fogo.
- Por favor não exponha a unidade de ar condicionado directamente a um ambiente corrosivo com água ou humidade.
- Após a instalação eléctrica a unidade de ar condicionado deverá ser ligada para efectuar um teste de fugas eléctricas. (Teste efectuado por um profissional)
- Deverá ligar um interruptor de corte de todos os pólos com uma separação do contacto de pelo menos 3 mm em todos os pólos à cablagem fixa.
- A temperatura do circuito refrigerante será elevada. Mantenha o cabo de interligação afastado do tubo de cobre.



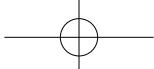
OPERAÇÃO DO CONTROLADOR DO FIO

AVISO

- Nunca instale o controlador do fio num local onde haja fugas de água.
- Evite bater, atirar, lançar ou abrir frequentemente o controlador do fio.

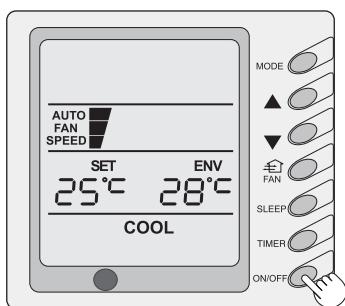


1	Apresentação do temporizador (TIMER)
2	Apresentação da velocidade da ventoinha (Auto, Alta, Média, Baixa)
3	Apresentação de descongelar (DEFROST)
4	Apresentação de guardar (SAVE)
5	Apresentação da temperatura definida
6	Apresentação da temperatura ambiente
7	Apresentação do modo (fresco, seco, ventoinha, calor, auto)
8	Apresentação da falha
9	Apresentação de adormecer (SLEEP)
10	Botão MODE
11	Botão de configuração da temperatura (para subir a temperatura)
12	Botão de configuração da temperatura (para descer a temperatura)
13	Botão FAN
14	Botão SLEEP (verificação da temperatura no exterior)
15	Botão TIMER
16	Botão ON/OFF
17	Janela do receptor



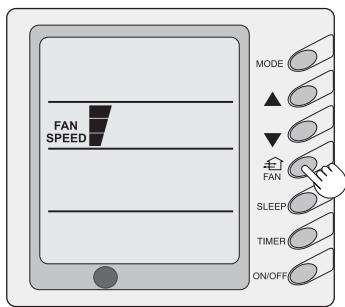
OPERAÇÃO DO CONTROLADOR DO FIO

ON/OFF (ligar/desligar)



- Prima o botão ON/OFF para ligar a unidade.
- Prima o botão ON/OFF novamente para desligar a unidade.

Controlo da ventoinha (as imagens apresentam as áreas de apresentação relevantes)

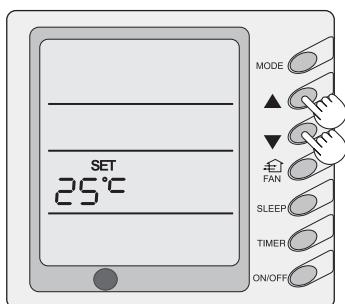


- Prima o botão FAN para mudar a velocidade da ventoinha.

→ Baixa → Média → Alta → Auto →

No modo DRY a velocidade da ventoinha é definida automaticamente para baixa.

Configuração da temperatura



- Prima o botão de configuração da temperatura (Δ) para aumentar a temperatura.
Prima o botão de configuração da temperatura (∇) para diminuir a temperatura.
(Prima os botões uma vez e a configuração da temperatura muda 1 °C).

NOTA:

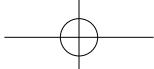
Função de bloqueio dos botões

Quando premir em simultâneo os botões (Δ) e (∇) durante 5 segundos a área de indicação da temperatura definida apresenta a mensagem "EE" e todos os botões ficam bloqueados.

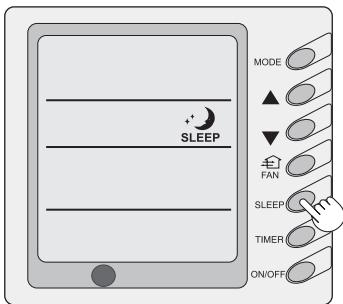
Para cancelar a função de bloqueio dos botões prima novamente os dois botões em simultâneo durante 5 segundos.

Raio da configuração da temperatura:

- Quente: 16 °C~30 °C
- Frio: 16 °C~30 °C
- Seco: 16 °C~30 °C
- Ventoinha: Sem função de configuração da temperatura

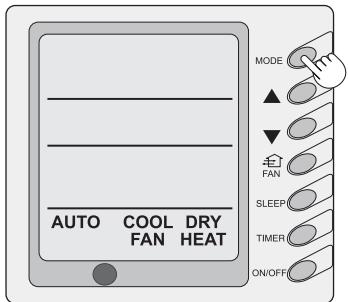


Configuração da função de hibernar



- Modo COOL ou DRY
Uma hora após ter premido o botão SLEEP a temperatura definida sobe 1 °C e após 2 horas a temperatura definida sobe mais 1 °C.
- Modo HEAT
Uma hora após ter premido o botão SLEEP a temperatura definida desce 1 °C e após 2 horas a temperatura definida desce mais 1 °C.
- Não pode escolher a função de hibernar durante o modo de ventoinha.

Configuração do modo de funcionamento



- Prima o botão MODE para escolher o modo de funcionamento

→ COOL → DRY → FAN → HEAT → AUTO

Modo frio (COOL)

A temperatura definida tem de ser inferior à temperatura na sala. Se a temperatura definida for superior à temperatura na sala a unidade não produz o efeito de arrefecimento e funciona apenas no modo de ventoinha.

Modo seco (DRY)

O motor da ventoinha funciona a baixa velocidade a um raio de temperatura específico. O efeito desumidificador neste modo é melhor do que o do modo COOL e poupa mais energia.

Modo quente (HEAT)

A temperatura definida tem de ser superior à temperatura na sala. Se a temperatura definida for inferior à temperatura da sala a função de aquecimento não começa.

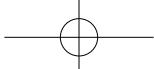
Modo AUTO

A unidade ajusta automaticamente o seu modo de funcionamento de acordo com a temperatura ambiente.

No aquecimento, se a temperatura no exterior for baixa e a humidade alta, aparece gelo na unidade do exterior. A eficiência de aquecimento diminui.

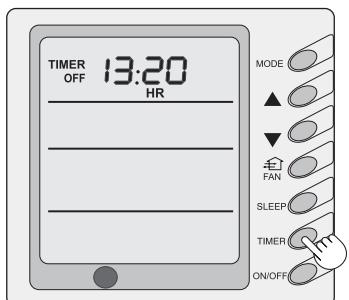
Quando aparecer gelo a unidade começa automaticamente a descongelar e aparece a mensagem "DEFROST".

PORTUGUÊS



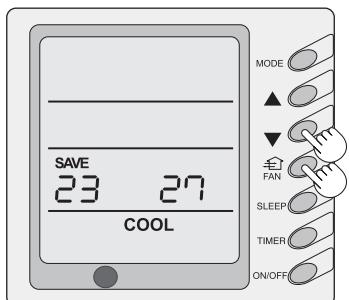
OPERAÇÃO DO CONTROLADOR DO FIO

Configuração do temporizador



- Quando a unidade não estiver a funcionar, pode definir o temporizador de início. Quando a unidade estiver a funcionar, pode definir o temporizador de desligar. O raio da configuração do temporizador encontra-se entre as 0,5 e 24 horas.
- 1 Prima o botão TIMER (temporizador) para entrar no estado de definição da temperatura. A palavra "TIMER" começa a piscar no ecrã.
- 2 Prima o botão (▲) ou (▼) para aumentar ou diminuir o tempo definido.
- 3 Prima novamente o botão TIMER. O temporizador é ligado. A unidade começa a contar o tempo decorrido. Para cancelar a configuração do temporizador prima o botão TIMER.

Configuração de guardar



- Quando a unidade é desligada prima o botão FAN e o botão (▼) em simultâneo durante 5 segundos para activar o menu de configuração SAVE (guardar). "SAVE" e "COOL" serão apresentados (para a primeira configuração será apresentado o valor inicial: 26). O limite inferior da temperatura é apresentado na área da temperatura definida e o valor da temperatura começa a piscar. Defina o limite inferior da temperatura de arrefecimento e prima o botão (▲) ou o botão (▼). (Raio da configuração: 16–30).

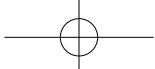
Prima o botão ON/OFF para confirmar a configuração. Use o botão (▲) ou o botão (▼) para definir o limite superior da temperatura e o valor da temperatura começa a piscar na área da temperatura ambiente (área OUT ENV). (Raio da configuração: 16–30).

Prima o botão ON/OFF para confirmar a configuração. Certifique-se de que a temperatura limite superior é superior à temperatura limite inferior; caso contrário, o sistema considerará a temperatura superior como a temperatura limite superior e a temperatura inferior como a temperatura limite inferior.

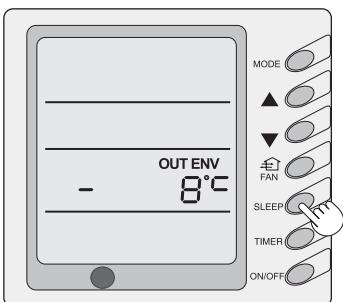
Prima o botão MODE para completar a configuração de SAVE (guardar) para os modos de arrefecer e desumidificar e passar para a configuração de SAVE (guardar) para o modo de aquecimento. "SAVE" e "HEAT" serão apresentados. Após a configuração estar terminada prima o botão FAN e o botão (▼) em simultâneo durante 5 segundos para sair da configuração de SAVE (guardar). Após o interface da configuração de SAVE ser activado, o sistema sai do interface caso não haja qualquer operação no espaço de 20 segundos após ter premido pela última vez um botão e será apresentado o interface do estado do desligar normal. Após as configurações apresentadas acima estarem completas o sistema apresenta a mensagem "SAVE". A temperatura definida não excede o raio da temperatura da configuração SAVE (guardar). Por exemplo, se o limite de arrefecimento inferior estiver definido para 23 °C e o limite de arrefecimento superior estiver definido para 27 °C, a temperatura de arrefecimento só pode ser seleccionada entre os 23 °C e os 27 °C, usando o comando à distância ou o controlador do fio. Se a temperatura limite superior for a mesma que a temperatura limite inferior, o sistema só pode funcionar a esta temperatura no modo correspondente.

Para cancelar a configuração de SAVE (guardar) prima o botão FAN e o botão (▼) em simultâneo durante 5 segundos quando a unidade for desligada. O valor definido antes só será apagado para a temperatura definida inicialmente para a próxima configuração de poupança de energia.

Após a unidade ser desligada da alimentação, a configuração SAVE (guardar) será memorizada. A configuração continua a funcionar quando a unidade for ligada novamente à alimentação. Se o modo SAVE (guardar) for escolhido, o modo de hibernar e o modo automático serão invalidados.

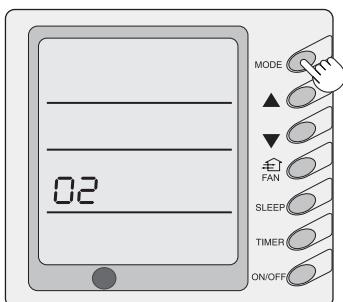


Apresentação da temperatura no exterior



- Em condições normais é apresentado "ENV" e a temperatura da sala. Prima o botão SLEEP durante 5 segundos. O LCD apresenta a mensagem "OUT ENV". A temperatura no exterior aparece no ecrã durante 10 segundos e depois volta à temperatura da sala.

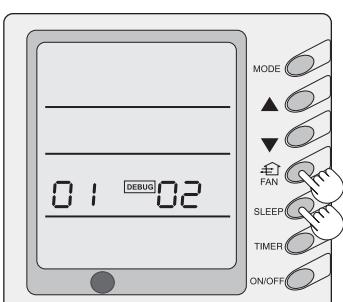
Configuração da função de memória



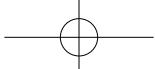
- Quando a unidade é desligada prima o botão MODE durante 10 segundos para ligar os valores definidos e decidir se o estado de funcionamento da unidade ou o estado de desligar é memorizado após uma falha de energia.
Se a área da temperatura definida apresentar "01", significa que o estado de funcionamento da unidade será memorizado após uma falha da energia; "02" significa que o estado de funcionamento ou o estado de desligar não será memorizado.
Prima o botão ON/OFF para guardar o valor definido e sair das configurações.

PORTUGUÊS

Configuração do sensor da temperatura da sala

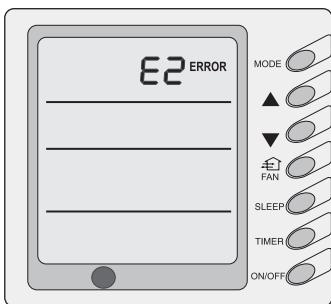


- Quando a unidade é desligada prima o botão FAN e o botão SLEEP em simultâneo para activar o menu de depurar.
O LCD apresenta a mensagem "DEBUG".
No modo de depurar prima o botão MODE para ver "01" na área da temperatura definida (à esquerda de "DEBUG"). A área OUT ENV (do lado direito de "DEBUG") apresenta o estado da configuração.
Prima o botão (Δ) ou o botão (∇) para escolher a partir das duas seguintes configurações:
A temperatura da sala é medida na entrada do ar (a área OUT ENV apresenta 01).
A temperatura da sala é medida no controlador do fio (a área OUT ENV apresenta 02). O sensor predefinido da temperatura da sala está definido para a entrada do ar.



OPERAÇÃO DO CONTROLADOR DO FIO

Apresentação da falha

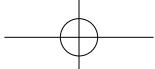


- Quando existir uma falha no funcionamento da unidade a mensagem “ERROR” aparece a piscar no ecrã do controlador do fio e o código de erro é também apresentado. Quando houver várias falhas os códigos de erro são apresentados uns a seguir ao outros no controlador do fio. Os dois dígitos indicam pormenorizadamente o código de erro.

As definições dos códigos de erro são as seguintes:

Código de erro	Falha
E0	Falha da bomba
E1	Protecção da alta pressão do compressor
E2	Protecção contra o gelo no interior
E3	Protecção da baixa pressão do compressor
E4	Protecção da alta temperatura de descarga do compressor
E5	Protecção do sobreaquecimento do compressor e condução do inversor
E6	Falha de comunicação
E8	Protecção da ventoinha no interior
E9	Protecção completa contra água
FF	Falha de comunicação do controlo ligado
F0	Falha do sensor da sala no interior na entrada do ar
F1	Falha do sensor da temperatura de evaporação
F2	Falha do sensor da temperatura de condensação
F3	Falha do sensor da temperatura no exterior
F4	Falha do sensor da temperatura de condensação
F5	Falha do sensor da sala no interior no controlador do fio
EE	Os botões estão bloqueados (não se trata de uma falha)

- E5: O mau funcionamento do material será apresentado pela luz do indicador na placa mãe da unidade exterior.



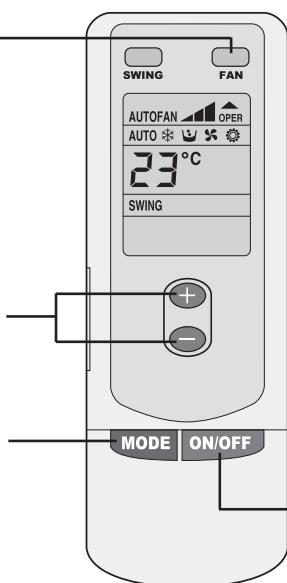
OPERAÇÃO DO COMANDO À DISTÂNCIA

Precauções:

- Aponte o comando à distância para a janela do receptor no controlador do fio e prima o botão desejado.
- Certifique-se de que não existem obstáculos entre o comando à distância e a janela do receptor do controlador do fio.
- O comando à distância pode enviar sinais a uma distância de até 8 metros.
- Nunca deixe cair nem atire o comando à distância.
- Nunca deixe entrar qualquer líquido no comando à distância. Evite a exposição do comando à distância à luz directa do sol. Não coloque o comando à distância num local extremamente quente.
- O botão SWING não funciona com esta unidade.

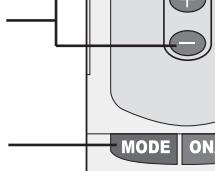
Botão FAN

Prima para definir a velocidade da ventoinha.



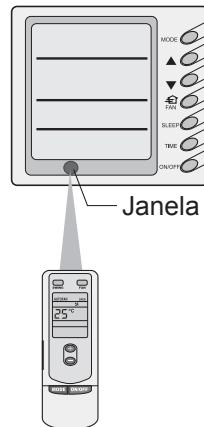
Botão TEMP.

Prima para definir a temperatura adequada.



Botão MODE

Prima para definir o modo de funcionamento.



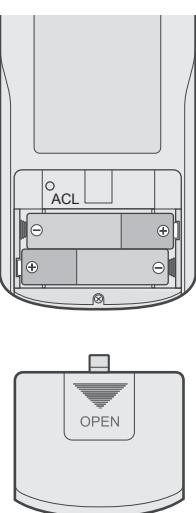
Janela do receptor

Botão ON/OFF

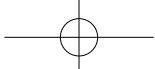
Prima para iniciar ou terminar a operação.

PORTUGUÊS

Colocar as pilhas

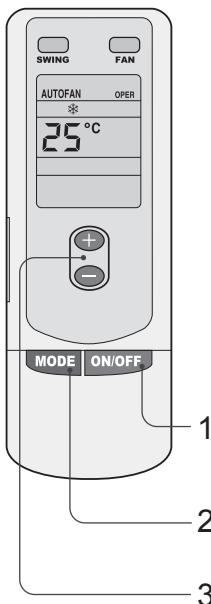


- Após ter colocado as pilhas, o ecrã apresenta os ícones e códigos de letras de todas as funções.
- A duração de vida das pilhas é cerca de 1 ano.
- Não misture pilhas novas com pilhas usadas nem diferentes tipos de pilhas.
- Se o comando à distância não for usado durante um longo período de tempo retire as pilhas para evitar derrames e a consequente falha do aparelho.
- Coloque duas pilhas "R03 (AAA)". (Acessórios)



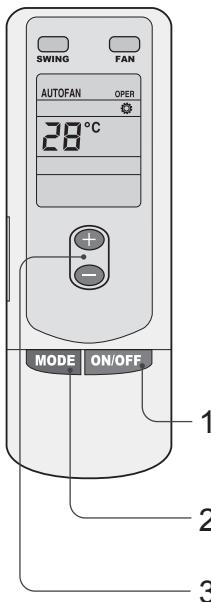
OPERAÇÃO DO COMANDO À DISTÂNCIA

Funcionamento do modo frio (COOL)



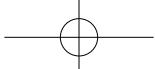
- 1 Prima o botão ON/OFF.
- 2 Prima o botão MODE para escolher o modo “COOL (⌘)” (frio).
- 3 Prima o botão da temperatura para escolher a temperatura desejada.

Funcionamento do modo quente (HEAT)

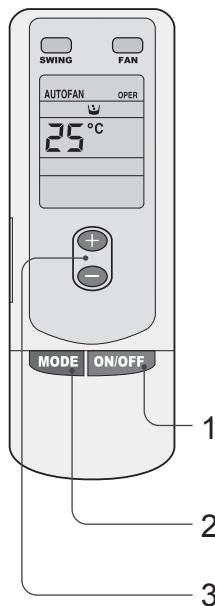


- 1 Prima o botão ON/OFF.
- 2 Prima o botão MODE para escolher o modo “HEAT (☀)” (quente).
- 3 Prima o botão da temperatura para escolher a temperatura desejada.

No modo de aquecimento a unidade tem funções para prevenir o abastecimento de ar frio e fornecer o calor restante. Após a ligação do compressor a ventoinha interior começa a funcionar quando a temperatura do evaporador for igual ou superior a 35 °C ou após a unidade ser ligada durante 45 segundos para prevenir o fluxo de ar frio de sair da unidade. Após a paragem do compressor a ventoinha interior roda durante 120 segundos.



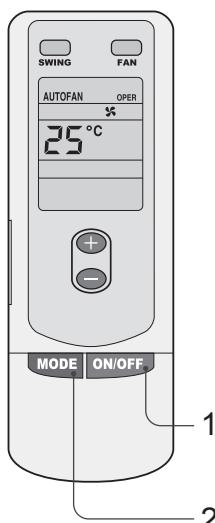
Funcionamento do modo seco (DRY)



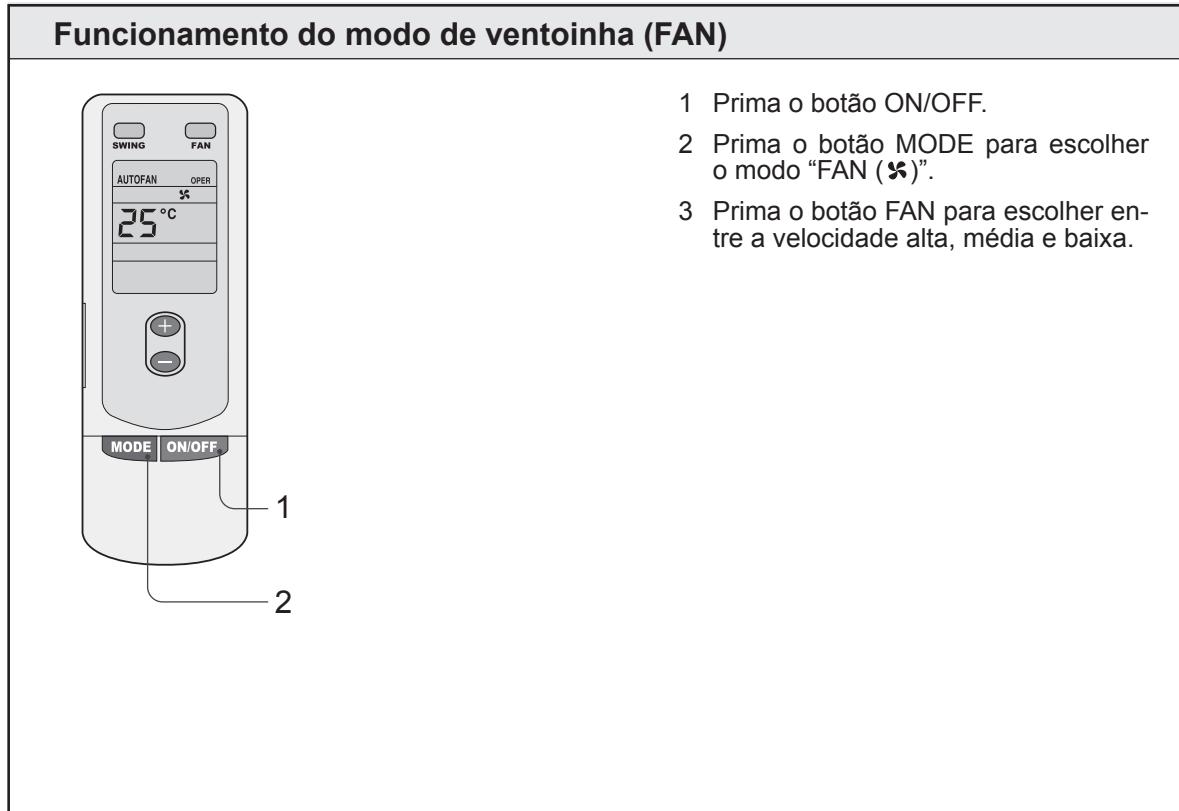
- 1 Prima o botão ON/OFF.
- 2 Prima o botão MODE para escolher o modo “DRY (dry)” (seco).
- 3 Prima o botão da temperatura para escolher a temperatura desejada.

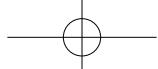
PORTUGUÊS

Funcionamento do modo de ventoinha (FAN)



- 1 Prima o botão ON/OFF.
- 2 Prima o botão MODE para escolher o modo “FAN (fan)”.
- 3 Prima o botão FAN para escolher entre a velocidade alta, média e baixa.



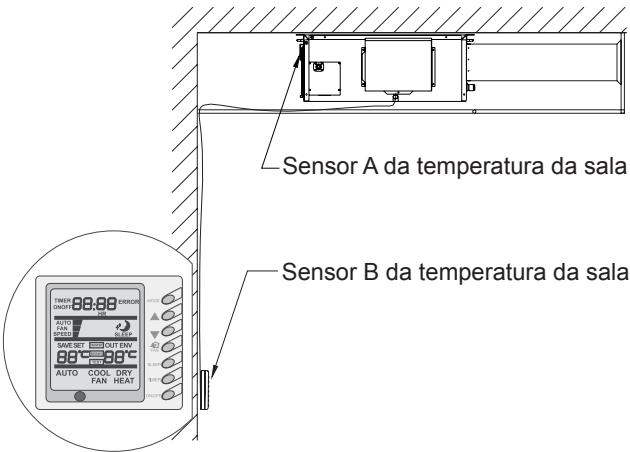


FUNÇÃO DA UNIDADE

1. Montagem dos dois sensores da temperatura da sala

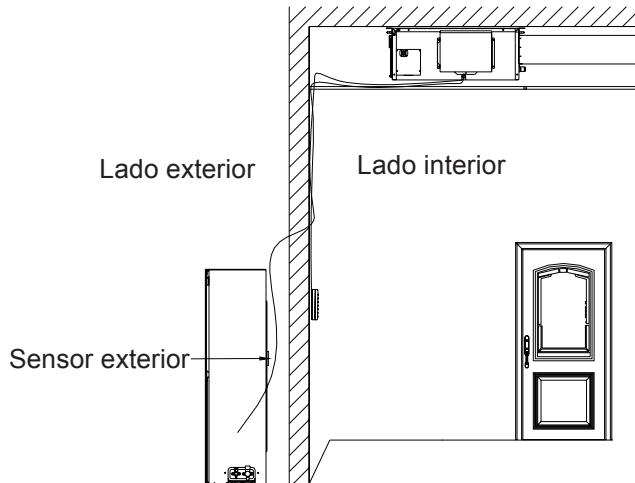
Esta série de unidades de ar condicionado canalizadas tem dois sensores de temperatura da sala. Um encontra-se na entrada do ar da unidade do interior e o outro encontra-se dentro do controlador do fio.

O utilizador pode seleccionar um dos dois sensores da temperatura da sala de acordo com os requerimentos de engenharia (consulte a secção das instruções do controlador do fio para obter informações detalhadas acerca do funcionamento; o sensor predefinido da temperatura da sala é o que se encontra na entrada do ar).

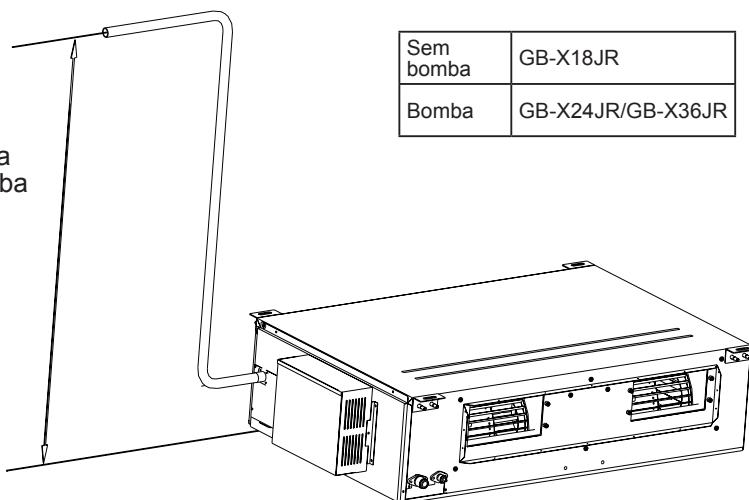


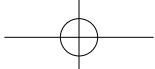
2. Verificação da temperatura no exterior

A temperatura no exterior pode ser verificada no controlador do fio (consulte a secção das instruções do controlador do fio para obter informações detalhadas acerca do funcionamento).



3. A altura geométrica de retorno da bomba de drenagem de condensação pode atingir 1,1 m, de modo a que a instalação de engenharia seja muito conveniente e rápida.



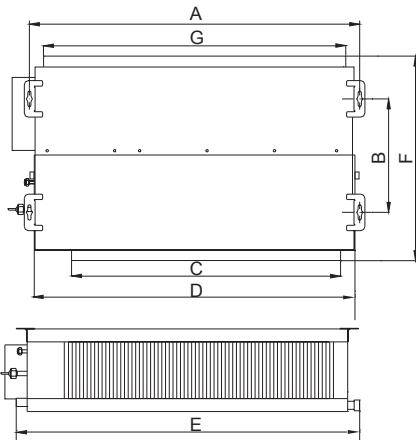
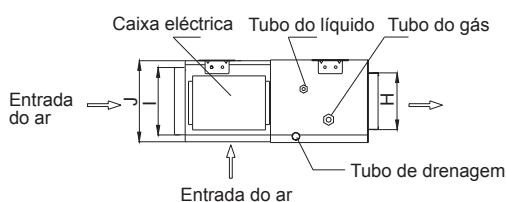


INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO DA UNIDADE

Dimensões de instalação

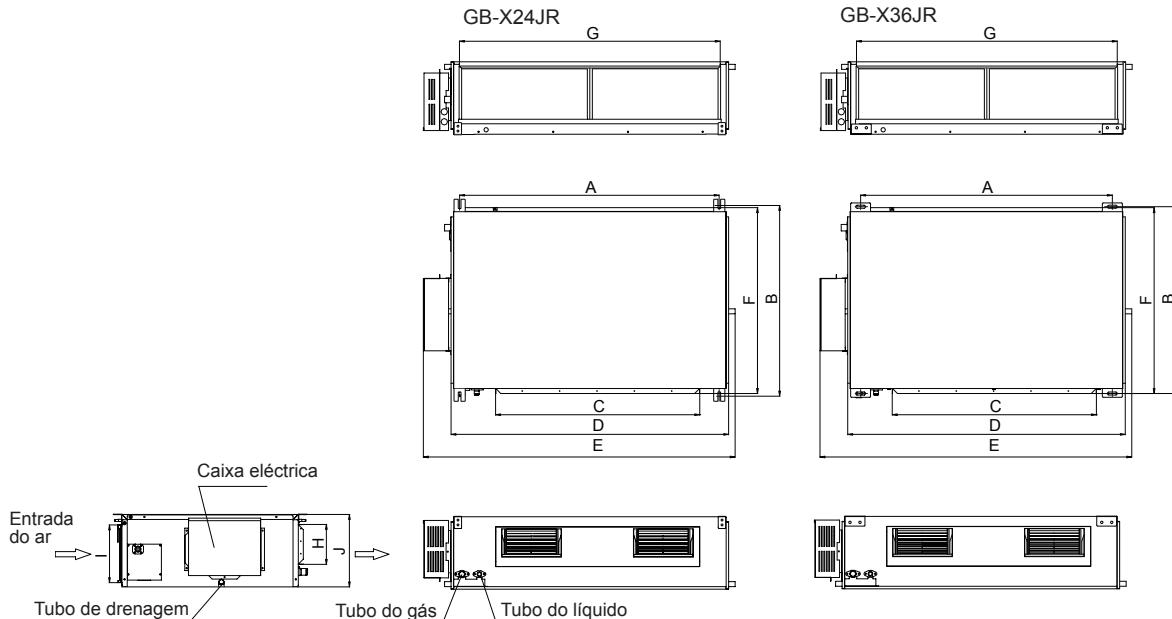
Unidade no interior

GB-X18JR



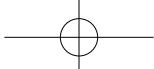
PORTUGUÊS

GB-X24JR/GB-X36JR



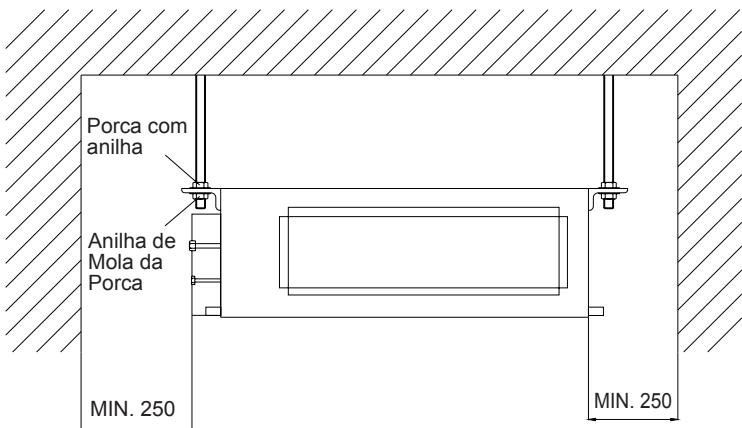
Unidade de medição: mm

Item Modelo	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	Tubo de ligação (Tubo do líquido)	Tubo de ligação (Tubo do gás)	Tubo de drenagem (Diâmetro exterior × Grossura da parede)
GB-X18JR	932	430	738	894	1012	736	738	125	207	266	1/4"	1/2"	ø30 × 1,5
GB-X24JR	1101	515	820	1159	1270	504	1002	160	235	268	3/8"	5/8"	ø20 × 1,5
GB-X36JR	1011	748	820	1115	1251	744	980	160	231	290	1/2"	3/4"	ø20 × 1,5

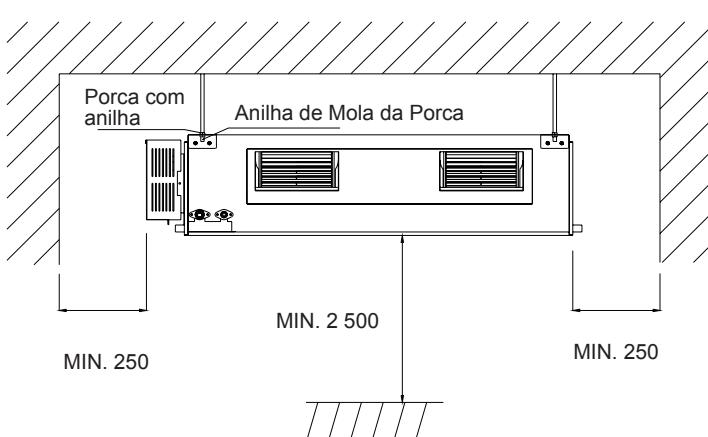


INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO DA UNIDADE

GB-X18JR



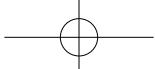
GB-X24JR/GB-X36JR



Unidade de medição: mm

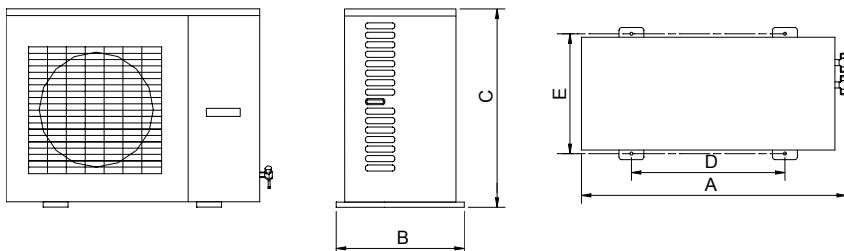
Aviso:

A altura da instalação da unidade do interior deverá ser acima de 2,5 m.



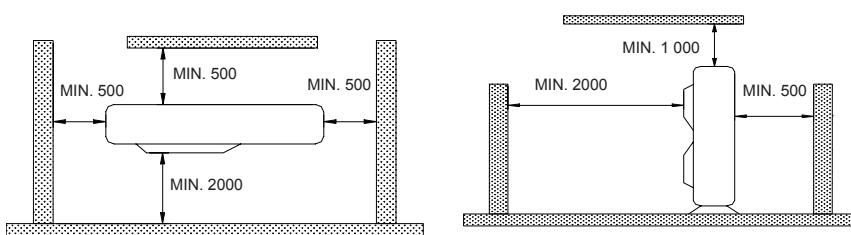
Unidade no exterior

Modelo



Unidade de medição: mm

Item Modelo	A	B	C	D	E
GU-X18JR	848	320	540	548	286
GU-X24JR	913	378	680	548	340
GU-X36JR	1032	412	1250	572	378

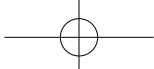


PORTUGUÊS

Precauções de instalação da unidade do exterior

Para assegurar que a unidade funciona correctamente a escolha do local de instalação deverá estar em conformidade com os seguintes princípios:

- A unidade do exterior deverá ser instalada de modo que o ar descarregado pela unidade do exterior não volte para dentro e que haja espaço suficiente em redor da máquina para a reparar.
- O local de instalação tem de ter boa ventilação de modo que a unidade do exterior possa fazer entrar e sair ar suficiente. Certifique-se que não existem obstáculos na entrada e saída de ar da unidade do exterior. Se houver algum obstáculo a bloquear a entrada e saída do ar, retire-o.
- O local da instalação deverá ser suficientemente forte para suportar o peso da unidade do exterior e deverá ser capaz de isolar o ruído e impedir a vibração. Certifique-se de que o vento e o ruído da unidade não afectam os seus vizinhos.
- Evite a exposição da unidade à luz directa do sol. É melhor montar um protector contra o sol.
- O local da instalação deverá conseguir drenar as águas da chuva e água proveniente do descongelamento do gelo.
- O local da instalação deverá impedir que a máquina sofra danos de queimaduras da neve ou que seja sujeita à influência do lixo ou fumo do óleo.
- O local de instalação deverá ser num local onde a saída do ar não fique virada para ventos fortes.



INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO DA UNIDADE

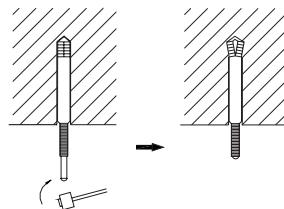
Instalação da unidade do interior

Escolha do local de instalação

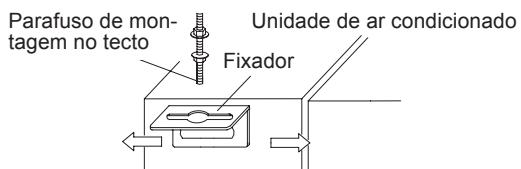
- Certifique-se de que a estrutura do gancho superior tem força suficiente para suportar o peso da unidade.
- O tubo de drenagem deverá conseguir drenar facilmente a água.
- Não deverá haver obstáculos na entrada e saída para manter o ar em boa circulação.
- Certifique-se que existe espaço necessário para os trabalhos de instalação, reparação e de manutenção.
- Escolha um local afastado de uma fonte de calor, gás inflamável ou fumo.
- A unidade é montada no tecto (criada para ser instalada no tecto).
- A unidade do interior, unidade do exterior, fio da alimentação e cabo de ligação deverão ser mantidos a pelo menos 1 metro da televisão ou rádio. Isto serve para evitar interferências na imagem e ruídos nesses aparelhos.

Instalação da unidade do interior

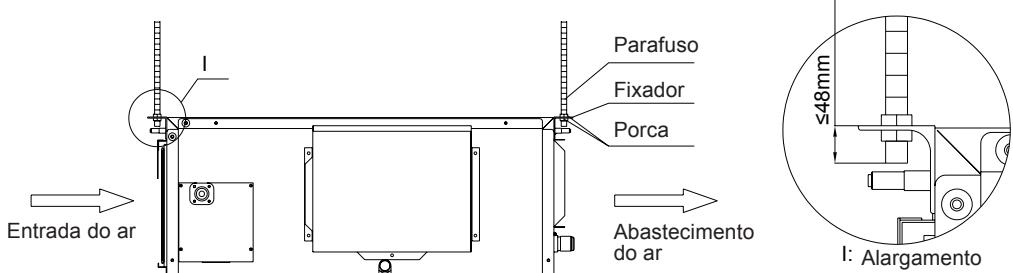
- (1) Insira um parafuso de expansão M10 no orifício. Bata o prego de ferro no parafuso. Consulte o esboço das dimensões do perfil da unidade do interior quanto à distância entre orifícios.



- (2) Instale o gancho na unidade do interior.

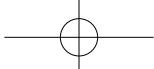


- (3) Instale a unidade do interior no tecto.



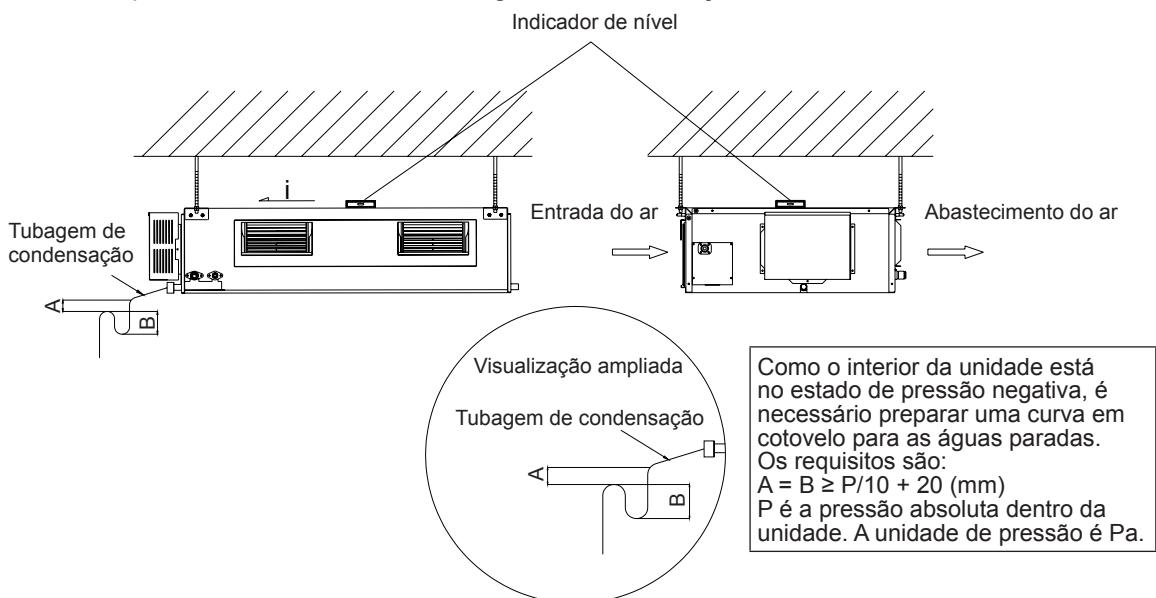
Precauções para uma instalação desfavorável

- A preparação de todos os tubos (tubos de ligação e tubos de drenagem) e cabos (linhas de ligação do controlador do fio, unidade no interior e unidade no exterior) tem de estar pronta antes da instalação para se obter uma instalação sem percalços.
- Fazer uma abertura no tecto. Talvez seja necessário suportar o tecto, para assegurar a uniformidade deste e para evitar a sua vibração. Consulte com o utilizador uma empresa de construção, para obter mais detalhes.
- No caso da força do tecto não ser suficiente, use secções de ferro em ângulo para criar um suporte em trave. Coloque a unidade na trave e fixe-a.



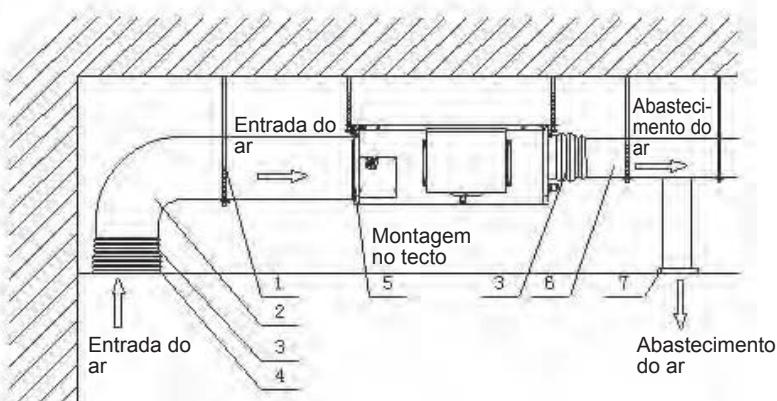
Verificação do nível da unidade no interior

Após ter instalado a unidade no interior, certifique-se de que verifica o nível de toda a unidade. A unidade tem de ser colocada horizontalmente, mas o tubo de condensação deverá ser instalado de modo obliquo, de modo a facilitar a drenagem da condensação.



PORTUGUÊS

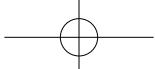
Instalação do tubo do ar rectangular



Nº	Nome
1	Fixador
2	Tubo de entrada do ar
3	Tubo do ar de lona
4	Entrada do ar
5	Filtro
6	Tubo principal de abastecimento do ar
7	Saída de abastecimento do ar

Cuidados:

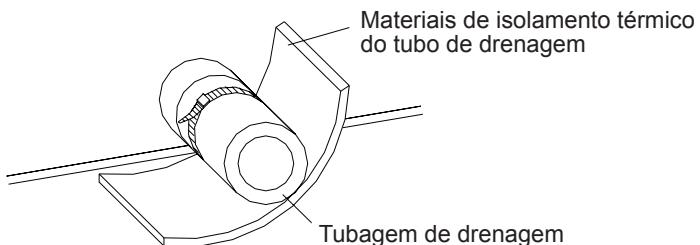
- O tubo da alimentação do ar e o tubo de entrada do ar têm de ser cobertos com uma camada de isolamento térmico de modo a evitar fugas térmicas e condensação. Primeiro aplique fixador líquido nos tubos e depois fixe o algodão de isolamento térmico com uma camada de folha de alumínio. Use a cobertura do fixador líquido para fixar. Finalmente use fita adesiva de alumínio para vedar cuidadosamente as juntas; também pode usar outros materiais de isolamento térmico de qualidade.
- Os tubos de alimentação do ar e os tubos da entrada do ar têm de ser fixados nas placas pré-fabricadas do tecto usando suportes de ferro. As juntas dos tubos têm de ser vedadas com cola para evitar fugas.
- O design e instalação dos tubos do ar têm de estar em conformidade com o estado relevante dos critérios de engenharia.
- A extremidade do tubo de entrada do ar tem de estar, pelo menos, 150 mm afastado da parede. A entrada de ar tem de ser coberta com o filtro.
- Deverá ter em conta o silêncio e a absorção de choques no design e instalação dos tubos do ar. Adicionalmente, a fonte de ruído pode ser colocada afastada do local onde as pessoas se encontram. A entrada de ar não se deverá encontrar acima do local onde os utilizadores se encontram (escritórios e locais de descanso, etc.).



INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO DA UNIDADE

Instalação da tubagem de drenagem

- A tubagem de drenagem deve ser instalada com um ângulo de inclinação de 5~10° para facilitar a drenagem da condensação. As juntas da tubagem de drenagem têm de ser cobertas com materiais de isolamento térmico para evitar a geração de condensação no exterior.
- A saída de drenagem encontra-se em ambos os lados direito e esquerdo da unidade interior. Após seleccionar uma saída de drenagem a outra saída deverá ser bloqueada com um tampão de borracha. Até a saída bloqueada com cordel para evitar fugas e use também materiais de isolamento térmico para embrulhar a saída bloqueada.
- Quando saem da fábrica ambas as saídas de drenagem vêm bloqueadas com tampões de borracha.
- Quando ligar o tubo de drenagem à unidade não aplique força excessiva na tubagem na parte lateral da unidade. A posição de fixação da tubagem deverá ser perto da unidade.
- Compre tubos em PVC de utilização geral numa loja perto de si, para usar como tubagem de drenagem. Quando efectuar a ligação, coloque a extremidade da tubagem em PVC no orifício de drenagem. Use tubos de drenagem flexíveis e aperte-os com um laço. Nunca use fita adesiva para ligar o orifício de drenagem e o tubo de drenagem flexível.
- Quando o tubo de drenagem colocado for usado para várias unidades o tubo comum deverá estar 100 mm abaixo da saída de drenagem de cada unidade. Para isso pode usar um tubo com uma estrutura mais grossa.



Atenção:

A junta do tubo de condensação não pode ter fugas.

Teste do sistema de drenagem

- Após ter completado a instalação eléctrica efectue o teste do sistema de drenagem.
- Durante o teste verifique se a água corre correctamente ao longo dos tubos. Observe cuidadosamente as juntas para se assegurar de que não existem fugas. Se a unidade for instalada numa casa nova efectue o teste antes de decorar o tecto.

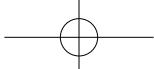
Instalação do tubo do refrigerante

Selecção do tubo do refrigerante

Modelo	Item		Tamanho máximo do tubo (m)	Altura máxima: Diferença entre a unidade interior e a unidade exterior (m)	Quantidade de refrigerante adicional a ser inserida (para tamanho extra do tubo)
	Tamanho do tubo de ligação	Tubo do gás			
GB-X18JR	1/2"	1/4"	20	15	30 g/m
GB-X24JR	5/8"	3/8"	30	15	60 g/m
GB-X36JR	3/4"	1/2"	50	30	120 g/m

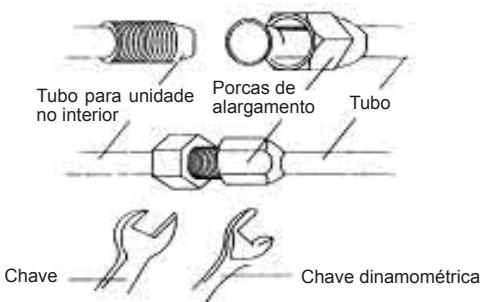
Nota:

- O comprimento padrão do tubo é de 5 m. Se o comprimento do tubo exceder os 5 m, adicione líquido refrigerante. (Conforme apresentado na tabela em cima)
- Use tubos com uma grossura de 0,8 mm, 1,0 mm, 1,2 mm. O tubo deverá conseguir aguentar a pressão de 6,0 MPa.
- Quanto mais comprido for o tubo do refrigerante, menor será o efeito de arrefecimento e de aquecimento.



Ligaçāo do tubo

- 1 Alinhe a extremidade alargada do tubo de cobre com o centro da junta roscada. Aperte manualmente a porca da extremidade alargada.
- 2 Use a chave dinamométrica para apertar a porca de alargamento até que a chave faça um ruído.



Diâmetro do tubo	Grossura do tubo	Binário de aperto
1/4"	0,8 mm	16±2 (N·m)
3/8"	0,8 mm	38±4 (N·m)
1/2"	0,8 mm	55±6 (N·m)
5/8"	1,0 mm	75±7 (N·m)
3/4"	1,2 mm	110±10 (N·m)

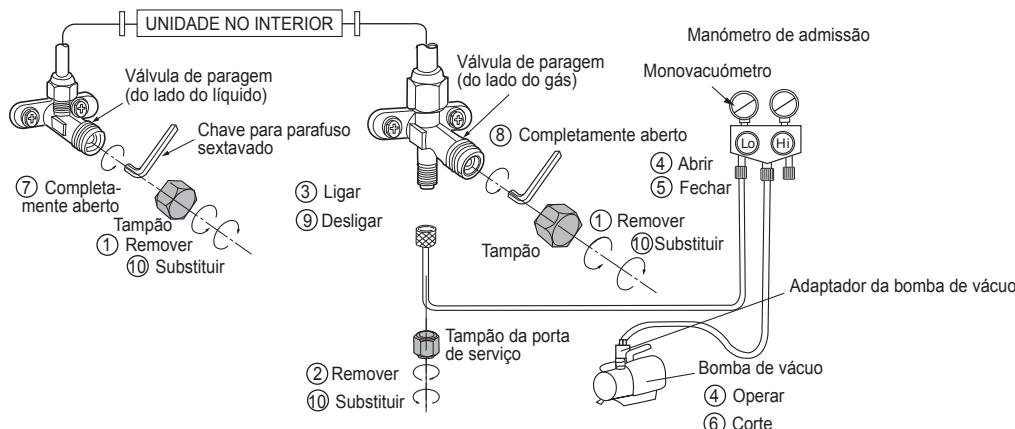
- 3 O ângulo de dobragem do tubo não pode ser muito largo, caso contrário o tubo pode partir-se. Use uma ferramenta adequada para dobrar o tubo.
- 4 Enrole o tubo do líquido refrigerante e a junta com uma esponja, depois prenda a esponja com fita de plástico.

Remoção do ar

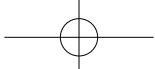
- 1 Retire ambos os tampões do veio da válvula das válvulas de paragem.
- 2 Retire o tampão da porta de serviço da válvula de paragem (do lado do gás).
- 3 Ligue a mangueira do manómetro de admissão à porta de serviço e à bomba de vácuo. Certifique-se de que a extremidade da mangueira a ser ligada à porta de serviço tem um impulsionador do centro da válvula.
- 4 Abra a válvula do manómetro de admissão e utilize a bomba de vácuo durante 10 a 15 minutos. Certifique-se de que o monovacuômetro apresenta uma leitura de -76 cmHg.
- 5 Feche a válvula do manómetro de admissão.
- 6 Desligue a bomba de vácuo.
- 7 Abra por completo a válvula de paragem (do lado do líquido) com a chave sextavada (diagonalmente 4 mm). Rode completamente para cima até haver contacto.
- 8 Abra por completo a válvula de paragem (do lado do gás) com a chave sextavada. Rode completamente para cima até haver contacto.
- 9 Desligue a mangueira do manómetro de admissão da porta de serviço.
- 10 Volte a colocar o tampão da porta de serviço e ambos os tampões do veio da válvula bem apertados.

Notas:

- Use um manómetro de admissão e mangueiras exclusivas para o R410A.
- Após a remoção do ar verifique as ligações dos tubos quanto a fugas de gás usando um detector de fugas ou usando água com detergente. Em relação ao detector de fugas, use um tipo de alta sensibilidade criado especialmente para o R410A.



PORTUGUÊS



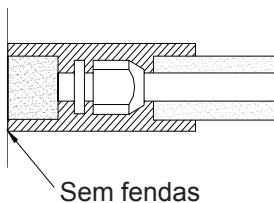
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO DA UNIDADE

Atenção:

- Quando ligar a unidade do interior com o tubo do refrigerante não puxe as juntas grande e pequena da unidade do interior com força para prevenir danos ou derrames da acção capilar da unidade do interior e dos outros tubos.
- O tubo do refrigerante deverá ser suportado pelo devido suporte. A altura do tubo não deverá exceder a altura da unidade.

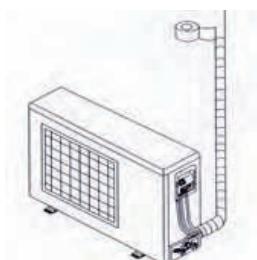
Instalação da camada protectora do tubo do refrigerante

- 1 Para evitar a geração de condensação do tubo do refrigerante e evitar fugas, o tubo do refrigerante tem de ser coberto com materiais de isolamento térmico atados com fita adesiva e isolados do ar.
- 2 A junta a ligar a unidade no interior tem de ser enrolada com material de isolamento térmico e não pode haver fendas entre a junta do tubo do refrigerante e a parede da unidade no interior.



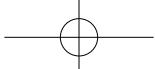
- 3 Use fita adesiva para enrolar os tubos:

- Use fita adesiva para atar o tubo do refrigerador aos cabos. Para prevenir que a condensação saia do tubo de drenagem separe o tubo de drenagem do tubo do refrigerador e os cabos.
- Use fita de isolamento térmico para enrolar os tubos a partir da parte inferior da unidade no exterior até à parte superior do tubo, onde o tubo entra na parede. Quando enrolar a fita de isolamento térmico a última parte da fita tem de cobrir metade da segunda volta que a fita dá ao rolo.
- O tubo enrolado tem de ser fixado à parede usando braçadeiras para tubos.



Atenção:

- Após ter enrolado os tubos com materiais protectores nunca dobre os tubos para formar ângulos muito pequenos, caso contrário pode rachar ou partir os tubos.
- Não aperte demasiado a fita adesiva, caso contrário a eficiência do isolamento térmico pode diminuir. Certifique-se de que o tubo de drenagem fica separado dos tubos atados.
- Após ter terminado o trabalho de protecção e os tubos estarem enrolados, use material vedante para vedar o orifício na parede, para impedir que a chuva e o vento entrem na sala.



Posição e método de instalação do controlo do fio

- Uma extremidade do fio de controlo do controlador do fio é ligada ao quadro da caixa eléctrica da unidade interior, devendo ser apertada com uma braçadeira do fio. A outra extremidade deverá ser ligada com o controlador do fio (conforme esboço apresentado abaixo). O fio de controlo é usado para a unidade interior e controlador do fio, que é um fio de controlo especial com 8 metros; o material a ser adoptado para o fio de controlo deverá ser de uma substância metálica. O controlador do fio não pode ser desmontado e o fio de controlo a ser usado para o controlador do fio não deverá ser alterado opcionalmente pelos utilizadores. A instalação e manutenção deverá ser efectuada por pessoal profissional.
- Escolha uma posição de instalação. De acordo com o tamanho do fio de controlo do controlador do fio deixe um recanto ou um orifício para o esconder.
- Se o fio de controlo entre o controlador do fio e a unidade interior estiver montado na superfície use o tubo metálico 1# e faça um recanto para este na parede (consulte a Imagem 1); Se for adoptada uma instalação oculta, pode usar o tubo metálico 1# (consulte a Imagem 2).
- Quer faça a montagem na superfície, quer faça uma montagem oculta, precisa de fazer 2 buracos (ao mesmo nível) em que a distância será a mesma que a distância (60 mm) entre os buracos de instalação na placa inferior do controlador do fio. A seguir insira uma bucha de madeira em cada buraco. Fixe a placa inferior do controlador do fio na parede usando os dois buracos. Ligue o fio de controlo no painel de controlo. Finalmente instale o painel do controlador do fio.

Atenção:

Durante a instalação da placa inferior do controlador do fio preste atenção à direcção da placa inferior. O lado da placa com dois entalhes tem de ficar na posição mais baixa, caso contrário o painel do controlador do fio não pode ser instalado correctamente.

PORTUGUÊS

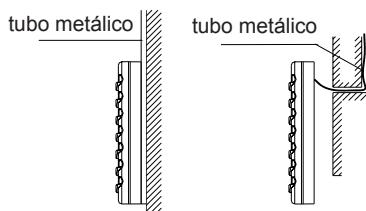
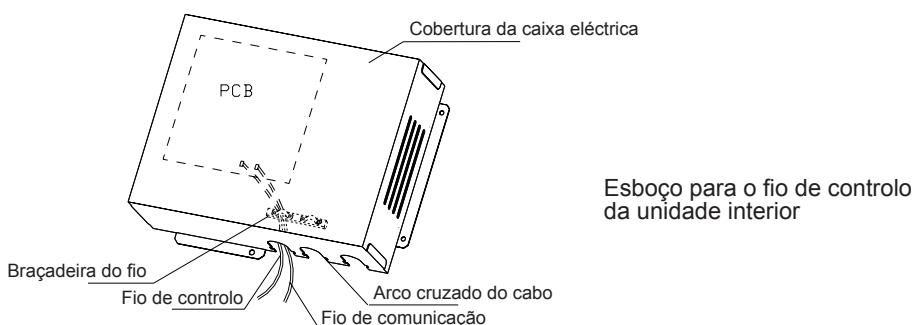


Imagen 1:
Montagem à superfície do cabo

Imagen 2:
Montagem dissimulada do cabo

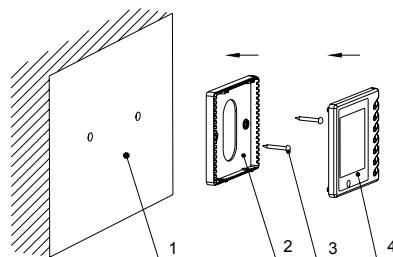
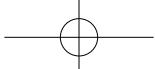


Diagrama esquemático de instalação

Nº	Nome
1	Superfície da parede
2	Placa inferior do controlador do fio
3	Parafuso M4x10
4	Painel do controlador do fio

Atenção:

- A distância de comunicação entre o quadro da distribuição e o controlador do fio é de 8 metros.
- O controlador do fio não deverá ser instalado num local onde haja pingos de água ou uma grande quantidade de vapor de água.



INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO DA UNIDADE

Instalação eléctrica

Atenção:

- Antes de instalar o equipamento eléctrico preste atenção aos seguintes pontos:
- Verifique se a alimentação é idêntica aos valores apresentados na placa das especificações.
 - A capacidade da alimentação tem de ser suficientemente forte.
 - O cabo tem de ser instalado por pessoal profissional.
 - Adapte à linha da electricidade um interruptor de desligar com uma separação de contacto de pelo menos 3 mm em todos os pólos.
 - Use um cabo que não seja mais leve do que o fio flexível protegido de policloropreno (designação do código 60245 IEC 57).

Ligação de um fio único

- 1 Use um alicate de descarnar para retirar a camada de isolamento (25 mm de comprimento) da extremidade do fio único.
- 2 Retire o parafuso do quadro do terminal da unidade de ar condicionado.
- 3 Use um alicate para dobrar a extremidade do fio único de modo a que seja formado um arco equivalente ao tamanho do parafuso.
- 4 Passe o parafuso pelo arco do fio único e fixe o arco no quadro do terminal.

Ligação de vários fios enrolados

- 1 Use um alicate de descarnar para retirar a camada de isolamento (10 mm de comprimento) da extremidade dos vários fios enrolados.
- 2 Retire o parafuso do quadro do terminal da unidade de ar condicionado.
- 3 Use um alicate de dobra para ligar um terminal (equivalente ao tamanho do parafuso) na extremidade dos vários fios enrolados.
- 4 Passe o parafuso pelo terminal dos vários fios enrolados e fixe o terminal no quadro do terminal.

Aviso:

Se a linha flexível da alimentação ou a linha do sinal do equipamento ficar danificada use apenas uma linha flexível especial para a substituir.

- Antes de ligar as linhas leia as voltagens das peças relevantes na placa das especificações. A seguir efectue a ligação da linha de acordo com o diagrama esquemático.
- A unidade de ar condicionado deverá ter uma linha especial de alimentação que deverá estar equipada com um interruptor de fugas de electricidade e interruptor do ar para lidar com situações de sobrecarga.
- A unidade de ar condicionado tem de ter ligação à terra de modo a evitar perigos devido a falhas no isolamento.
- Todas as linhas de ligação têm de usar terminais dobrados ou de fio único. Se ligar vários fios enrolados ao quadro do terminal poderá ocorrer uma descarga eléctrica.
- Todas as ligações de linha têm de estar em conformidade com o diagrama esquemático das linhas. Uma ligação errada pode dar origem a um funcionamento anormal ou danos na unidade de ar condicionado.
- Não deixe nenhum cabo entrar em contacto com o tubo do refrigerante, compressor e peças em movimento, como a ventoinha.
- Não altere as ligações da linha interna dentro da unidade de ar condicionado. O fabricante não se responsabiliza por perdas ou funcionamento anormal devido a ligações erradas da linha.

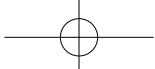
Ligação do cabo da alimentação:

- 1 Retire o painel dianteiro da unidade do exterior.
- 2 Passe o cabo pelo anel de borracha.
- 3 Ligue o cabo da alimentação aos terminais "L, N" e ao parafuso de ligação à terra na caixa eléctrica de metal.
- 4 Fixe o cabo com o fixador de cabos.

Corta-circuito e cabo da alimentação recomendado

Modelo	Alimentação	Corta-circuito	Área seccional cruzada mínima do cabo da alimentação
GB-X18JR	220-240 V ~ 50 Hz	6A	1,0 mm ²
GU-X18JR		10A	2,5 mm ²
GB-X24JR	220-240 V ~ 50 Hz	6A	1,0 mm ²
GU-X24JR		10A	2,5 mm ²
GB-X36JR	220-240 V ~ 50 Hz	6A	1,0 mm ²
GU-X36JR		25A	6,0 mm ²

- Se o cabo da alimentação for mais comprido do que 15 metros, aumente adequadamente a secção cruzada do cabo da alimentação, de modo a evitar acidentes devido a sobrecargas.



Atenção:

Tenha muito cuidado quando efectuar as seguintes ligações para evitar o mau funcionamento do ar condicionado devido à interferência electromagnética.

- A linha do sinal do controlador do fio tem de ser separada da linha da alimentação e a linha de ligação entre a unidade no interior e a unidade no exterior.
- Caso a unidade seja instalada num local vulnerável a interferências electromagnéticas é preferível usar um cabo protegido ou um cabo duplo entrelaçado como linha de sinal do controlador do fio.

Ligaçao da linha do sinal do controlador do fio

- 1 Abra a cobertura da caixa eléctrica da unidade no interior.
- 2 Puxe o cabo do final do controlador do fio através do anel de borracha.
- 3 Ligue a linha do sinal do controlador do fio a uma tomada de pinos de 4 bits no quadro do circuito da unidade no interior.
(CN10 do controlador do fio liga-se a CN3 da unidade no interior)
- 4 Fixe o cabo do sinal do controlador do fio com um fixador de cabos.

Disjuntor diferencial

- Coloque um disjuntor diferencial, de modo a proteger-se contra choques eléctricos no caso de derrames.
- Use um disjuntor activado por corrente, de alta sensibilidade e alta velocidade com uma corrente de sensibilidade nominal abaixo dos 30 mA e um tempo de funcionamento abaixo dos 0,1 segundos.

Requerimentos de ligação à terra

- Não se esqueça de ligar o ar condicionado à terra. Não ligue o fio de ligação à terra ao tubo do gás, da água, pára-raios ou fio de ligação à terra do telefone. Uma ligação incompleta à terra pode dar origem a choques eléctricos.
- O fio de duas cores amarelo e verde do ar condicionado é o fio de ligação à terra e não pode ser usado com outros intuiros. Não pode ser cortado e ser fixado com um parafuso, caso contrário, pode dar origem a choques eléctricos.

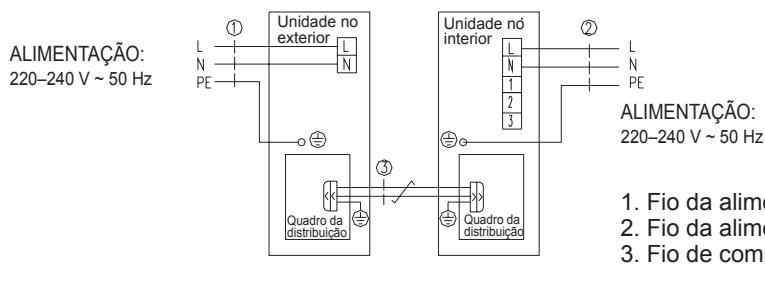
PORTUGUÊS

Diagrama de ligação do cabo da unidade

A área da secção dos cabos seleccionada pelos utilizadores não pode ser mais pequena do que as especificações apresentadas no diagrama.

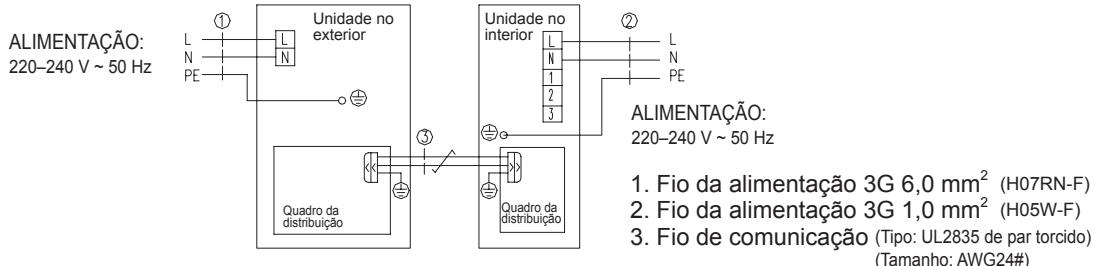
Diagrama esquemático da ligação da linha da unidade:

GB-X18JR / GB-X24JR

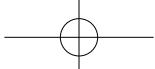


1. Fio da alimentação 3G 2,5 mm² (H07RN-F)
2. Fio da alimentação 3G 1,0 mm² (H05W-F)
3. Fio de comunicação (Tipo: UL2835 de par torcido)
(Tamanho: AWG24#)

GB-X36JR



1. Fio da alimentação 3G 6,0 mm² (H07RN-F)
2. Fio da alimentação 3G 1,0 mm² (H05W-F)
3. Fio de comunicação (Tipo: UL2835 de par torcido)
(Tamanho: AWG24#)



INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO DA UNIDADE

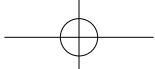
Resolução de problemas

Se a sua unidade de ar condicionado funcionar de modo anormal ou sofrer uma falha verifique primeiro os seguintes pontos antes de a entregar para reparação:

Falha	Possíveis razões
A unidade não inicia.	<ol style="list-style-type: none">1. A alimentação não está ligada.2. A fuga eléctrica da unidade de ar condicionado causa o erro do interruptor de fugas.3. Os botões de funcionamento estão bloqueados.4. O ciclo de controlo tem uma falha.
A unidade funciona durante um bocado e depois pára.	<ol style="list-style-type: none">1. Existe um obstáculo à frente do condensador.2. O ciclo de controlo é anormal.3. A operação de arrefecimento está seleccionada quando a temperatura ambiente no exterior se encontra acima dos 43 °C.
Fraco efeito de arrefecimento.	<ol style="list-style-type: none">1. O filtro do ar está sujo ou bloqueado.2. Não existe fonte de calor ou existe muita gente dentro da sala.3. A porta ou janela está aberta.4. Existe um obstáculo na entrada ou saída do ar.5. A temperatura definida é muito elevada impedindo assim o arrefecimento.6. Há uma fuga do líquido refrigerante.7. O desempenho do sensor da temperatura ambiente piora.
Fraco efeito de aquecimento	<ol style="list-style-type: none">1. O filtro do ar está sujo ou bloqueado.2. A porta ou janela não está bem fechada.3. A temperatura definida é muito baixa impedindo assim o aquecimento.4. Há uma fuga do líquido refrigerante.5. A temperatura ambiente no exterior é inferior a -5 °C.6. A linha de controlo é anormal.

Nota:

Após efectuar a verificação dos pontos apresentados acima e tomar as devidas medidas para resolver os problemas, se a unidade de ar condicionado continuar sem funcionar bem pare imediatamente o funcionamento da unidade e contacte o agente de reparação local designado pela SHARP. Somente um agente de reparação profissional deve reparar a unidade.



Manutenção

Manutenção de rotina

Limpeza do filtro do ar (efectuada por um profissional)

- Não desmonte o filtro do ar quando o estiver a limpar. Caso contrário pode dar origem a falhas.
- Se o ar condicionado for usado em ambientes com muito pó deverá limpar o filtro do ar frequentemente (uma vez a cada duas semanas).

Atenção:

Preste atenção ao seguinte quando limpar a unidade de ar condicionado:

- Corte a alimentação antes de entrar em contacto com o equipamento de ligação da linha.
- Limpe a unidade de ar condicionado apenas quando esta estiver desligada e sem alimentação. Caso contrário pode sofrer um choque eléctrico ou lesões.
- Não use água para limpar o ar condicionado. Se o fizer, pode sofrer um choque eléctrico.
- Use um escadote seguro.

Manutenção no início da estação de funcionamento

Se houver qualquer condição anormal peça informações ao serviço pós-venda.

- Verifique a entrada e saída do ar das unidades no interior e exterior para confirmar que não existe qualquer bloqueio.
- Verifique se o fio de ligação à terra se encontra em boas condições (esta operação tem de ser efectuada por um profissional).
- Verifique se a ligação da linha se encontra em boas condições (esta operação tem de ser efectuada por um profissional).
- Verifique se existe alguma palavra apresentada no LCD do controlador do fio após ligar a unidade à alimentação.

PORTUGUÊS

Manutenção no final da estação de funcionamento

- Quando o tempo estiver bom utilize a unidade no modo de ventoinha durante meio dia de modo a secar o interior da unidade.
- Quando o ar condicionado não for usado durante um longo período de tempo desligue a alimentação. As palavras no LCD do controlador do fio desaparecem.

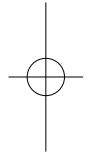
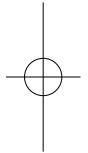
Índice

Condição de funcionamento nominal e raio de funcionamento do ar condicionado:

Condição de teste	Lado interior		Lado exterior	
	DB (°C)	WB (°C)	DB (°C)	WB (°C)
Arrefecimento nominal	27	19	35	24
Aquecimento nominal	20	—	7	6
Arrefecimento máximo	32	23	48	30
Arrefecimento mínimo	21	15	18	—
Aquecimento máximo	27	—	24	18
Aquecimento mínimo	20	—	-7	-8

Nota:

- O design desta unidade encontra-se em conformidade com os requerimentos da norma EN14511.
- O volume do ar é medido na pressão estática externa normal relevante.
- A capacidade de arrefecimento (aquecimento) indicada acima é medida em condições nominais de funcionamento correspondentes à pressão estática externa padrão. Os parâmetros estão sujeitos a alterações com a melhoria dos produtos. Nestes casos os valores na placa das especificações prevalecem.



SHARP®

SHARP ELECTRONICS (Europe) GmbH
Sonnenstraße 3, D-20097 Hamburg

SHARP CORPORATION

08LG ①

